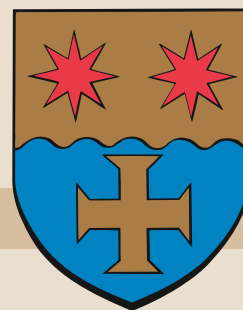


de Gemengebuet

Informationounsblat vun der Gemeng Lëntgen



Vallée de l'Alzette

Nr. 12 – September 2009

Impressum

Info Blat No 12 September 2009

- **Editeur responsable**
Collège échevinal
- **Coordination**
Yves Weyland
- **Layout ©**
Marc Manternach
- **Impression**
Imprimerie Fr. Faber, Mersch
Imprimé sur papier recyclé Zanders 135 g
- **Traductions**
Mme Christiane Collignon
- **Photos**
Paul Provost
- **Distribution**
Gratuite à tous les ménages de la commune

Sommaire

Ëmgang mat Differenzen	3
Vier Gemeinden ein gemeinsames Fest	4
Schüler spenden Erlös aus Skulpturenverkauf	6
Cours de cuisine pour hommes	7
Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort	9
Nationalfeierdag 2009	10
25 Jahre Les Semeurs de Joie – Lintgen	12
Zusammen für mehr Lebensqualität	15
APEEP Lëntgen / Lese- und Bücherwoche	17
Kegelsport in Gosseldingen	18
Gemeinde Lintgen ehrt Karateka Jenny Warling	19
Brennholzaktioun / Große Abfallsammelaktion	20
Fortsetzung der geschichtlichen Beiträge	21
Elections 2007	25
Rentrée des classes 2009/2010	28
Si soen der Schoul Äddi	39
Karate Club Lintgen	40
Randonnée du Centre	42
Rallye régional à vélo	43
Mierscher Lieshaus, Programm September-Dezember	44
Demande de subside enseignement musical	45
UGDA Cours de musique	47
90. Geburtstag Joseph Schmit / Zesumme Fit 2009	49
Gemeinderatssitzungen / Rapports conseil communal ...	50-73
« Fit for Fun »	52
Turnstunden für Mütter und Kleinkinder	55
Heiligenstatue bei Gosseldange entwendet	58
Rencontres musicales Edition 2010	69
Tennis Club Lorentweiler	74
Manifestationsskalenner 2009	75
Offalkalenner 2009	76

Administration Communale de Lintgen

2, rue de Diekirch · L-7440 Lintgen – B.P. 7 · L-7505 Lintgen

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h00

Téléphone: 32 03 59-1 · Téléfax: 32 87 1 0 · E-mail: commune@lintgen.lu · www.lintgen.lu

SECRETARIAT

Yves WEYLAND · yves.weyland@lintgen.lu 32 03 59-25

POPULATION, ETAT CIVIL

Henriette BOEVER · henriette.boever@lintgen.lu 32 03 59-20
Sylvie KELLEN-MOLITOR · sylvie.molitor@lintgen.lu 32 03 59-27
Christiane HOFFMANN · christiane.collignon@lintgen.lu 32 03 59-27
Marc DUSCHANG · marc.duschang@lintgen.lu 32 03 59-21

RECETTE

Robert WENGER · robert.wenger@lintgen.lu 32 03 59-22

SERVICE TECHNIQUE

Patrick BORDEZ, chef de service · patrick.bordez@lintgen.lu 32 03 59-26
Fax service technique 32 03 59-30
Guy ELTZ, préposé atelier communal · atelier@lintgen.lu 32 96 47

DISPENSARE 32 62 58

PREPOSE FORESTIER

Tom Engel 33 53 45

ASSISTANTE SOCIALE 32 58 20

PRESBYTERE 32 03 50

Fax 26 32 01 86

MAISON RELAIS 32 57 58

ECOLE PRECOCE 26 32 03 66

ECOLE PRESCOLAIRE 26 32 03 62

Fax 32 51 60

ECOLE PRIMAIRE (anc. bâtiment) 32 83 14

Fax 32 08 71

ECOLE PRIMAIRE (nouv. Bâtiment) 32 62 20

Fax 26 32 08 18

VEREINSHAUS (rue de l'Eglise) 32 83 15

SOINS A DOMICILE 33 76 62

REPAS SUR ROUES 32 85 30

CONSULTATION DU BOURGMESTRE

ET DES ECHEVINS 32 03 59-1

BOURGMESTRE

Henri WURTH · sur rendez-vous 32 91 29 PRIVE

ECHEVINS

Georges HERR · sur rendez-vous 32 50 69 PRIVE

Thierry LARSEL · sur rendez-vous 32 83 06 PRIVE



Ëmgang mat Differenzen

Toleranz, humane Vielfalt und der Respekt der Menschenrechte – das sind die grundlegenden Gedanken, zu denen eine Ausstellung die Anfang des Jahres im Horgerhaus zu sehen war, anregen möchte.



Angefertigt wurden die Exponate von Jugendlichen des „Institut d'enseignement socio-éducatif“ (IES) aus Dreiborn. Auf Initiative ihrer Lehrerinnen Pat Zimmer, Liliana Borges und Chantal Koelesch haben die 14- bis 18-jährigen Mädchen und Jungen während des ersten Trimesters des laufenden Schuljahrs mit viel Fantasie und Engagement die bunte Vielfalt an Kunstwerken geschaffen, die den Betrachter zum Nachdenken über den Umgang mit Differenzen anregen sollen.



Diese Ausstellung, die in Anwesenheit von IES-Direktor Fernand Boewinger, Regierungsrat Mill Majerus sowie politischer Vertreter der Gemeinden Lintgen, Fischbach, Lorentzweiler und Mersch Vernissage feierte, richtete sich vorrangig an Fünft- und Sechstklässler.

(D.R.)

est une exposition itinérante conçue et réalisée par les enseignants et les élèves de l'Institut d'enseignement socio-éducatif de l'Etat, à Dreiborn.



Le projet, né sur l'initiative des enseignantes Pat Zimmer, Chantal Koelsch et Liliana Borges, fut élaboré pendant le premier trimestre de l'année scolaire 2008/2009 et intégré selon les thèmes dans les différents cours et ateliers.

La maison Horger à Lintgen accueillit l'exposition destinée aux élèves des cinquièmes et sixièmes années primaires des communes de Fischbach, Lintgen, Lorentzweiler et Mersch en début d'année. Elle a pour but de sensibiliser et de faire réfléchir les adolescents à la tolérance, la diversité de l'humanité et aux droits de l'Homme.



Cette exposition les a peut-être incité à se poser des questions :

- sur la tolérance envers les autres
- sur la beauté de la diversité humaine
- sur les droits de l'Homme qui même après soixante ans ne sont souvent pas respectés
- sur le respect des différences entre les humains dues à la couleur de peau, la religion, le sexe, l'orientation sexuelle, le pays d'origine, l'handicap physique ou psychique, le niveau social ...

Vier Gemeinden ein gemeinsames Fest

« Fête de l'amitié » in Mersch vereinte Menschen jeglicher Couleur

Menschen unterschiedlicher Nationalitäten einander näher bringen, damit sie sich besser kennen- und unabhängig von Hautfarbe, Religion und Volkszugehörigkeit akzeptieren lernen. Das war das Anliegen der von den Ausländerkommissionen der Gemeinden Bissen, Lintgen, Lorentzweiler und Mersch erstmals gemeinsam organisierten « Fête de l'amitié ». Zum kulturellen « melting pot » sollte dabei der Michelsplatz im Zentrum von Mersch werden.

Und die Erwartungen der Initiatoren waren wohl nicht zu hochgesteckt. Nachdem sich das Fest, das um 11.30 Uhr von den Bürgermeistern Albert Henkel (Mersch) und Jos Roller (Lorentzweiler) sowie den Schöffen Thierry Larsel (Lintgen) und F. Willy Gießen (Bissen) eröffnet worden war, zunächst in puncto Besucherzuspruch noch etwas schleppend entwickelte, herrschte am Nachmittag vor allem im großen Festzelt, wo Tanz und Musik angesagt waren, dichtes Gedränge.

Dort führte das aus Metz angereiste polnische Folkloreensemble « Krokus » ein wahrlich beeindruckendes Spektakel auf, die Combo « Mofida de Portugal » beeindruckte mit traditionellen lusitanischen Tänzen und obendrein gab es auch feurige ungarische Polkas zu sehen. Vor Ort präsent waren aber auch die Jugendhäuser aus Bissen, Lintgen, Lorentzweiler und Mersch, um sich und ihr Angebot einem breiten Publikum zu präsentieren.

Im Rahmen dieser « Fête de l'amitié » war außerdem ein Kreativ-Wettbewerb für die Sechstklässler aus den angeschlossenen Gemeinden ausgelost worden. Die Schüler sollten dabei ihrer Fantasie freien Lauf lassen und ein Kunstwerk zum Thema « Les droits de l'homme ou égalité entre les humains » erschaffen.

Am meisten überzeugte schließlich die Arbeit der sechsten Klasse aus Lintgen die Jury. Unter Anleitung ihrer Lehrerin Martine Haubrich hatten sie eine mannsgroße Silhouette aus Pappmaché geformt und in den Farben der Nationalflaggen dieser Welt angemalt. Nun dürfen sie zur Belohnung einen Tag im Pariser Disneyland verbringen.

Der große Zuspruch konnte die Organisatoren um Koordinator Thierry Larsel am Ende zufriedenstellen, war es ihnen doch gelungen, eine ebenso bunte wie attraktive kulturelle Mischung in Mersch zu vereinen. Und dabei fehlten natürlich auch die kulinarischen Genüsse, von denen es an den Ständen Afrikas, Ungarns, Frankreichs, Italiens, Portugals, Maltas und Österreichs üppige Kostproben gab, nicht.

Quelle: LW





Quatre communes une fête commune

La « Fête de l'amitié » à Mersch réunit les hommes de toutes couleurs

Réunir les hommes de différentes nationalités et de toutes couleurs, indépendamment de leur religion et de leur race, tel fut le souhait des commissions des étrangers des communes de Bissen, Lintgen, Lorentzweiler et Mersch, organisateurs de la « Fête de l'amitié ». La Place St. Michel à Mersch fut le « melting pot » de cette festivité culturelle.

L'espérance des organisateurs fut énorme. A 11.30 heures, la fête fut inaugurée par M. Albert Henkel (bourgmestre de la commune de Mersch), Jos Roller (bourgmestre de la commune de Lorentzweiler), Thierry Larsel (échevin de la commune de Lintgen) et FWilly Giesen (échevin de la commune de Bissen). Au début le nombre des visiteurs fut encore faibles mais plus tard la grande tente fut bien remplie.

Le groupe folklorique « Krokus », provenant de Metz, représenta un spectacle impressionnant, le groupe « Mofida de Portugal » présenta des danses traditionnelles lusitaniennes et des polkas hongroises. Les «Maisons pour jeunes » de Bissen, Lintgen, Lorentzweiler et Mersch se présentèrent également.

Lors de cette fête de l'amitié, les gagnants d'un concours furent divulgués parmi les classes de 6e primaire des communes concernées. Les élèves créèrent une œuvre intitulée «Les droits de l'homme ou égalité entre les humains ».

Le premier prix fut attribué à une classe de 6e année primaire de Lintgen. Sous la surveillance de leur institutrice Martine Haubrich, elle bricola une grande silhouette en papier mâché et peint aux diverses couleurs des drapeaux nationaux de ce monde. Comme récompense, la classe passa une journée au Disneyland à Paris.

A la fin, Thierry Larsel, coordinateur de la fête, ainsi que tous les organisateurs furent satisfaits du succès ; ils réussirent à unir un mélange attractif et culturel à Mersch. Evidemment les spécialités culinaires d'Afrique, d'Hongrie, de France, d'Italie, du Portugal, de Malte et d'Autriche ne manquèrent pas.



Schüler spenden Erlös aus Skulpturenverkauf

**450 Euro für
« Les amis des jeunes en détresse »**

Mit viel Kreativität hatten sich Sechstklässler aus Lintgen, Lorentzweiler und Mersch zum Thema « Droits de l'Homme » und « Egalité entre les humains » angenähert.

Entstanden waren dabei Skulpturen, die der breiten Öffentlichkeit im Rahmen der « Fête de l'amitié » Mitte Juni in Mersch präsentiert worden sind.

Schließlich haben die drei betroffenen Gemeinden diese Plastiken für jeweils 150 Euro erworben, woraufhin die Schüler beschlossen, den so zustande gekommenen Erlös von insgesamt 450 Euro an die Vereinigung « Les amis des jeunes en détresse » weiterzureichen.

Les élèves font un don résultant de la vente de sculptures

**450 Euros au profit de
« Les amis des jeunes en détresse »**

Les élèves des classes de 6e primaire des communes de Lintgen, Lorentzweiler et Mersch ont montré beaucoup de créativité aux sujets « Droits de l'Homme » und « Egalité entre les humains ».

Lors de la « Fête de l'amitié » mi-juin à Mersch, ils présentèrent au grand public leurs sculptures.

Les trois communes concernées décidèrent d'acquérir les sculptures au prix de 150 euros chacune et c'est ainsi que les élèves donnèrent le montant de 450 euros à l'association « Les amis des jeunes en détresse ».



Dieser Tage überreichten die Lehrer Jean Bonifas, Martine Haubrich, Alain Juncker und Jhemp Reckinger stellvertretend für ihre Schützlinge den entsprechend ausgestellten Scheck an Liliana Borges. Die Präsidentin der am « Centre socio-éducatif de l'Etat » in Dreiborn angesiedelten Vereinigung zeigte sich erfreut über diese solidarische Geste und erklärte, dass Jugendlichen mit diesem Geld ein Ferienlager, ein Ausflug ans Meer oder aber eine Starthilfe ins Erwachsenenleben gewährt werden könne.

Quelle: „LW“

Récemment les enseignants Jean Bonifas, Martine Haubrich, Alain Juncker et Jhemp Reckinger remettent à la place des élèves un chèque à Mme Liliana Borges. La présidente de l'association qui a son siège social au « Centre socio-éducatif de l'Etat » à Dreiborn remercia tous les participants de ce geste solidaire et expliqua que cet argent sera destiné aux jeunes pour financer une excursion ou bien pour une aide au premier établissement.

COURS DE CUISINE POUR HOMMES



Le « Coin de Terre et la Famille Lintgen » organisait en début 2009 le 3e cours de cuisine pour hommes, dont 13 intéressés écoutèrent les conseils de la cuisinière expérimentée Milly Schmit-Schiltz.



Pour terminer ce cours, une fête de clôture fut organisée à la cantine de l'école primaire. A part les participants, beaucoup d'invités d'honneur y ont assisté, e.a. M. Henri Wurth, bourgmestre et les deux échevins, divers membres du conseil communal, M. Demy Feieren, membre du comité central du C.T.F. ainsi que le comité de la section locale du « Gaart an Heem Lintgen ».

La présidente, Christiane Mathey tint l'allocution de réception et offrit le vin d'honneur.

Ensuite, tous les participants purent goûter l'art culinaire qu'ils ont appris. Au menu principal figura de la quiche lorraine. Après le dessert, les diplômes furent remis aux participants.



M. Raymond Hoffmann récita un poème par lequel on put entendre que le cours de cuisine s'écoula dans une atmosphère agréable et même amusante. Il en résulte que d'une manière humoristique les curiosités de chaque participant furent soulignées.



M. le Bourgmestre prit la parole et félicita l'esprit d'initiative de la section locale du « Gaart an Heem Lintgen ».

Pour terminer, la chargée de cours Milly Schmit-Schiltz fut honorée par un cadeau approprié.



Männerkachcours zu Lëntgen 2009

Léif Frënn vun de kac hende Maansleit, loosst Iech son :
Eise Kachcours ass eriwuer, t'ass neess gedon !
Dir sidd eis Eir egäscht, nëmmen Dir gidd ge wuer,
wat alles geschidd ass am Millie sengem Cours.

Just eng Bäckegezoen hu s'ech d'Joer leider getraut,
mee duerfir wor et méi heemlech, 6 Woche bis haut.
Jiddereen kennt dem anere seng Mack, säi Plesier
an déi meescht drénken ëmmer nach gäre Béier !

De Rosch huet dat selwecht Schietech nach unn,
just de Raym huet der 2, dee gëtt alt neess un !
De Musterschüler Mars stellt Froen o mei,
an de Jang kënnt ze spéit och dat ass net nei.

Et gëtt der déi schiele just Grompere ganz vill,
anerer kommen just iessen mee dat mat Gefill.
D'Monique an de René spullen weider all Taass an all
Jatt,
a wann d'Christiane net grat d'Keess mëcht, jo dann
hëlleft och hatt.

D'Nathalie aus der Kantine fr'ot mëch enges Dags :
Hu dir den Owend Cours, pass op t'ass kee Spaass,
d'Spullmaschinn geet nët, et gëtt ëmmer schlemmer ...
Mengs de ? sot ech, déi mir hunn ... spullt ëmmer !

D'Joer ware natierlech déi diploméiert ënnert s'ech,
héich décoréiert a gelueft, dir erënnert Iech s'echerlech.
Just de Gilbert wor nei, huet gesicht nach seng Plaz :
Wéi häss de gär d'Ennen ? , Millie mäi Schaaz.

Jo wanns de muss punkten, ass dat ze verstoen,
mee geschläimt hunn och anerer, ech kann Iech et son.
De Pieter zum Beispill war der Kac hin hir riets Hand.
En Uerder vum Millie a schons ass hie gerannt.

De Jang huet eng Création extra fir d'Millie gemaaacht,
Champignon'en op enger Enn, t'ass dach gelaacht.
An de Mars an de Raym begrëssen d'Millie mat Beess,
wou kann e s'ech sou bäischmiren ? Wanns de nët
geess !

Lee de Botter e wech, breng d'Salz mir ganz séier !
Jonge, schielt nach e puer Gromperen, stellt d'Glas dach
mol néier !
Mee Jang, Branddeeg gëtt dach net mam Biesem geré-
iert,
hien hëllt den Holzläffel, ass e bëssche genéiert.

Mat de Schäffchen unn an dann och nach d'Hotte !
Krëtjett lo ass d'Elektrisch scho neess eng Käier fort !
De Leo kuckt no der Sicherung .. eng Véierelstonn !
Nee, nee, hien ass nach eng fëmmen, dee fläissege
Jong !

Mee lo hëlleft och hien, hëllt endlech säi Messer,
de Jeannot mengt : Zu 4 schielt et s'ech wesentlech bes-
ser !

De Charel jäizt : Ech setzen d'Gromperen allt op !
Mee net op déi Kachplack do, de Rosch dee rëfft : Stop !!

De Leo alt neess bei d'Sic herung trëppelt,
hien hat mol keng hallef Muer t'krut geschnëppelt !
De Paul konnt och net hëllefen, huet Fotoe gemat,
an de Vic sicht nom Pfeffer, hie fënnt neess eppes fad.

Iwerhaapt eise Vic as bei all Dëppe gebeselt ..
huet geschmaacht, da gegrinst a neess Pfeffer gerëselt.
Dobäi wollt hien am Ufank nëmme maac hen Träip,
sou richtig bluddeg, wat wire mir do gehäit.

Sou wollt jiddereen 6 Woche ebe gutt an der Kic he sinn,
kee wollt d'Millie erlie wen mat traureger Minn.
Ech affere mäi Béier fir d'Fierkelshämmchen, seet de
Rosch,
an de Jeannot schneid a schappt, t'ass e Genoss !

An dach huet een eis iwerholl ganz s'ech her d'Joer :
Den Zennesch Jos war de Primus, tr'otz e puer gro Hor.
Hie war iwwerall : Huet den Deeg gerullt an d'Taarte
beluegt,
huet d'Zopp rausgeschäfft an d'Millie versuer gt.

Ma mer d'Bûche schons op de Plateau ? wat méngs de
Jos.
Ass de Magret scho gutt, d'Millie huet hien décidéiert
geloss.
Mee kee vunn eis ass awer lo wierklech jalous,
well eis Kichen stellt keen vun hir e Jongen blous !

A wann da giess gëtt, ass jidder ee gutt drop.
Ganz lecker ass de Fësch oder och d'Ennenzopp !
A jo, déi war op alle Fall och vir t'Schoul e Gedicht,
et huet e se nach Donneschdes am Préau gericht !

A während dem Iessen gouf d'ek diskutéiert,
iwer Champignon'en, Kannengercher a Gaart débattéiert.
Et gouf iwer d'Mosäier an och d'Prostat geschwat,
an datt de Guy zimmlech glott ass, jo och iwwer dat !

Mir wëssen lo dat ee bei Vollmound nët planzt,
dat de Raym bei Neimound ëmmer granz,
dat d'Äppel méi laang am Schäffchen musse sinn,
an dat de Charel kee Moschter ka gesinn.

An trotzdem kënnt d'Stëmmung net besser sinn,
mir hu vill gelaacht a näischt gemaaht vir eis Linn.
Mir si neess zefridden a fannen zum Schluss,
dat d'Millie verdéngt huet en d'cke Kuss.

Merci Millie
Merci Christiane, Monique a
René !

Raymond Hoffmann



Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort

Kürzlich fand im Zentrum des Zivilschutzes in Lintgen die Überreichung der Diplome an 17 Absolventen der Erste-Hilfe-Kurse statt. Unter der Leitung von Instruktor Jean-Pierre Buijs erlernten die Teilnehmer in einer Zeitspanne vom 12.11.08 bis zum 11.03.09 in 14 Abendkursen die lebensrettenden Handgriffe, um im Notfall fehlerlos eingreifen zu können. Erste-Hilfe-Kurse ermöglichen es, dass diese Form der Ausbildung zu einer erhöhten Fähigkeit der Bereitschaft führt, in Unfallsituationen im Straßenverkehr anzuhalten, und den Unfallopfern zu helfen. Auch im Privatbereich kommt die Schulung den Familienangehörigen und den Mitmenschen bei einer herkömmlichen Verletzung, oder einer eintretenden lebensbedrohlichen Situation zugute. Zenterchef Carlo Birscheidt überreichte die Abschlusssdiplome unter der Anwesenheit von Bürgermeister Henri Wurth und weiteren Gemeindevertretern an folgende Laureaten: Aust Grégory, Bouso Sonia, Buijs Pit, Ettinger Elena, Gonner Claude, Henkel Annik, Jacobs Rita, Karger Noémie, Ludovicy Sammy, Matos George, Mergen Mike, Molitor Marianne, Roth Guy, Roth Claudine, Schmit Caroline, Schmit Sandy und Stemper Jil.

RiRo.



COURS DE PREMIER SECOURS

Récemment eut lieu à la Base Nationale de Secours la remise des diplômes à 17 participants d'un cours de Premier Secours. Pendant la période du 12.11.08 – 11.03.09, M. Jean-Pierre Buijs enseigna aux intéressés les gestes nécessaires pour sauver une vie et pour pouvoir intervenir en cas d'urgence.

Ayant terminé cette formation, les participants sont plus rassurés en ce qui concerne les diverses situations critiques telles que les accidents de circulation. La formation s'applique également pour la vie privée où des petites blessures peuvent être traitées.

M. Henri Wurth, bourgmestre et d'autres membres du conseil communal furent présents quand M. Carlo Birscheidt, commandant en chef, remit les diplômes aux lauréats suivants :

Aust Grégory, Bouso Sonia, Buijs Pit, Ettinger Elena, Gonner Claude, Henkel Annik, Jacobs Rita, Karger Noémie, Ludovicy Sammy, Matos George, Mergen Mike, Molitor Marianne, Roth Guy, Roth Claudine, Schmit Caroline, Schmit Sandy und Stemper Jil.

Nationalfeierdag 2009

Wéi an deene läsch hte Joren, sou ass oc h dëst Joer de Nation - alfeierdag an der Gemeng Lëntgen, um Vir owend vum offiziell - en Dag gefeiert ginn, an zwar e Méindeg , den 22. Juni 2009.

Um 17.45 Auer hunn d'Veräiner an d'Leit sech virun der Gemeng versammelt, fir am Cortège vun der Märei an d'Kierch ze goen.

Um 18.00 Auer war den Te Deum an der Kierch.

Nom Te Deum huet de Buergermeeschter eng Usprooch op der Trap virun der Kierch gehal.

D'Lëntgener Musek huet während dem Cortège bis hannert d'Schoul flott Stécker gespilt.



Am Festzelt huet d'Gemeng en Eierewäin offréiert an d'Fanfare huet e flotte Concert gespilt.

Dueno huet d'Gemeng, zesumme mat de Lokalveräiner an den Awunner vu Lëntgen e Volleksfest mat Danzmusek, wou fir Iessen a Gedrénks beschtens gesuergt war, gefeiert.





Fête nationale 2009

Comme dans les années passées, la fête nationale a été célébrée, ensemble avec les associations locales et les habitants de la commune de Lintgen, le lundi, 22 juin 2009.

A 17.45 heures, les associations locales et les participants se rassemblaient dans la cour de la mairie et formaient le cortège vers l'église paroissiale de Lintgen.



Vers 18.00 heures, il y avait le Te Deum solennel en l'église paroissiale de Lintgen, auquel assistaient toutes les sociétés locales et un grand nombre d'habitants de la commune.

Après le Te Deum, le bourgmestre prononçait une allocution de circonstance.

La Fanfare de Lintgen a accompagné musicalement le cortège vers la tente derrière l'école.

Ensuite la commune offrait un vin d'honneur dans la tente et la Fanfare de Lintgen donnait un concert.

Vive eise Grand-Duc!

De Schäfferot

25 Jahre Les Semeurs de Joie – Lintgen

Unsere Geschichte

1984 wurde die Vereinigung ins Leben gerufen durch den Impuls einiger Adoptivfamilien aus Luxemburg, die über die Semeurs de Joie aus Gent indische Kinder adoptiert hatten.

Als eigenständige Organisation mit Sitz in Lintgen haben die S.d.J. in ihren Satzungen festgelegt, den Kindern in der Dritten Welt, aber hauptsächlich Kindern in Indien zu helfen.

Das wurde auch mit viel Eifer sofort in die Tat umgesetzt.



1990 erhielten wir den Status einer ONG (Organisation non-gouvernementale), somit können unsere Projekte optimal finanziert werden.

Prägende Ereignisse

1991, der Besuch von Soeur Emma-nuelle auf Einladung der S.d.J. und Abbé Hierzig.

1994, die Feier zum 10-jährigen Bestehen.

2001, der Verlust unserer langjährigen Präsidentin Jeanny Thies, die durch ihren Enthusiasmus, ihre Dynamik, ihre Beharrlichkeit unsere Organisation geprägt hat.

Unsere Aktivitäten

Vermittlung von Patenschaften in Indien.

Projekte in der Dritten Welt mit Schwerpunkt Indien.

Finanziert werden diese Projekte durch Ihre Spenden, Ihre Mitgliedsbeiträge, den Zuschuss der Gemeinde Lintgen, dem Erlös aus unserem „Kräschthmaart“ sowie der Mitfinanzierung durch das Kooperationsministerium.



Am Samstag den 6. Juni feiern wir 25-jähriges Bestehen

Im feierlichen Gottesdienst sprach Patrick Godar, Delegierter des Erzbischofs Mgr. Fernand Franck, offen über die Schwierigkeiten der kleinen ONGs, fand aber auch anerkennende Worte für die bisherigen Leistungen der Semeurs de Joie. Pfarrer Pierre Reuter bat um Gedenken an die Verstorbenen des Vereins, an Jeanny Thies, die Seele unserer Organisation, an Abbé Fred Zimmerer, der mit seiner Bodenständigkeit, seinem Humor unsere Gruppe bereichert hat, an Maria Reuter-Reding, die bescheiden und selbstlos wunderschöne Handarbeiten für den „Kräschtbazar“ spendete, an Jim Lafleur, der dem Verein bei seinen Veranstaltungen tatkräftig half.

Anschließend überreichten die Kommunionkinder, die großzügig auf einen Teil ihrer Geschenke verzichteten, einen Scheck über 3.150 Euro.



Vielen Dank. Diese Spende fließt in ein Projekt in Südindien, es werden neue Klassensäle und ein Raum für Chemieunterricht für eine Krankenschwesternschule eingerichtet.

Bei dem Empfang, der großzügigerweise von der Gemeindeverwaltung ausgerichtet wurde, und zu dem die Semeurs de Joie alle Mitglieder und Sympathisanten eingeladen hatte, dankte die Präsidentin allen Helfern und Freunden, den Einwohnern von Lintgen für die treue Unterstützung über all die Jahre, der Gemeindeverwaltung und den Gemeindegestellten für ihr Entgegenkommen. Vorgestellt wurden auch die neuen Projekte:



- das Projekt in Südindien
- die Errichtung einer Geburtshilfsklinik in Kinkole im Kongo, in Zusammenarbeit mit Abbe Robert Kuzwela, Pfarrer in Christnach.

Jean Bibauw, Vize-Präsident und Gründungsmitglied, gab einen kurzen Rückblick auf die Entstehung und die Geschichte der S.d.J., dankte allen die bisher im Vorstand mitgewirkt hatten.

Abbe Pierre Reuter überbrachte Glückwünsche von Erzbischof Fernand Franck.

Abschließend würdigte Herr Bürgermeister Henri Würth die Leistungen der ONG S.d.J. in der Gemeinde Lintgen und ermunterte alle Beteiligten in diesem Sinne weiter zu arbeiten.

Dem möchten wir auch gerne nachkommen und hoffen auch in Zukunft auf ihre Großzügigkeit und Mithilfe.

25 ans Les Semeurs de Joie – Lintgen



Notre histoire

Fondation en 1984 sous l'impulsion de quelques familles ayant adopté des enfants indiens via les Semeurs de Joie à Gand. Comme association indépendante avec siège à Lintgen, les Semeurs de Joie ont stipulé dans leurs statuts d'aider les enfants du Tiers-Monde et plus particulièrement en Inde.

Depuis 1990 nous sommes une ONG (organisation non-gouvernementale) agréé par le Ministère des Affaires Étrangères (MAE), ainsi nous pouvons optimiser le financement de nos projets.

Événements importants

En 1991 la visite de Sr Emmanuelle au Luxembourg sur invitation des Semeurs de Joie et de l'Abbe Hierzig

En 1994 nous avons fêté notre 10e anniversaire

En 2001 l'immense perte de notre présidente Jeanny Thies qui, par son dynamisme et son initiative, a marqué profondément notre association.

Nos activités

Les parrainages en Inde.

Les projets dans les pays du Tiers-Monde, particulièrement en Inde.

Les projets sont financés avec vos dons, vos cartes de membre donateur, les subsides de la Commune de Lintgen ainsi que le co-financement de la Coopération au développement du MAE.

teur, les subsides de la Commune de Lintgen ainsi que le co-financement de la Coopération au développement du MAE.



Samedi le 6 juin 2009 nous avons fêté notre 25e anniversaire

Lors de la messe d'action de grâces, Patrick Godar, délégué de Mgr l'archevêque Fernand Franck, s'est adressé à l'assemblée. Son discours expliquait la situation difficile des petites ONG, tout en reconnaissant le travail déjà effectué par les Semeurs de Joie. L'abbé Pierre Reuter prie la communauté de commémorer les défunts des Semeurs de Joie: Jeanny Thies, l'âme de notre organisation, l'abbé Fred Zimmer, notre ancien secrétaire, un homme sage et jovial, Maria Reiter-Reding, une dame modeste et gentille qui enrichissait notre Bazar de Noël de ses beaux travaux manuels, Jim Lafleur, qui était toujours prêt à donner un coup de main lors de nos manifestations.



Ensuite les enfants de la première communion, qui ont renoncé à une partie de leurs cadeaux, nous ont remis un chèque sur 3150 Euros. Merci beaucoup. Ce don est prévu pour un projet en Inde du Sud. Les salles de classe ainsi que la salle de chimie d'une école infirmière seront élargies et/ou rénovées.

Les Semeurs de Joie avaient invité tous les membres et sympathisants à une réception, pour laquelle la commune de Lintgen offrait le vin d'honneur. La présidente remerciait tous les bénévoles, les amis des Semeurs de Joie, les habitants de Lintgen, pour leur soutien pendant toutes ces années. Elle remerciait aussi l'administration communale et tous leurs employés pour leur aide.

Les nouveaux projets ont été présentés:

- le projet en Inde du Sud
- la construction d'une maternité à Kinkole au Congo, en collaboration avec l'abbé Robert Kuzwela curé à Christ

Jean Bibauw, le vice-président et membre fondateur, faisait un bref historique de l'organisation et remerciait tous les anciens et actuels membres du comité.



L'abbé Pierre Reuter lisait un message de Mgr l'archevêque Fernand Franck.



Finalement le bourgmestre, M. Henri Würth, honorait l'engagement des Semeurs de Joie et les encourageait de continuer ce travail.

Votre aide et votre générosité nous permettront de rencontrer ce défi.



Zusammen für mehr Lebensqualität

Im Jahr 2007 hatten die fünf Gemeinden Walferdingen, Steinsel, Lorentzweiler, Lintgen und Mersch die « Convention Uelzechtdall » mit dem Innenministerium unterzeichnet. Ziel ist eine koordinierte Entwicklung. Um die gemeinsame Identität auszudrücken und den Bürgern das Projekt näher zu bringen, wurden ein Logo und ein Informationsblatt vorgestellt. Drei Schwerpunkte werden gesetzt: Wohnraum, Verkehr und die Erhaltung eines Grüngürtels im Umfeld der Alzette. Innenminister Jean-Marie Halsdorf erklärte, dass mittel- und langfristig eine « communauté urbaine » folgen könnte.

Wie die Gemeinden im Südwesten der Hauptstadt, die « Nordstad » und die Anrainergemeinden des Flughafens haben auch die Gemeinden des Alzettetals ein Abkommen mit dem Innenministerium abgeschlossen. Nach der Unterzeichnung am 13. Dezember 2007 und einem ersten Treffen im März 2008 wurde das Planungsbüro Adeus (Agence de développement et d'urbanisme de l'agglomération strasbourgeoise) mit der Koordinierung beauftragt.

Handlungsbedarf wurde vor allem festgestellt, was die IVL-gerechte Schaffung von Wohnraum und den Verkehr betrifft. Wie Innenminister Jean-Marie Halsdorf bei einer Pressekonzferenz betonte, muss insbesondere der Anteil der öffentlichen Verkehrsmittel gesteigert werden. Der Minister zeigte sich erfreut über die Einsicht der Bürgermeister, dass « an einem Strang gezogen » werden müsse, um eine nachhaltige Entwicklung mit hoher Lebensqualität zu ermöglichen.

Laut dem Walferdinger Bürgermeister Guy Arndt, der mit Jean-Marie Halsdorf den Vorsitz des politischen Leitungsgremiums innehat, wurde bei Unterredungen mit dem Transportministerium und der Straßen-

bauverwaltung u.a. über Busspuren, Umgehungsstraßen und einen Verteilerkreis bei Bereldingen gesprochen. Ein Mobilitätskonzept für das Alzettetal wird demnächst ausgearbeitet. Wie im IVL vorzusehen, soll die Bebauung dichter werden – vor allem in Walferdingen und Mersch, während zwischen den Ortschaften Grüngürtel erhalten bleiben sollen. Die neuen Allgemeinen Bebauungspläne (PAGs) der einzelnen Gemeinden werden dementsprechend abgestimmt.

Was die Radwege betrifft, ist die Schließung der Lücke bei Lorentzweiler und Lintgen gewünscht, so dass seine durchgehende Route von Walferdingen nach Mersch führen wird. Syvicol-Präsident Jean-Pierre Klein hoffte, dass Umweltminister Lucien Lux sich dafür einsetze und weitere Informationen über Vor- und Nachteile der Renaturierung der Alzette liefere. Gemeinsam wollen die teilnehmenden Gemeinden auch soziokulturelle und touristische Angebote entwickeln.

Erste Maßnahmen in Planung

Vorangetrieben wird die Ausarbeitung von Masterplänen für das Cepal-Gelände beim Bahnhof in Mersch sowie für den Bau von Wohnungen auf einem elf Hektar großen Gebäude auf den Territorien von Steinsel (sechs Hektar) und Walferdingen (fünf Hektar) – ein Pilotprojekt in der Nähe der Cegedel in Steinsel, wie Gilles Dansart, Architekt bei der



Gemeinde Walferdingen und zusammen mit Manon Beckes vom Innenministerium, Ko-Präsident des technischen Leitungsgremiums, erklärt. Angedacht ist auch ein interkommunales Kulturzentrum mit Musikschule in Lorentzweiler – nach einem geeigneten Terrain wird gesucht.

Mittel- bis langfristig wird laut Jean-Marie Halsdorf voraussichtlich eine « communauté urbaine » im Alzettetal folgen. Dies würde insbesondere bedeuten, dass die Koordination im Transportbereich institutionalisiert würde.

In einem Informationsblatt, das allen Haushalten der betreffenden Gemeinden zugestellt wird, erhalten die Einwohner einen Einblick in die Umsetzung der Konvention. Das Informationsblatt soll in Zukunft dreimal jährlich erscheinen. Die Bürger können per E-Mail (uelzechtdall@walfer.lu) ihre Anregungen mitteilen.



Ensemble pour une meilleure qualité de vie

En 2007, la «Convention Uelzechtdall» fut signée entre les communes de Walferdange, Steinsel, Lorentzweiler, Lintgen, Mersch et le Ministère de l'Intérieur. But de cette convention est le développement coordonné. Afin d'exprimer l'identité commune et de familiariser les habitants avec ce projet, un logo et une brochure d'information furent présentés.

Les trois buts principaux sont l'habitation, la circulation et le maintien des espaces verts dans les alentours de l'Alzette. Le Ministre de l'Intérieur, M. Jean-Marie Halsdorf, expliqua qu'une «communauté urbaine» pourrait s'en suivre à moyen et à long terme.



De même que les communes du Sud-Ouest, la «Nordstad» et les communes limitrophes de l'aéroport, les communes de la Vallée de l'Alzette signèrent une convention avec le Ministère de l'Intérieur. Après la signature en date du 13 décembre 2007 et une première réunion en mars 2008, le bureau d'études Adeus (Agence de développement et d'urbanisme de l'agglomération strasbourgeoise) fut chargé de la coordination.

Il y a un besoin d'agir en ce qui concerne la création de logements et la circulation.

M. Jean-Marie Halsdorf précisa que surtout le transport public devrait être amélioré. Le Ministre expliqua qu'on doit travailler ensemble pour garantir un développement durable avec une qualité de vie élevée.

Selon M. Guy Arendt, bourgmestre de la Commune de Walferdange, divers entretiens avec le Ministère des Transports et l'Administration des Ponts et Chaussées eurent déjà lieu en ce qui concerne p.e. x. les couloirs d'autobus, des périphériques et un rond-point pour Bereldange.

Un concept de mobilité pour la Vallée de l'Alzette sera dorénavant élaboré. Selon le IVL, l'urbanisation devrait être plus dense et ceci sur tout à Walferdange et à Mersch – mais on veille quand même à garder un espace vert entre les différentes localités. Les nouveaux plans d'aménagements généraux (PAG) des différentes communes seront concertés en ce sens.

En ce qui concerne les pistes cyclables, on souhaite que le tracé entre Lorentzweiler et Lintgen soit réalisé afin qu'une route continue mène de Walferdange à Mersch. M. Jean-Pierre Klein, président du SYVICOL espère que le Ministre de l'Environnement s'engage en ce qui concerne les avantages et les désavantages de la renaturation de l'Alzette. Ensemble les communes participantes veulent développer des offres socio-culturelles et touristiques.

Conception des premières mesures

Prioritairement l'élaboration des masterplans concernant le site Cepal à Mersch-Gare ainsi que la construction de logements sur des terrains de onze hectares dans les communes de Steinsel (six hectares) et Walferdange (cinq hectares) devraient être réalisées. Telles furent les explications de M. Gilles Dansart, architecte auprès de la commune de Walferdange et de Manon Poeckes, responsable technique du Ministère de l'Intérieur. On a aussi des plans concernant un centre culturel intercommunal avec une école de musique à Lorentzweiler, mais on est toujours à la recherche d'un terrain approprié.

Selon M. Jean-Marie Halsdorf, une «communauté urbaine» s'en suivra à moyen et à long terme dans la Vallée de l'Alzette. Cela signifierait que la coordination dans le domaine transport serait institutionnalisée.

Une brochure d'information, distribuée à tous les ménages des communes concernées, donnera un aperçu quant à la réalisation de cette convention. Cette brochure paraîtra dorénavant trois fois par an. Les habitants peuvent envoyer leurs suggestions par e-mail à l'adresse uelzechtdall@walfer.lu

APEEP Lëntgen

D'Elterevereinigung Lëntgen huet am Laf vum Schouljoer 2008/2009 muenches organiséiert.



Mir hunn een Éischt-Hëllef-Cours fir d'Kanner vun der Spillschoul bis d'zweet Schouljoer ofgehalen ënnert der Leedung vum Rode Kräiz.



De Clown Babo hate mir am renovéierten Veräinssall op Besuch, wou mir ee lëschtegen Mëtten mateneen verbruecht hunn.

Desweidere goufe vum Erléis Mäerchebicher fir d'Spillschoul iwwerreecht.

(CM)



Lese- und Bücherwoche

Vom 27. bis zum 30. April fand die achte Lese- und Bücherwoche – diesmal unter dem Motto «Dramawelten» - in Lintgen statt. Ziel dieser Aktionstage war es, bei Kindern, Eltern und Lehrern die Lust auf das Lesen von Büchern zu wecken und den Wert des Lesens auf ganz unterschiedliche Art und Weise zu unterstreichen.

Die Elternvereinigung, die Maison Relais und das Schulpersonal hatten in diesem Sinne ein sehr abwechslungsreiches Programm für die Kinder der Früherziehung, der Spielschule und der Primärschule zusammengestellt. Mehrere Leseabende, eine Lesenacht, der Besuch des « Mierscher Lieshaus » und des « Centre national de la littérature » in Mersch, eine Bücherausstellung, Bücherkisten in den Pausen, Vorlesungen usw., sollen die Freude am Lesen fördern und Schullehrer neue entdecken.

Die Bücherausstellung war für das Publikum im Horgerhaus geöffnet. Eine Konferenz für Eltern und Erzieher zum Thema « Firwat liesen a wat liesen » fand ebenfalls grossen Zuspruch.

Quelle LW



Semaine du livre et de la lecture

Du 27 au 30 avril eut lieu la 8e semaine du livre et de la lecture sous la devise « Mondes de rêves ». Le but de cette action fut d'éveiller l'envie de lire et de souligner le sens de la lecture.

L'Association des parents d'élèves, la Maison Relais ainsi que le personnel enseignant ont organisé un programme très varié pour les élèves du précoce, du préscolaire et du primaire. Plusieurs soirées de lecture, une nuit de la lecture, la visite du « Mierscher Lieshaus » et du « Centre national de la littérature » à Mersch et une exposition devraient éveiller l'envie de la lecture.

Une conférence intitulée « Firwat liesen an wat liesen » destinée aux parents et aux éducateurs eut lieu au Horgerhaus à Lintgen.

KEGELSPORT IN GOSSELDINGEN

Aufstieg in die Nationaldivision der Keelefrënn Lintgen, Dames

Im Café de la Fontaine „beim Lucien“ haben die Damen der Keelefrënn Lintgen ein sehr erfolgreiches Jahr zu verzeichnen.

Seit vier Jahren spielt die Damenmannschaft in der zweithöchsten Spielklasse der F.L.Q. (Ehrenpromotion) immer im guten Mittelfeld.



Die Saison 2008-09 war ein Ansporn in die höchste Spielklasse, die Nationaldivision, zu steigen. Kein Heimspiel ging verloren und auswärts konnten sie auch viele Punkte verbuchen (Heimpunkte: 43,5. Auswärtspunkte: 25.) und somit haben sie den Aufstieg mit dem Titel Champion der Ehrenpromotion 2008-09 geschafft.

Die Damen der Keelefrënn Lintgen haben auch das Halbfinale der Coupe de Luxembourg erreicht, wo sie dann in Gosseldingen gegen die beste Mannschaft aus Luxemburg (Joker 86 Differdingen) antreten mussten. Das Halbfinale ging mit 716 zu 605 Kegeln verloren.

EHREN PROMOTION	
Keelefrënn Lintgen	68,5 Pkt.
Stamminet Beteburg	64
Amazonen Scheffleng	64
7 an 2 Rolleng	56
Hexen um Dill	51
Duelemer Hexen	50,5
Jeunesse Niederkorn	49,5
Kullangshuesen Remeleng	44,5

Mannschaft Keelefrënn Lintgen

Kapitän: Bernard Pitti

Mosar Nicole

Streng Linda

Scheier Cathy

Kayl Francine

Heinisch Nicole

KC 91 Gosseldingen (Herren)

Bei den Herren blieb alles beim Alten. Sie spielen seit drei Jahren in der zweithöchsten Spielklasse (National 2) der F.L.Q. Dieses Jahr haben sie mit Ach und Krach den Abstieg so gerade noch vermieden.

NATIONAL 2	
Elite Dalheim	76,5 Pkt.
5 Hannen erëm Garnich	64,5
Big Ben 63 Beteburg	57
Amicale Mierscherdall	54,5
Kinnektrech Uewerkuer	54,5
KC 91 Gosseldeng	52
Gudd Holz Holzem	48,5
Big Ben 73 Helleng	40,5

Mannschaft KC 91 Goussel

Kapitän: Hoffmann Marc

Bernard Romain (Benni)

Oestreicher Fern

Weber Alain

Heintz John

Tonnar Armand

Weber Patrick

Kayl Armand

Bernard Romain (Benni) Spieler vom KC 91 Goussel wurde Luxemburger Landesmeister in der korporativen Einzelmeisterschaft mit 178 Kegeln. Er spielt für die Mannschaft der CFL die auch den Landesmeistertitel und den Luxemburger Pokalsieg 2009 errungen hat.



Gemeinde Lintgen ehrt Karateka Jenny Warling

14-jährige Sportlerin gewann Bronzemedaille bei der EM in Paris

Mit dem Gewinn der Bronzemedaille hat Karateka Jenny Warling am vergangenen 30. Januar bei den in Paris ausgetragenen Europameisterschaften in der Kategorie « Cadettes < 47 kg » international auf sich aufmerksam gemacht.

Und zu dieser herausragenden Leistung konnte die talentierte 14-jährige Nachwuchssportlerin kürzlich nun auch die Glückwünsche und ein Geschenk von Henri Wurth, dem Bürgermeister ihrer Heimatgemeinde Lintgen, entgegennehmen.



Eine ganz und gar positive Athletin

Anlässlich eines eigens bereiteten Empfangs in Präsenz von Roland Lenert, dem Vorsitzenden der « Fédération luxembourgeoise des arts martiaux », würdigte Betreuerin Tessy Scholtes die Schülerin des « Sportlycée », die zudem seit drei Jahren Mitglied im « Cadre jeunes talents » des Verbands ist, als eine ganz und gar positive Athletin, die sich niemals beklage, ganz gleich, wie hart das Training ausfalle. Auch Serge Dohm, der Präsident des KC Lintgen, wo Jenny Warling seit fünf Jahren lizenziert ist, hatte aussergewöhnlich lobliche Worte für die Nachwuchskarateka, die sich seit dem Jahr 2005 immerhin viermal hinter einander den Landesmeistertitel in ihrer Altersklasse sichern konnte.

Quelle: „LW“

Journée des récompenses

La Commission des Affaires Sportives et de la Jeunesse a l'honneur de porter à votre connaissance que la date définitive pour la prochaine « Journée des Récompenses / Sportleréierung » a été fixée au vendredi, 23 octobre 2009.

Si vous êtes susceptibles d'être honorés pour vos exploits lors de la saison écoulée, nous vous prions de bien vouloir nous le communiquer jusqu'au 11 septembre au plus tard. Seulement une 1^{re}, 2^e ou 3^e place au niveau national ou international sera prise en considération. Les demandes respectives sont à adresser à l'Administration Communale de Lintgen.

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos salutations les plus distinguées.

*La commission des affaires sportives
et de la jeunesse*

Die Sport- und Jugendkommission der Gemeinde Lintgen teilt Ihnen mit, dass die Sportleréierung 2009 am 23. Oktober stattfindet.

Falls Sie in der abgelaufenen Saison auf nationaler oder internationaler Ebene lobenswerte sportliche Resultate erzielt haben, bitten wir Sie uns diese bis zum 11. September mitzuteilen. Es werden ausschließlich 1., 2. oder 3. Plätze in Betracht gezogen. Die Anträge sind an die Gemeindeverwaltung zu schicken.

Hochachtungsvoll,

Die Sport- und Jugendkommission

Brennholzaktioun

Iwwer 40 Interesséiert woren dëst Joer dem Opruff vun eisem Fieschter, dem Här Tom Engel, fir selwer am Gemengebësch Brennholz ze maache, nokomm.

Fir dës grouss Begeeschterung ze honoréieren huet d'Ëmweltkommissioun vun der Gemeng Lëntgen allegueren d'Selbstwerber op e klénge Ofschlossiessen op de Camping invitéiert.



Zu där Geleeënheet huet de Vertrieber vun der PEFC-Zertifizéierung e klengen Exposé iwwer d'Beschaffung an d'Beschertifizéierung gehat.

Fir gudd Laun war bei engem Lëntgen an enger kaler Fläsch Béier beschens gesuergt.



Große Abfallsammelaktion

Die Umweltkommission in Zusammenarbeit mit dem Fremdenverkehrsverein hatten alle Einwohner der Gemeinde sowie alle Vereine für den 21. März zu der jährlichen Abfallsammelaktion eingeladen. Auch dieses Jahr haben sich wieder viele Freiwillige eingefunden um unser Dorf und unsere Waldwege abzugehen und achtlos weggeworfenen Abfall einzusammeln. Für diesen Einsatz bedankt sich die Umweltkommission bei allen Beteiligten. Ein großer Dank gilt aber auch dem technischen Dienst der Gemeinde für die Bereitstellung des notwendigen Materials und die tatkräftige Unterstützung. Auch im kommenden Herbst wird die Umweltkommission wieder eine Einladung verschicken um, im Rahmen der Aktion „Een Dag fir de Bam“, Bäume an einem ausgewählten Ort der Gemeinde zu pflanzen.



Viertes Kapitel.

Nachdem aus den zitierten Gemeinderatsberichten im dritten Kapitel das Zustandekommen der Wasserleitung ersichtlich ist, lassen wir eine Zusammenfassung der Entwicklungsgeschichte des Telefons folgen:

Im Jahre 1854 wurde das Prinzip des Telefons durch den Franzosen Ch. Bourseul erfunden. Doch brachte es auch noch 1861 der von deutscher Seite als Erfinder des Telefons genannte Professor Philipp Reis nicht über einige Laboratoriumsversuche hinaus. Erst im Jahre 1876 gelang dem nach Amerika ausgewanderten Schotten Alexander Graham Bell die Erfindung eines brauchbaren Telefons. Dieser sowohl mit hervorragendem Wissen als mit praktischem Sinn und Geschäftstüchtigkeit ausgerüstete Forscher konnte innerhalb weniger Jahre eine weltumspannende Gesellschaft gründen, die noch heute seinen Namen als Symbol höchster Vollendung auf allen Gebieten der Nachrichtentechnik trägt. Die nach ihm benannten „Bell-Laboratories“ in New-York sind in der ganzen Welt die bedeutendsten ihrer Art.

Tatsächlich war es also die Erfindung des an der Bostoner Universität als Professor für Physiologie der Sprachwerkzeuge amtierenden A. Graham Bell, die es uns erlaubte, bereits 1884 durch das Gesetz vom 20. Februar den **Telefondienst** als Staatsmonopol im Luxemburger Lande einzuführen. (Auszug aus dem Buch: „Die Post des Großherzogtums Luxemburg“ von Nik. Poos, Ehreninspektor der Postdirektion.).

Was die Entwicklungsgeschichte des Telefons in der Gemeinde Lintgen anbetrifft können wir nur aus den jeweiligen Gemeinderatsberichten schöpfen. Diese authentischen Berichte werfen an manchen Stellen Fragen auf, die aus Mangel an näheren Beschreibungen heute bedauerlicherweise unbeantwortet bleiben müssen.

Im Gemeinderatsbericht vom 28.12.1899 wird zum ersten Mal das Telefon erwähnt und zwar in folgendem Wortlaut: „Der Gemeinderat bittet den Generaldirektor der Finanzen um Anschluß der Ortschaft Lintgen an das **Telefonnetz**.“



Nachstehend Auszüge aus den Gemeinderatsberichten was das Telefon in Lintgen betrifft.

1909: Die Geschäftsleute und Gewerbetreibenden von Lintgen richteten eine Petition an den Gemeinderat, dass dieser sich verwenden soll zwecks Errichtung einer Postdienststelle (**Postrelais**) in Lintgen.

5.12.1909: Der Gemeinderat richtet ein Schreiben an die Oberbehörde zwecks Errichtung eines **Postrelais**.

In der Zwischenzeit war in der Lehrerwohnung des Lehrers und Gemeindesekretärs Peter Kieffer eine Telefonkabine eingerichtet worden. Die Ehefrau Kieffer versah den Telefondienst.

N.B. Die Wohnung des Lehrers Kieffer befand sich auf der heutigen „Rue de Diekirch“ im Bereich der Wohngemeinschaft „Résidence Iris“.

Auszug aus dem Handbuch für die Teilnehmer an den Fernsprecheinrichtungen vom 1. April 1903: „114.- Fernsprechanlage in Lintgen:“ öffentliche Fernsprechanlage in Lintgen, Haus Kieffer.

1911: In einem Schreiben an die Gemeindeverwaltung erklärt die Witwe des verstorbenen Lehrers und Gemeindesekretärs Peter Kieffer, dass sie den Dienst der Telefonkabine nicht mehr ausüben kann. Daraufhin wird die Postverwaltung gebeten die Telefonkabine im Postrelais unterzubringen. Hervorgehoben wurde, dass

das Postrelais, welches am 1.1.1911 in Lintgen eingeführt worden war sich ausgezeichnet bewährt.

Philippe Becker, Schneidermeister in Lintgen wird mit der Telefonkabine betraut.

1919: Philippe Becker verläßt die Gemeinde. Er war Verwalter der Fernsprechstelle, welche zu dieser Zeit 6 Privatanschlüsse hatte. Fortan wird die Fernsprechstelle im Postrelais untergebracht.

12.3.1922: Nach Einsicht eines Schreibens des Herrn Direktors der Post- und Telegraphenverwaltung vom 10. März 1922, worin derselbe der Gemeindeverwaltung mitteilt, daß der neue Eigentümer des Hauses Gillen, in welchem zur Zeit das Postrelais untergebracht ist, geneigt sei gegen Bezahlung einer monatlichen Miete von 35.- Franken das jetzt von dem Relais benutzte Zimmer auch h fernherhin zur Verfügung zu stellen. Der Gemeinderat beteiligt sich weiterhin an der abgemachten Zahlung von 4/7 des Mietpreises.

1924: Henri Kinzelé, der Nachfolger von Philippe Becker als Betreuer der öffentlichen Fernsprechstelle bittet um Gewährung einer zusätzlichen Entschädigung. Es wird beschlossen mit der Postverwaltung eine Vereinbarung zu erzielen, um die öffentliche Kabine in dem „Relais Postal“ unterzubringen.

25.1.1925: Der Gemeinderat setzt sich folgendermaßen zusammen: Bürgermeister: Anton Wolff; Schöffen: Nicolas Leytem und Jean Kommes; Mitglieder: J.P. Wagner, Mathias Borschette, Adam, Stoffel, Quintus und Kahlen.

Der Gemeinderat: Nach Einsicht zweier Schreiben der Postverwaltung vom 31. Oktober 1924 und 7. Januar 1925, worin dieselbe mitteilt, daß das Lokal worin das hiesige Postrelais untergebracht ist, seitens des Eigentümers H. Consbrück für den 1. Mai 1925 gekündigt worden ist, es somit angezeigt ist unverzüglich ein anderes geeignetes Lokal ausfindig zu machen, damit dieser vor Ablauf der Kündigungsfrist zur Verfügung der Post-Verwaltung gestellt werden kann.

Nach Anhören der Vorschläge des H. Bürgermeister, aus welchen hervorgeht, dass er mit verschiedenen Eigentümern in Unterhandlung steht behufs Miete eines geeigneten Lokals, es somit angebracht ist das Resultat dieser Besprechungen einstweilen abzuwarten bis dem Gemeinderat positive Vorschläge unterbreitet werden können, beschließt man einstimmig die Angelegenheit bis zur nächsten Sitzung zurückzustellen.

1926: Es wird im Gemeinderat beschlossen öffentliche Fernsprechstellen in Gosseldingen und Prettingen einzurichten. Die Postenbesetzung wird öffentlich ausgeschrieben.

28.11-1926: Henri Kintzelé wird eine Entschädigung für die Bedienung der Fernsprechkabine von 1.800.-Franken zuerkannt. Wegen der schlechten finanziellen Lage der Gemeinde werden die in Aussicht gestellten Fernsprechstellen in Gosseldingen und Prettingen nicht errichtet.

Auszug aus dem Handbuch für die Teilnehmer an den Fernsprecheinrichtungen vom 1. April 1926:“

„Lintgen C.R. (Mersch 956).“

- 10 Barnig-Unsen P. boucher
- 2 Birkel Jean propriétaire
- 4 Dutilleux Aug. représentant de commerce
- 6 Emailux, Soc.an.ateliers de fonderie d'émaillerie et de construction
- (6) id. Kalbfleisch, Gust, ingénieur, adm.-directeur de l'Emailux Fabrique d'Acide carbonique pur (voir Mersch)
- 8 Medinger Lucie, épicerie, confiserie, mercerie et lingerie
- 11 Orgelfabrik, Inh.Georges Stahlhuth
- 5 Rettinger-Martin M. Café de la Gare
- 9 Schiltz Théodore, propriétaire et négociant
- 7 Wampach N. Cafetier
- 3 Wolmering G. distillateur

6.6.1929: Gemeinderatssitzung:

Nach Wieder-Einsicht seiner Beratung vom 17.1.1929, wodurch der am 28.

Dezember 1899 mit der Postverwaltung abgeschlossenen Vertrag über die Errichtung einer öffentlichen Fernsprechstelle in Lintgen gekündigt wurde.

Angesehen, dass nun die Postverwaltung ihrerseits als Antwort auf die seitens der Gemeinde getätigte Kündigung, die an die Fernsprechstelle angeschlossenen Teilnehmer aufgefordert hat, entweder auf ihr Abonnement zu verzichten oder sich unter den bestehenden elementarischen Bedingungen an das Telefonamt Mersch anschließen zu lassen;



In Erwägung, dass der regelmäßige Dienst in der Kabine immer schwieriger wird und sich daher auch in Lintgen niemand mehr findet der die Bedienung der Fernsprechstelle übernehmen soll, und dadurch dieselbe erst kürzlich verlegt werden musste, was der Gemeinde eine Ausgabe von 5.457,25 Franken verursachte;

In Erwägung, dass die Gemeindeverwaltung sich mit der Antwort der Post-Verwaltung (Kündigung des Abonnements an die r esp. Teilnehmer) unter keinen Umständen einverstanden erklären kann, indem die Ortschaft Lintgen, in Bezug auf ihre heutige Stellung als Industrie- und Geschäfts-Ortschaft, unbedingt darauf halten muss eine Besserstellung des Telefon-Dienstes und der andern damit

verbundenen Dienstzweige durch Schaffung einer eigenen **Post-Agentur** mit vollständigem Dienst, zu erlangen;

In Erwägung, dass bis jetzt an die hiesige Fernsprechstelle 20 Teilnehmer angeschlossen sind, deren Zahl sich jedoch bei Besserstellung des Dienstes rasch verdoppeln wird, es somit nicht angängig ist, dieselben noch weiter an das Telefon-Amt Mersch anzuschließen zudem dieses in dieser Beziehung bereits vollständig überlastet ist;

In Erwägung, dass auch der hier in Lintgen errichtete Relais mit Arbeit überhäuft ist und mit dessen Leitung betreute Briefträger dieselbe nur mit Aufbringung größerer Opfer bewältigen kann;

In Erwägung, dass unter diesen Umständen die Schaffung einer Post-Agentur mit vollständigem Dienst in Lintgen sich aufdrängt. /leset: als vollständig notwendig erweist auch noch aus dem Umstande, dass die Gemeinde Lintgen am 1. Januar letztthin **1648 Einwohner** zählte, deren Zahl beständig zunimmt und hier bis jetzt gegründeten Industrie-Unternehmer circa 180 Arbeiter beschäftigen und die Aussicht vorhanden ist, dass früher oder später sich noch weitere Industrien sich niederlassen werden;

In Erwägung, dass somit auch die Ortschaft Lintgen ein Anrecht hat auf gleiche Behandlung wie andere weniger bevölkerte und weniger bedeutende Ortschaften resp. Gemeinden wie Bissen, welche nur 1205, Beaufort nur 1278, Bettborn nur 900, Gosselous nur 628, Consdorf nur 1267, Perl nur 1327 Einwohner zählen u.a. ohne jede oder doch nur wenig Industrie, Handel oder Gewerbe;

In Erwägung, dass auf die Anfrage des Herrn Deputierten Origer, veröffentlicht im Kammerbericht vom 19. April 1929 Nr.40-41, des Herrn General-Direktor der Finanzen antwortete u.a. die Gemeinde müsste die Kosten für die Bedienung der Fernsprechstelle von den angeschlossenen Teilnehmern zurückfordern und daher nicht angängig sei die Gemeinde auf Kosten des Staates zu entlasten durch Schaffung einer Post-Agentur;

In Erwägung, dass wie bereits vorstehend erwähnt, es der Gemeinde-Verwal-



tung trotz höherer Bezahlung, unmöglich ist, wegen der gestellten Dienst-Anforderung, eine geeignete Person zur Bedienung der Fernsprechstelle zu finden, selbst wenn die angeschlossenen Teilnehmer bereit wären für die entstehenden Kosten aufzukommen;

Angesehen, dass deshalb die Frage sich nur durch Errichtung einer Post-Agentur mit vollständigem Dienst lösen läßt und zwar für den 1. Januar 1930, um den angeschlossenen Teilnehmern der Fernsprechstelle, meistens Industrien und Geschäftsleute, bedeutenden Schaden zu ersparen;

Mit allen Stimmen

bittet die Oberbehörde daher wirken zu wollen, dass für den 1. Januar 1930, wo der Vertrag mit der Postverwaltung wegen der Fernsprechstelle erlischt, eine Post-Agentur mit vollständigem Dienst in Lintgen errichtet wird, um die unhaltbaren Zustände im Telefon-Verkehr und anderen Dienstzweigen verschwinden zu lassen, damit der augenblicklichen Industrie-Ortschaft in dieser Beziehung kein Hemmnis gestellt ist.

So beschlossen in der Sitzung, Datum wie Eingangs.

7.11.1929.- Der Gemeinderat mit allen Stimmen erklärt sich für die Instandsetzung des Erdgeschosses des Gemeindehauses als Lokal für das **Post-Relais** und die **Telefon-Kabine** einverstanden, ermächtigt das Schöffenkollegium die für die geplante Instandsetzung notwendigen Umänderungs-Arbeiten par Regie ausführen zu lassen und stellt hierfür ein spezielles Kredit von zehntausend Franken zur Verfügung. Beauftragt jedoch das Schöffenkollegium, sich vor Beginn der fraglichen Arbeiten mit der Post-Verwaltung in Verbindung zu setzen, damit nachher über Eignung des herzustellenden Lokals zu fraglichen Zwecken keine Schwierigkeiten entstehen.

13.9.1931.- Das Post-Relais wurde ins Gemeindehaus verlegt. Dadurch mußten die Feuerlöschgeräte in ein anderes Lokal verlegt werden. Der Leichenwagen mußte ebenfalls in ein anderes Lokal untergebracht werden.

6.5.1933: Der Gemeinderat:

Eingesehen den auf Anregung des Schöffenkollegiums eingeholten Kostenanschlag des Herrn Direktors der Post- und Telegraphenverwaltung vom 9. März 1933, betreffend die Installation eines auf Gemeinkosten bis an die Ortschaften Prettingen und Gosseldingen heranzuführenden Telefonnetzes, an welches die Teilnehmer dieser Ortschaften sich unter den gleichgünstigen Konditionen wie die Lintgener Teilnehmer anzuschließen in der Lage sind;

Eingesehen seine diesbezügliche öffentliche Bekanntmachung vom 25. März 1933, in welcher die in Frage kommenden Interessenten besagte Ortschaften aufgefordert werden ihr eventuelles Anschlussinteresse bis zum 20. April einzugeben;

In Erwägung, dass die Gemeindeverwaltung von Lintgen aus triftigen Gründen von der Einrichtung einer öffentlichen Fernsprechstelle in Gosseldingen und Prettingen neben derjenigen der Relaispost in Lintgen absieht, wie dies auch aus obiger Bekanntmachung ersichtlich ist.

Nach Einsicht der einzigen eingelaufenen Anschlussofferte J.P. Wecker, Industrieller in Gosseldingen im Sinne obiger Bekanntmachung:

Nach Einsicht zweier, unterm 12. April 1933 an die Post- und Telegraphenverwaltung, sowie an die Gemeindeverwaltung von Lintgen gerichteten, von vier- und zwanzig Gosseldinger Einwohnern unterzeichneten Petition, welche die Einrichtung einer Kabine zum Gegenstand hat, wie solche weder im Interesse der Gemeindeverwaltung noch im Interesse der ersten Telefonbenutzer liegt;

Mit allen Stimmen bei einer Enthaltung
Lehnt die Einrichtung einer Telefon-Kabine für die Ortschaften Prettingen und Gosseldingen ab und stellt das Projekt zurück bis sich genügend Interessenten für Privatanschlüsse gemeldet haben.

P.92 (Reg.) Eingesehen einen Entwurf der Postverwaltung vom 24. Februar 1934, betreffend die Beteiligung unserer Gemeinde an den Kosten des im Verwaltungsgebäude der Gemeinde untergebrachten Postrelais. Mit allen Stimmen lehnt die Fassung dieses Entwurfes ab mit dem Bemerkung, daß die Gemeindeverwaltung nicht damit einverstanden ist eine eventuelle Erhöhung des Prei-

ses für die Bedienung des Telefons durch die Postverwaltung, welcher Preis heute 200 Franken beträgt, zu tragen.

Extrait de l'annuaire officiel des abonnés aux réseaux téléphoniques juin 1934

Lintgen (Mersch 956)

heures de service

jours ouvrables : 8 m – 8 s.

dimanches et jours fériés: 8-12 m.
3-7 s.

Cabine publique : Maison communale

10 Barnig-Unsen P. boucher

CEODEUX soc.an.pour la fabrication d'acide carbonique pur à Lintgen (voir Mersch)

20 Chemins de fer Guillaume-Luxembourg, station

21 Cloos J.P. menuisier



6 Emailux Soc. an. atel.de fonderie,d'émaillerie et de construction

27 Faber J.P. cafetier

26 Freylinger Th. peintre-décorateur

14 Kalbfleisch Gustave, ingénieur

7 Kurt-Wirtz Mich. cafetier

12 Lutz-Leider,café-restaurant de la station, grains et graines

11 Manufacture d'orgues luxembourgeoise

anc. Maison G. Stahlhuth,
G. Haupt succ.

8 Medinger Lucie, chapellerie,
confection, mercerie, lingerie
et bonneterie

11 Orgelfabrik, G. Stahlhuth,
Nachf. G. Haupt

23 Outillage, soc. an. pour
la fabrication de limes et
d'outillage

17 Recouvreur-Klein Emile hôte-
lier

5 Rettinger-Martin M. Café de
la Gare

9 Schiltz Théodore, veuve, prop-
riétaire et négociant

10 Schulz Ad. (Dr) Pisciculture
de Lintgen et du Domaine de
La-Soye (Voir Mersch)

23 Société anonyme pour la
fabrication de Limes et
d'Outillage

16 Wampach Jean-Pierre

15.9.1936: Gemeinderatssitzung.

A. Genehmigt der Gemeinderat ein
Übereinkommen zwischen der Post-
und Gemeindeverwaltung, wonach
die Gemeindeverwaltung sich ver-
pflichtet:

1° Stellung des Lokales für Unter-
bringung der Postagentur 2. ter
Klasse und zwar unentgeltlich:

2° Zahlung eines monatlichen Be-
trages von 200.-Franken für
Kosten, welche der Postver-
waltung für die Bedienung der
Sprechstelle entstehen.

3° Die Fertigmontage der von der
Post zu liefernden Sc haltanlage
zu bewerkstelligen, die Räum-
lichkeiten in gutem wohnlic hen
Zustand zu übergeben, die Kos-
ten der Verlegung der Fern-
sprechstelle und der T eilneh-
meranschlüsse zu übernehmen,
sowie überhaupt alle reglemen-
tarischen Abonnementsgebühren
zu entrichten;

4° Diesen Betrag ab 1. 0. Januar
1930 anzuerkennen.

B.: Anerkennt die Kündigungsklausel
des fraglichen Übereinkommens, da-
hinlautend, dass die Kündigung drei
Monate vor Ablauf mittels Einschrei-
bebriefes zu erfolgen hat.

29.11.1947: Séance du Conseil Com-
munal de Lintgen:

*Attendu que la section de Gosseldange,
localité de cent quarante-quatre âmes est
dépourvue jusqu'à ce jour de tout poste
téléphonique, ce qui donne aux indigènes
un désavantage sensible en cas de toute
urgence ;*

*Considérant qu'il échet de satisfaire au
vœu tant fois émis par les villageois et
de faire installer à Gosseldange une ca-
bine publique ;*

à l'unanimité

*décide de faire installer à Gosseldange,
section de la commune de Lintgen
une cabine publique par les soins de
l'Administration des Postes, Télégraphes
et Téléphones de et à Luxembourg et prie
l'autorité supérieure de bien vouloir ap-
prouver cette décision.*

Ainsi décidé etc.

Wie aus vorhergehenden Berichten
ersichtlich ist, war die Postverwal-
tung, einschließlich die Fernsprech-
stelle mit den damaligen Anschlüs-
sen im Erdgeschoss des früheren

Gemeindehauses untergebracht.
Im ersten Stockwerk war das Sek-
retariat der Gemeindeverwaltung
eingerrichtet. Die Gemeinderatssit-
zungen fanden ebenfalls dort statt.
Der Gemeindeeinnnehmer hatte
seine Dienststelle in seiner eigenen
Wohnung, wo die Bevölkerung die
betreffenden Gemeindeabgaben en-
trichten konnten.

Am 19.9.1951 erwarb die Gemeinde-
verwaltung das Haus Dondelinger
„Villa Nelly“ genannt. Nach den
entsprechenden U mänderungsar-
beiten zog die Gemeindeverwal-
tung in das erworbene Haus ein.
Die Einweihungsfeierlichkeiten fan-
den 1954 statt. Die frei gewordenen
Räumlichkeiten im Stockwerk über
der Postverwaltung wurden der
Musikgesellschaft zur Verfügung
gestellt. Die feierliche Einweihung
fand 1956 statt. Nach 50 Jahren,
nämlich am 25. 11.2006 wurde ein
neues „Music Home“ auf der Haupt-
strasse offiziell eingeweiht, das aus-
schließlich der Musik gewidmet ist
und somit u.a. dem Musikunter-
richt und der „F anfare de Lintgen“
dient. Die bisherige Unterkunft der
Musikgesellschaft wird demnächst
renoviert, wo dann schließlich die
„Chorale Ste-Cécile“ einziehen wird.

(zusammengestellt von Emile
Gruber (2009))



ELECTIONS 2007

Les résultats en chiffres

Nom du parti	Suffrages de liste	Suffrages nominatifs	Total suffrages	% des suffrages
1 - KPL - d'KOMMUNISTEN	231	22	253	1.30 %
2 - déi gréng	1428	793	2221	11.42 %
3 - ADR - Alternativ Demokratesc h Reformpartei	1071	330	1401	7.21 %
4 - LSAP - D'SOZIALISTEN	2562	2071	4633	23.83 %
5 - DP	1407	1247	2654	13.65 %
6 - déi Lénk	441	125	566	2.91 %
7 - CSV - Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	5271	2442	7713	39.67 %



Détails de la commune

Circonscription	Centre
Canton	Mersch
Electeurs inscrits	1186
Bureaux terminés	4 / 4
Bulletins dans l'urne	1085
Bulletins blancs / nuls	88
Bulletins valables	997
Votes par correspondance	55
Grand total possible	20937
Grand total exprimé	19441

Résultats détaillés

1 - KPL - d'KOMMUNISTEN	1.30 %
Total suffrages	253
Suffrages de liste	231
FEYERSTEIN Georges	18
LEVY Ferd	13
BARBERI Marco	11
HEMMER Nicolas	13
KRISCHLER-GOULLEVEN Romy	11
MALAINHO MARQUES Sébastien	11
MATAGNE Serge	11

MEDERNACH Robert	13
PEIFFER Edmond	11
PISANI Giulio-Enrico	15
PIZZAFERRI-MANENTE Christiane	13
RAMOS Ismael	11
RUCKERT-MULLER Babette	14
SAN Ali	11
SCHWEICH Nicole	11
STORS Marco	11
THONHOFFER Marguerite	11
THULL Sabrina	11
WEBER Léon	11
WELTER Joseph	11
WOLFF Roland	11

2 - déi gréng	11.42 %
Total suffrages	2221
Suffrages de liste	1428
BAUSCH François	295
LOSCHETTER Viviane	164
ADAM Claude	204
BACK Carlo	93
BARTOLOZZI Fabiana	89
DE TOFFOLI Carlo	97
FABER Jean-Paul	86
FISCHER-KASS Danielle	80
GOEDERTZ Henri	81
GRAAS Tom	121
HOELTGEN Caroline	85
MANDERSCHIED Karin	79
METZ Tilly	110
MULLER-ROLLINGER Gina	72
PAULUS Liz	89
RUPPERT Paul	85
SCHOCKWEILER Philippe	82
TANSON Sam	79
TAZIAUX Patricia	73
TEX Roland	76
WEILAND Pierre	81

3 - ADR - Alternativ Demokratesch Reformpartei	7.21 %
Total suffrages	1401
Suffrages de liste	1071
HENCKES Jacques-Yves	119
REDING Roy	126
ANGEL Jéiss née SONTAG	56
ANGEL Yvette	68

ARRENSDORFF Marg. dite Colette	59
BAUER Esther	67
BAUSCH Marie-José ép. KODISCH	61
BIVORT Bertrand	54
CLÉMENT Béatrice	57
FOLSCHETTE Annick	62
GOERGEN Marceline	55
HAAS-ERPELDING Marie-Louise	70
HELLINCKX Ralph	67
MATTIOLI Stefano	58
MILTGEN Claire	57
MUKIC Semir	54
NEUMANN Robert	68
SCHOULLER Pierre	60
STROTTNER Stéphanie	61
TURMES Manuel	63
WELTER Laurent	59

4 - LSAP - D'SOZIALISTEN	23.83 %
Total suffrages	4633
Suffrages de liste	2562
KRECKÉ Jeannot	530
ANGEL Marc	208
BACH Paul	317
COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké	189
DECKER Luc	175
DELVAUX-STEHRÉS Mady	337
DIEDERICH Fernand dit Bim	259
DREWS Armand	174
FAYOT Ben	261
GREIVELDINGER Gaston	156
HAMMELMANN Paul	187
HEMMEN Cécile	209
HOFFMANN-RHEIN Viviane	150
KLEIN Jean-Pierre	333
KRIEPS Tom	155
MARSON Claude	137
RISCH Carine	182
SCHILTZ Christophe	149
SCHILTZ Fernand	166
SCHILTZ Jean	176
WENNMACHER Nico	183

5 - DP	13.65 %
Total suffrages	2654
Suffrages de liste	1407
ALS Claudine	93
ARENDT Guy	136



BEISSEL Simone	117
BETTEL Xavier	243
BRASSEUR Anne	190
COLABIANCHI Frank	103
DALEIDEN Guy	108
ELVINGER Joëlle	116
FISCHER Marc	87
FLESCH Colette	134
GUDENBURG Georges	100
HALLER-FEITH Christiane	79
HELMINGER Paul	183
HENKEL Albert	190
KREMER Anne	89
KRIEPS Alexandre	99
LAMBERTY Claude	99
MART Colette	81
POLFER Lydie	241
RADOUX Claude	85
WELSCH Nicolas	81

6 - déi Lénk	2.91 %
Total suffrages	566
Suffrages de liste	441
CARRILHO-DA CONCEICAO SILVA Beatriz	29
DA SILVA COSTA Andrea ép. DELVAUX	25
DELVAUX Joël	27
ERPELDING Michel	29
FOETZ Guy	26
FRENTZ Claude	29
FRISCH Janine	31
GORZA Thérèse	28
LECUIT-JACOBY Sylvie	30
LENTZ Fabienne	27
LOESCH Armand	22
REINERT Marc	23

SCHOSSELER Jeanne	25
SIMON Claude	28
STOOS Guy W.	32
THOMA Cléo	24
THOMAS Bernard	24
THOMAS Guy	26
TURPEL Justin	26
WAGNER David	27
WEHENKEL Henri	28

7 - CSV - Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	39.67 %
Total suffrages	7713
Suffrages de liste	5271
FRIEDEN Luc	756
ADEHM Diane	291
BAUER Maurice	295
BROSIUS-KOLBER Marianne	402
GAUL Fabienne	314
KONSBRUCK Claudine	286
LIES Marc	274
MAJERUS Mill	426
MEYERS Paul-Henri	326
MOSAR Laurent	410
OBERWEIS Marcel	401
RAUCHS Marc	287
ROLLER-LANG Yolande	294
SAUBER François	291
SCHILTZ Jean-Louis	433
SCHOLTES Tessy	353
STEIN-MERGEN Martine	380
THIEL Lucien	362
WEYDERT Raymond	308
WILMES Serge	263
WISELER Claude	561



Rentrée des classes 2009/2010

Chers parents

Le 21 janvier 2009, la Chambre des députés a voté quatre nouvelles lois portant sur l'école préscolaire et primaire luxembourgeoise qui sera désormais regroupée sous le nom d' « école fondamentale ».

Vous pouvez relire toutes les explications concernant la nouvelle école fondamentale dans la brochure « Réussir l'école » qui vous a été distribuée il y a quelques semaines.

En voici quelques nouveautés importantes :

L'éducation précoce, l'éducation préscolaire et l'enseignement primaire forment un tout l'école fondamentale, qui est organisée en 4 cycles d'apprentissage et non plus en années scolaires.

Un enfant passe d'un cycle à un autre lorsque le bilan montre qu'il a atteint les compétences nécessaires. En principe, ce passage a lieu tous les deux ans mais dans certains cas exceptionnels, il peut être avancé ou retardé.

Votre enfant apprend des savoirs, mais il apprend aussi à les utiliser : il acquiert des compétences. Les compétences nécessaires pour accéder à un cycle sont clairement définies : c'est le socle de compétences.

La nouvelle loi organise l'école comme une communauté scolaire qui établit son plan de réussite scolaire.

Les classes sont prises en charge par des équipes pédagogiques, aidées en cas de besoin par une équipe multiprofessionnelle composée de psychomotriciens, psychologues, éducateurs et pédagogues qui interviennent pour aider les élèves en difficulté.

L'école est dirigée par un comité d'école et un président.

L'organisation scolaire 2009-2010 a été préparée de longue date en commun accord avec tous les enseignants, l'inspecteur et les responsables de la commune de Lintgen. Nous sommes prêts à assumer notre part de responsabilité dans la réalisation de cette nouvelle loi scolaire et nous allons prendre soin de chaque enfant pour le conduire à son rythme vers le niveau de qualification le plus élevé qu'il puisse atteindre en fonction de ses capacités.

A partir de la nouvelle année scolaire, la commune offre le service de la maison relais aux parents. La gestion de cette maison, qui fonctionnera de 7.00 heures à 19.00 heures, est accordée à la Société de la Croix-Rouge luxembourgeoise.

Dans l'attente d'une bonne collaboration et d'une bonne entente entre tous les partenaires de notre Ecole de Lintgen, veuillez croire en nos sentiments les meilleurs.

*Le personnel enseignant
de la commune de Lintgen*

Liebe Eltern,

Am 21. Januar 2009 hat die Abgeordnetenkammer vier neue Gesetze bezüglich der Vorschule und der Primärschule in Luxemburg verabschiedet. Künftig werden beide Schulen unter dem Begriff „Grundschule“ zusammengefasst.

Sie können alle Erklärungen betreffend die « Grundschule » in der Broschüre « Réussir l'école » nachlesen, welche Ihnen vor einigen Wochen zugestellt wurde.

Hier die wichtigsten Neuerungen :

Die Früherziehung, der Vorschul- und der Primärschulunterricht werden als ein Ganzes angesehen : die Grundschule, welche in Zyklen anstatt Schuljahre eingeteilt ist.

Ein Kind kommt von einem Zyklus in den anderen, sobald es die notwendigen Kompetenzen erreicht hat. Prinzipiell findet dieser Übergang alle zwei Jahre statt ; in Ausnahmefällen kann dieser vorverlegt oder verzögert werden.

Ihr Kind erlernt Wissen, aber es erlernt ebenfalls, es anzuwenden ; es erwirbt Kompetenzen. Die notwendigen Kompetenzen, um einen anderen Zyklus zu erreichen, sind klar definiert : es sind die Kompetenzsockel.

Das neue Gesetz organisiert die Schule als Schulgemeinschaft, welche ihren Schulentwicklungsplan erstellt.

Die Klassen werden von einem pädagogischen Team übernommen. Sie werden bei Bedarf von einem multiprofessionellen Team bestehend aus Psychologen, Erziehern und Pädagogen unterstützt. Dieses Team kann eingreifen, um den Kindern mit Schulschwierigkeiten zu helfen. Die Schule wird von einem Schulkomitee und einem Präsidenten geleitet.

Die Schulorganisation 2009-2010 wurde gemeinsam mit dem Lehrkörper, dem Schulsinspektor sowie den Verantwortlichen der Gemeinde Lintgen ausgearbeitet.

Um dieses neue Gesetz umzusetzen, sind wir bereit, unsere Verantwortung zu übernehmen und wir werden dafür sorgen, dass jedes Kind sein höchstes Qualifikationsniveau entsprechend seinen Fähigkeiten erreicht.

Ab dem neuen Schuljahr bietet die Gemeinde ebenfalls die « Maison Relais » an. Diese Einrichtung ist von 7.00 Uhr bis 19.00 Uhr geöffnet und wird von der Croix-Rouge betrieben.

Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit aller Beteiligten der Schule Lintgen.

Hochachtungsvoll,

*Das Schulpersonal
der Gemeinde Lintgen,*



Cycle / Zyklus 1

(précoce – préscolaire / Früherziehung und Vorschulunterricht)

L'année scolaire commence le mardi, 15 septembre 2009 / Das Schuljahr beginnt am Dienstag, dem 15. September 2009.

Horaires des classes / Stundenplan

lundi / Montag	mardi / Dienstag	mercredi / Mittwoch	jeudi / Donnerstag	vendredi / Freitag
8.00 – 11.50	8.00 – 11.50	8.00 – 11.50	8.00 – 11.50	8.00 – 11.50
13.50 – 15.40		13.50 – 15.40		13.50 – 15.40

Responsables de la classe du précoce / Verantwortliche der Früherziehung

Mme / Frau Unsen Fabienne	Titulaire de classe / Verantwortliche der Klasse
Mme / Frau Rodrigues de Oliveira Isabel	Educatrice / Erzieherin
Mme / Frau Ducamp Léa	3 ^e personne intervenante / Begleitpersonal

Répartition des classes du préscolaire / Aufteilung der Klassen im Vorschulunterricht

Mme / Frau Brimmeyer Martine	17 élèves / Schüler
Mme / Frau Donven Danièle	17 élèves / Schüler
Mme / Frau Muller Yvonne	17 élèves / Schüler
Mme / Frau Wenger Francine / Mme / Frau Bidoli Romy	17 élèves / Schüler
Mme / Frau Peggy Wolsfeld	surnuméraire / Begleitpersonal

Informations / Informationen

Pour des raisons de surveillance et de sécurité, toute absence doit être excusée. / Aus Sicherheitsgründen muss jede Abwesenheit entschuldigt werden.

Les enfants du précoce pourront profiter à partir de cette année scolaire du transport scolaire, vu que la surveillance dans le bus sera garantie par Mme Léa Ducamp. / Die Kinder der Früherziehung können ab dem kommenden Schuljahr ebenfalls vom Schultransport profitieren, da sie von Frau Léa Ducamp im Bus beaufsichtigt werden.



Cycles / Zyklus 2-3-4

L'année scolaire commence le mardi 15 septembre 2009. / *Das Schuljahr beginnt am Dienstag, dem 15. September 2009.*
Le premier jour de classe, les enfants auront des cours de 7.50 à 12.00 heures. / *Am ersten Schultag, haben die Schüler von 7.50 bis 12.00 Uhr Unterricht.*

Horaire des classes / Stundenplan

lundi / Montag	mardi / Dienstag	mercredi / Mittwoch	jeudi / Donnerstag	vendredi / Freitag
7.50 – 12.00	7.50 – 12.00	7.50 – 12.00	7.50 – 12.00	7.50 – 12.00
13.50 – 15.45		13.50 – 15.45		13.50 – 15.45

Répartition des classes / Aufteilung der Klassen

cycle / Zyklus 2 – 1 ^{re}	Mme / Frau Christiane Schmit	11 élèves / Schüler	ancien bâtiment / altes Gebäude
cycle / Zyklus 2 – 1 ^{re}	Mme / Frau Paule Krier	10 élèves / Schüler	ancien bâtiment / altes Gebäude
cycle / Zyklus 2 – 2 ^e	Mme / Frau Edith Winandy	13 élèves / Schüler	nouveau bâtiment / neues Gebäude
cycle / Zyklus 2 – 2 ^e	M. / Herr Carlo Thimmesch	13 élèves / Schüler	ancien bâtiment / altes Gebäude
cycle / Zyklus 3 – 3 ^e	Mme / Frau Christiane Ewen	14 élèves / Schüler	ancien bâtiment / altes Gebäude
cycle / Zyklus 3 – 3 ^e	Mme / Frau Joëlle Flener	16 élèves / Schüler	ancien bâtiment / altes Gebäude
cycle / Zyklus 3 – 4 ^e	M. / Herr Antoine Gruber	9 élèves / Schüler	ancien bâtiment / altes Gebäude
cycle / Zyklus 3 – 4 ^e	M. / Herr Guy Wagner	10 élèves / Schüler	nouveau bâtiment / neues Gebäude
cycle / Zyklus 4 – 5 ^e	Mme / Frau Martine Haubrich	14 élèves / Schüler	nouveau bâtiment / neues Gebäude
cycle / Zyklus 4 – 5 ^e	M. / Herr Jean Bonifas	13 élèves / Schüler	nouveau bâtiment / neues Gebäude
cycle / Zyklus 4 – 6 ^e	M. / Herr Raymond Hoffmann	15 élèves / Schüler	ancien bâtiment / altes Gebäude
cycle / Zyklus 4 – 6 ^e	M. / Herr Steve Kimmel	14 élèves / Schüler	nouveau bâtiment / neues Gebäude

Les autres intervenants à l'école sont :

Mme / Frau Silvana Parisotto	24 h surnuméraire cycle 3 / 24 Stunden surnumerar 3. Zyklus
M. / Herr Marc Braun	24 h surnuméraire cycle 4 / 24 Stunden surnumerar 4. Zyklus
Mme / Frau Stéphanie Krecké	24 h surnuméraire cycle 2 / 24 Stunden surnumerar 2. Zyklus
Mme / Frau Diane Schmit	11 h éducation morale et sociale / 11 Stunden Moral-und Sozialunterricht
Mme / Frau Solange Gruber	14 h instruction religieuse et morale / 14 Stunden Religionsunterricht
Mme / Frau Gertie Didelot	6 h instruction religieuse et morale / 6 Stunden Religionsunterricht
Mme / Frau Jeanne Nau	4 h instruction religieuse et morale / 4 Stunden Religionsunterricht
Mme / Frau Solange Gruber	6 h cours de poterie / 6 Stunden Töpfereikurse



Ecole primaire – ancien bâtiment / Primärschule – altes Gebäude /

Informations utiles concernant l'organisation de l'enseignement fondamental

1. Transport scolaire

Rappelons que le transport scolaire n'est pas un service obligatoire et est offert gratuitement aux enfants de l'enseignement préscolaire et primaire de la commune de Lintgen. L'utilisation de ce service implique l'engagement de la part des parents concernés de veiller à ce que leurs enfants se comportent toujours de manière correcte pendant le transport par bus, et qu'ils observent à ce sujet, les instructions du chauffeur et du personnel enseignant. A partir de cette année scolaire, Mme Léa Ducamp assurera la surveillance dans le bus scolaire.

Au début de l'année scolaire 2009/2010, tout élève prenant part au transport scolaire aura sa « carte de bus ». Tout comportement intolérable sera communiqué par la personne responsable de la surveillance dans le bus et le chauffeur au comité de l'école, qui donnera un premier avertissement à l'élève concerné et informera ses parents. Au cas où il y aurait encore des manquements graves aux règles de disciplines élémentaires du transport scolaire, un deuxième avertissement sera dressé avec le retraitement de la « carte de bus » et l'autorisation d'utiliser le bus scolaire pendant un certain temps.

Horaires d'autobus : Gosseldange ↔ Lintgen

Tous les matins	Après-midi lundi-mercredi-vendredi	Arrêts
7.35	13.32	Gosseldange: arrêt „route de Schoenfels“
7.36	13.33	Gosseldange: arrêt „chapelle“
7.38	13.36	Gosseldange: arrêt „Vor Bell“
7.41	13.41	Prettange: arrêt „Café Prommenschenkel“
7.42	13.42	Prettange: arrêt „pont de l'Alzette“
7.45	13.45	Lintgen: arrivée école primaire – rue de l'école
7.48	13.48	Lintgen: arrivée école préscolaire – rue de Fischbach

Horaires d'autobus : Lintgen ↔ Gosseldange

A midi	Après-midi mardi-jeudi	Après-midi lundi - mercredi - vendredi	Après-midi lundi - mercredi - vendredi (en cas de nécessité)	Arrêts
11.50		15.40		Lintgen: école préscolaire „devant l'église“
12.00	13.30	15.45	16.45	Lintgen: école primaire – rue de l'église
12.05	13.35	15.50	16.50	Prettange: arrêt „Café Prommenschenkel“
12.07	13.36	15.52	16.52	Prettange: arrêt „pont de l'Alzette“
12.09	13.37	15.54	16.54	Gosseldange: arrêt „Vor Bell“
12.11	13.38	15.56	16.56	Gosseldange: arrêt „chapelle“
12.13	13.39	15.58	16.58	Gosseldange: arrêt „route de Schoenfels“

2. Vacances scolaires

- L'année scolaire 2009/2010 commence le mardi 15 septembre 2009 et finit le jeudi 15 juillet 2010.
- Le congé de la Toussaint commence le samedi 31 octobre 2009 et finit le dimanche 8 novembre 2009.
- Les vacances de Noël commencent le samedi 19 décembre 2009 et finissent le dimanche 3 janvier 2010.
- Le congé de Carnaval commence le samedi 13 février 2010 et finit le dimanche 21 février 2010.
- Les vacances de Pâques commencent le samedi 27 mars 2010 et finissent le dimanche 11 avril 2010.
- Jour du pèlerinage à Notre-Dame de Luxembourg, le mardi 27 avril 2010.
- Jour de congé pour l'Ascension: le jeudi 13 mai 2010.
- Le congé de la Pentecôte commence le samedi 22 mai 2010 et finit le dimanche 30 mai 2010.
- Jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire de SAR le Grand-Duc: le mercredi 23 juin 2010.
- Les vacances d'été commencent le vendredi 16 juillet 2010 et finissent le mardi 14 septembre 2010.

Remarques:

Le mardi 15 septembre 2009, jour de la reprise des classes, les enfants sont à congédier à la fin des cours de la matinée.

La veille des vacances de Toussaint, de Noël, de Carnaval, de Pâques et de la Pentecôte, les élèves sont congédiés à la fin des cours de l'après-midi, c'est-à-dire le vendredi à 15.45 heures.

Le lendemain de la 1^{re} communion, les classes du 3^e cycle de l'enseignement fondamental fonctionnent normalement. Toutefois, les enseignants de ces classes voudront bien accepter d'éventuelles excuses écrites concernant les absences d'élèves au cours de la matinée.

3. Règles de surveillance, de conduite et d'ordre intérieur à notre école

Un règlement grand-ducal incite les intervenants à l'école et les élèves à respecter l'ordre intérieur de notre école. Certaines règles ont déjà été établies au cours des années précédentes et resteront en vigueur jusqu'à ce qu'elles seront ajustées à la nouvelle loi.

Surveillance des élèves

La surveillance des élèves, 10 minutes avant le début des classes, pendant les récréations ainsi qu'après les cours et vers le bus scolaire est assurée par les enseignants suivant un roulement journalier. Ce plan de surveillance sera affiché dans les bâtiments scolaires respectifs.

Règles

- Je contribue à la propreté de l'école et de la cour de récréation.
- A l'intérieur de l'école, je parle doucement et je ne cours pas.
- Je respecte tous les enseignants.
- Je respecte tous mes camarades, je ne me moque pas d'eux, je me comporte avec politesse et sincérité envers eux.
- Je ne me cache pas dans les toilettes et j'y pars sans laisser des traces de saleté.
- J'essaie de résoudre les problèmes par la parole, sans blesser les autres.
- Je me rends tranquillement dans la cour de récréation et je ne joue pas à l'intérieur du bâtiment.
- Quand il pleut, la récréation a lieu à l'intérieur du bâtiment scolaire.
- Pendant la récréation, je me sers des objets de la caisse de jeux pour jouer avec mes amis.
- L'élève a le droit de se retirer dans la zone de repos.
- Je respecte les zones de jeux et les zones de repos.
- Si ma classe se rend au terrain de football, je m'y rends aussi pour jouer ou pour regarder, mais il m'est défendu de me rendre sur la place de jeux.

Je m'engage à faire de mon mieux pour respecter tous ces engagements pour que cette année soit une année pleine de joie et de réussite.

Mais par contre, un comportement incorrect de ma part pourra être puni.

Téléphones portables, baladeurs CD/MP3, i-pod, Game-Boy, PSP, appareils photo,...

Afin de garantir le bon fonctionnement de la vie scolaire, l'école primaire de Lintgen désire définir des règles d'utilisation du matériel électronique énuméré ci-dessus.

Les téléphones portables, baladeurs, appareils-photo, etc. sont autorisés aux élèves sous réserve:

- d'être déconnectés pendant les heures de classe (07:50 à 12:00 hrs et de 13:50 à 15:45 hrs);
- l'utilisation est proscrite dans l'enceinte et dans les bâtiments scolaires aux horaires mentionnés ci-avant.
- l'utilisation est proscrite également aux utilisateurs de la maison relais;
- Pendant les heures indiquées ci-dessus toute manipulation des autres fonctions (SMS, calculatrice, montre, jeux, connexion à des services multimédias, la prise de photos,) est strictement interdite.

L'utilisation de la fonction «photo/vidéo» est strictement interdite dans les vestiaires et les locaux sanitaires.

Concernant les dérives telles que téléchargement, visionnement, diffusion d'images violentes et/ou à caractère pornographique, une poursuite judiciaire sera entamée.

En cas d'inobservation de ce règlement, le matériel électronique portable sera «confisqué» pour n'être remis qu'au responsable légal. Celui-ci devra se présenter auprès du service scolaire pour retirer l'objet «confisqué» aux heures ouvrables de la Commune.

En cas de récidive, le portable sera saisi en principe jusqu'à la fin du trimestre en cours, mais au minimum pour une période de 3 semaines.



La commune de Lintgen décline toute responsabilité en cas de vol, perte ou endommagement d'appareils téléphoniques portables.

Absences

Toute absence scolaire doit être motivée par une excuse écrite. Pour toute absence de plus de trois jours due à une maladie, l'élève devra présenter un certificat médical. Ceci est valable pour tous les enfants fréquentant l'école de Lintgen.

Toute demande adressée au comité d'école concernant le commencement anticipé ou la prolongation des vacances scolaires sera refusée.

4. Informations sur différents cours

cours de natation

Les cours de natation, se dérouleront à la nouvelle piscine de Mersching. De cette façon, tous les enfants, en commençant par le cycle 1 auront la possibilité de se familiariser avec l'eau. Le transport des élèves et la location de la piscine constituent des frais considérables pour la commune. **L'absence de l'école pendant les heures de natation ne pourra être tolérée en aucun cas.** Les classes du 4e cycle ne prendront pas part aux cours de natation.

cours d'appui

A partir de la rentrée, chaque enseignant doit réaliser un appui pédagogique. Avec la différenciation, chaque enfant peut être aidé individuellement s'il a des difficultés d'apprentissage.

cours d'initiation à l'informatique

Comme les années précédentes, M. Carlo Thimmesh et M. Steve Kimmel vont donner des cours spéciaux d'initiation à l'éducation à l'informatique.

cours de poterie

Mme Solange Gruber continue à initier les enfants à la poterie.

5. Bibliothèque scolaire

La nouvelle loi scolaire prescrit que chaque école doit être dotée d'une bibliothèque scolaire et qu'elle assure l'accès des élèves aux technologies de l'information et de la communication.

Ainsi une salle spéciale sera aménagée dans l'ancien bâtiment scolaire et Mme Danièle Donven, M. Carlo Thimmesh et M. Steve Kimmel vont mettre sur pied une nouvelle bibliothèque vivante, où les élèves et les parents pourront s'instruire. Dans ce cadre, des présentations de livres, des expositions et des activités d'incitation à la lecture seront organisées.



Ecole préscolaire / Vorschule

6. Organisation et organigramme de notre Ecole de Lintgen

L'organisation de l'école incombe à une équipe composée de divers intervenants à l'école. Tous veillent au bon fonctionnement de l'école et assurent les relations entre les différents partenaires scolaires. Certaines charges ont déjà été attribuées, d'autres restent encore à l'être. Suite à l'article 48 de la nouvelle loi scolaire, les parents des élèves de chaque école doivent élire au moins deux représentants des parents. L'élection aura lieu au mois d'octobre. L'article 50 prévoit aussi une commission scolaire qui devra comprendre : un président (le bourgmestre ou son délégué), quatre membres à nommer par le conseil communal, deux représentants du personnel des écoles et deux représentants des parents d'élèves. La constitution de cette commission se fera au cours du mois de novembre.

Inspectrice de l'enseignement fondamental	Mme Diane Dhur
Inspectrice de l'instruction religieuse et morale	Mme Tosca Friederes
Comité d'école	M. Antoine Gruber, président Mme Martine Brimmeyer, membre Mme Edith Winandy, membre
Equipe pédagogique : coordinateurs de cycle	Mme Yvonne Muller, cycle 1 M. Carlo Thimmesch, cycle 2 M. Guy Wagner, cycle 3 M. Steve Kimmel, cycle 4
Responsables à la bibliothèque et à la médiathèque	Mme Danièle Donven M. Carlo Thimmesch M. Steve Kimmel
Responsable à l'informatique	M. Steve Kimmel
Responsable à la sécurité à l'école	M. Raymond Hoffmann
Représentants des parents d'élèves	élections au mois d'octobre
Commission scolaire	constitution au mois de novembre
Coordinateur de la Maison Relais	M. Gilles Dhamen
Responsable de la Maison Relais	Mme Nathalie Thimmesch

7. Numéros de téléphone

Précoce	26 32 03 66
École préscolaire	32 86 33
Ancien bâtiment, place publique	32 83 14
Nouveau bâtiment, place publique	32 62 20
Maison Relais	32 57 58
Administration communale de Lintgen	32 03 59 1
Inspectorat de l'enseignement fondamental	26 32 47

Site internet de notre école: www.restena.lu/primaire/lintgen/

*Le collège échevinal de la commune de Lintgen
et le Comité d'école*



Nützliche Informationen betreffend die Organisation der Grundschule

1. Schultransport

Wir möchten darauf hinweisen, dass der Bustransport nicht obligatorisch ist und den Schulkindern gratis von der Gemeinde angeboten wird. Die Eltern sollten darauf achten, dass ihre Kinder sich während der Fahrt an die Hinweise des Fahrers und des Lehrpersonals halten und sich regelgerecht verhalten. Ab diesem Schuljahr wird der Schultransport von Frau Léa Ducamp beaufsichtigt.

Zum Schulbeginn 2009/2010 erhält jeder Schüler, der vom Bustransport profitiert, eine „Schülerbuskarte“. Jedes unduldbare Verhalten im Bus wird sofort von der Aufsichtsperson und dem Fahrer an das Schulkomitee weitergeleitet. Der auffällige Schüler wird dann verwarnet und die Eltern werden davon in Kenntnis gesetzt. Sollte derselbe Schüler noch einmal unangenehm auffallen, wird ihm bei einer zweiten Verwarnung die „Schülerbuskarte“ entzogen und er darf während einer gewissen Zeit nicht mehr am Bustransport teilnehmen.

FAHRPLAN : GOSSELDINGEN ↔ LINTGEN

Morgens	Nachmittags montags-mittwochs-freitags	Haltestelle
7.35	13.32	Gosseldingen: „route de Schoenfels“
7.36	13.33	Gosseldingen: „chapelle“
7.38	13.36	Gosseldingen: „Vor Bell“
7.41	13.41	Prettange: „Café Prommenschenkel“
7.42	13.42	Prettange: „pont de l'Alzette“
7.45	13.45	Lintgen: Primärschule – „rue de l'Ecole“
7.48	13.48	Lintgen: Vorschule – „rue de Fischbach“

FAHRPLAN : LINTGEN ↔ GOSSELDINGEN

Nachmittags	Nachmittags dienstags - donnerstags	Nachmittags montags-mittwochs-freitags	Nachmittags montags-mittwochs-freitags (nur bei Bedarf)	Haltestelle
11.50		15.40		Lintgen: Vorschule „vor der Kirche“
12.00	13.30	15.45	16.45	Lintgen: Primärschule – „rue de l'Eglise“
12.05	13.35	15.50	16.50	Prettange: „Café Prommenschenkel“
12.07	13.36	15.52	16.52	Prettange: „pont de l'Alzette“
12.09	13.37	15.54	16.54	Gosseldingen: „Vor Bell“
12.11	13.38	15.56	16.56	Gosseldingen: „chapelle“
12.13	13.39	15.58	16.58	Gosseldingen: „route de Schoenfels“

2. Schulferien

- Das Schuljahr 2009/2010 beginnt am Dienstag, den 1. September 2009 und endet am Donnerstag, den 1. Juli 2010.
- Die Allerheiligenferien beginnen am Samstag, den 3. Oktober 2009 und enden am Sonntag, den 8. November 2009.
- Die Weihnachtsferien beginnen am Samstag, den 19. Dezember 2009 und enden am Sonntag, den 3. Januar 2010.
- Die Fastnachtsferien beginnen am Samstag, den 13. Februar 2010 und enden am Sonntag, den 21. Februar 2010.
- Die Osterferien beginnen am Samstag, den 27. März 2010 und enden am Sonntag, den 11. April 2010.
- Pilgertag zur Mutter-Gottes-Oktave in Luxemburg : Dienstag, den 27. April 2010.
- Christi-Himmelfahrtstag : Donnerstag, den 13. Mai 2010.
- Die Pfingstferien beginnen am Samstag, den 22. Mai 2010 und enden am Sonntag, den 30. Mai 2010.
- Nationalfeiertag : Mittwoch, den 23. Juni 2010.
- Die Sommerferien beginnen am Freitag, den 16. Juli 2010 und enden am Dienstag, den 14. September 2010.

Anmerkungen :

Am ersten Schultag, Dienstag, den 15. September 2009, werden alle Schüler bereits am Morgen nach dem Unterricht freigestellt.

Am Vortag zu den Allerheiligen-, den Weihnachts-, den Fastnachts-, den Oster- sowie den Pfingstferien werden alle Schüler freitags um 15.45 Uhr freigestellt.

Am Montag, nach der hl. Kommunion, ist für die Klassen des 3. Zyklus der Grundschule normaler Schulbetrieb. Jedoch ist das Lehrpersonal gebeten, schriftliche Entschuldigungen anzunehmen.

3. Regeln betreffend Aufsicht, Betragen und interne Ordnung in unserer Schule

Ein Großherzogliches Reglement lädt alle Beschäftigten und die Schüler ein, die interne Ordnung unserer Schule zu respektieren. Einige dieser Regeln wurden bereits vor einigen Jahren aufgestellt und bleiben gültig bis sie dem neuen Gesetz angepasst werden.

Aufsicht der Schüler

Die Aufsicht der Schüler 10 Minuten vor Schulbeginn, während den Pausen sowie nach den Kursen und auf dem Weg zum Schulbus wird vom Lehrkörper gewährleistet. Ein Aufsichtsplan wird in den jeweiligen Schulgebäuden ausgehängt.

Regeln

- Ich trage zur Sauberkeit der Schule und des Schulhofes bei ;
- Ich laufe nicht und spreche leise im Innern des Schulgebäudes ;
- Ich respektiere das Lehrpersonal ;
- Ich respektiere meine Mitschüler, ich lache sie nicht aus, ich benehme mich höflich und ehrlich ihnen gegenüber ;
- Ich verstecke mich nicht in den Toiletten und verlasse diese sauber ;
- Ich versuche die Probleme mündlich und nicht mit Gewalt zu lösen ;
- Ich begeben mich ruhig zum Pausenhof und ich spiele nicht im Inneren des Schulgebäudes ;
- Wenn es regnet, findet die Pause im Inneren des Schulgebäudes statt ;
- Während der Pause nehme ich Sachen aus der Spielkiste, um mit meinen Freunden zu spielen ;
- Der Schüler hat das Recht, sich in die Ruhezone zurückzuziehen ;
- Ich respektiere die Ruhezeiten sowie die Spielzeiten ;
- Wenn meine Klasse sich zum Fußballfeld begibt, werde ich auch zum Spielen oder als Zuschauer mitgehen ; es ist mir verboten, auf den angrenzenden Spielplatz zu gehen ;

Ich werde mein Bestes geben, um all diese Regeln zu befolgen, damit dieses Schuljahr ein Jahr der Freude und des Erfolges sein wird.

Ein untadeliges Benehmen kann jedoch bestraft werden.

Handys, Walkman CD/MP3, Ipad, Game-Boy, PSP, Fotoapparat ...

Damit der Schulbetrieb richtig funktionieren kann, hat die Primärschule Lintgen einige Benutzungsregeln betreffend elektronische Apparate festgesetzt :

Handys, Walkmans, Fotoapparate usw. sind unter Vorbehalt erlaubt und zwar :

- Während den Schulstunden sind alle elektronischen Apparate ausgeschaltet (von 7.50-12.00 und von 13.50-15.45 Uhr) ;
- Die Benutzung ist im Inneren der Schulgebäude während der obengenannten Schulstunden untersagt.
- Die Benutzung ist ebenfalls den Schülern in der Maison Relais untersagt ;
- Während der obengenannten Stunden ist jede Manipulation (SMS, Rechenmaschine, Uhr, Spiele, Verbindung zu Multimedias, Fotos machen, ...) strengstens untersagt .
- Die Benutzung der Funktion « Foto/Video » ist strengstens in den Umkleidekabinen und im sanitären Bereich verboten.

Betreffend Funktionen wie Herunterladen, Anschauen, Ausstrahlung von Gewaltbildern beziehungsweise von pornografischem Material, wird eine strafrechtliche Verfolgung eingeleitet.

Falls oben genannte Regeln nicht befolgt werden, wird das elektronische Material beschlagnahmt und dem gesetzlichen Vormund übergeben. Dieser muss sich dann während der Öffnungszeiten an die Gemeindeverwaltung wenden, um das beschlagnahmte Objekt zurückzuerhalten. Im Wiederholungsfall wird das Material prinzipiell bis zum Trimesterende oder wenigstens für eine Zeitspanne von 3 Wochen eingezogen.

Die Gemeinde Lintgen ist nicht für Diebstahl, Verlust oder Zerstörung von Handys haftbar.

Abwesenheit

Jede Abwesenheit muss schriftlich entschuldigt werden. Bei einer Abwesenheit von mindestens drei Tagen muss ein ärztliches Attest vorgelegt werden.

Jede schriftliche Anfrage betreffend vorzeitigen Ferienbeginn sowie Verlängerung der Schulferien wird abgelehnt.

4. Informationen betreffend verschiedene Kurse

Schwimmunterricht

Ein Teil der sportlichen Betätigung im Schulbetrieb wird durch Schwimmunterricht im neuen Schwimmbad in Mersch ausgeübt. Auf diese Weise bekommen die Kinder, beginnend beim 1. Zyklus, Kontakt mit dem nassen Element. Miete und Transport stellen erhebliche Kosten für die Gemeinde dar. **Ein Fernbleiben der Schule während dem Schwimmen kann auf keinen Fall geduldet werden.**

Die Klassen des 4. Zyklus nehmen nicht mehr am Schwimmunterricht teil.

Nachhilfeunterricht

Ab dem kommenden Schuljahr, muss jeder Lehrer Nachhilfe leisten. Mit der Differenzierung kann jedem Kind individuell bei Lernschwierigkeiten geholfen werden.

Informatikkurse

Wie bereits in den vergangenen Jahren werden Herr Carlo Thimmesch und Herr Steve Kimmel Informatikkurse erteilen.

Töpferkurse

Frau Solange Gruber wird auch weiterhin die Kinder mit der Töpferei vertraut machen.

5. Schulbibliothek

Das neue Schulgesetz schreibt vor, dass jede Schule eine Schulbibliothek besitzen muss und dass sie den Schülern Zugang zu den Technologien der Information und der Kommunikation gewähren muss.

Eine Bibliothek wird im alten Schulgebäude eingerichtet und Frau Danièle Donven, Herr Carlo Thimmesch und Herr Steve Kimmel werden sich um eine „lebendige“ Bibliothek bemühen, in der sowohl Schüler als auch Eltern sich bereichern können. In diesem Zusammenhang werden Buchpräsentationen, Ausstellungen und Aktivitäten organisiert.



Primärschule – neues Gebäude / Ecole primaire – nouveau bâtiment

6. Organisation und Organigramm von unserer „Schule Lintgen“

Die Schulorganisation obliegt einem Team verschiedener Mitarbeiter der Schule. Alle tragen zum guten Funktionieren der Schule bei und gewährleisten die Relationen zwischen den verschiedenen Schulpartnern. Einige Aufgaben wurden bereits zugeteilt, andere müssen es noch werden. Laut Artikel 48 des neuen Schulgesetzes, müssen die Eltern der Schüler mindestens zwei Elternvertreter bestimmen. Die Wahl findet im Oktober statt. Artikel 50 sieht ebenfalls eine Schulkommission vor, welche sich wie folgt zusammensetzt : ein Präsident (der Bürgermeister oder ein Vertreter), vier Mitglieder, welche vom Gemeinderat bestimmt werden, zwei Vertreter des Schulpersonals und die zwei Elternvertreter. Die Zusammenstellung besagter Kommission wird im November getätigt.

Schulinspektor der Grundschule	Frau Diane Dhur
Inspektor für den Religionsunterricht	Frau Tosca Friederes
Schulkomitee	Herr Antoine Gruber, Präsident Frau Martine Brimmeyer, Mitglied Frau Edith Winandy, Mitglied
Pädagogisches Team (Koordination der Zyklen)	Frau Yvonne Muller, Zyklus 1 Herr Carlo Thimmesch, cycle 2 Herr Guy Wagner, Zyklus 3 Herr Steve Kimmel, Zyklus 4
Verantwortliche der Bibliothek/Mediathek	Frau Danièle Donven Herr Carlo Thimmesch Herr Steve Kimmel
Verantwortlicher der Informatik	Herr Steve Kimmel
Verantwortlicher der Sicherheit in der Schule	Herr Raymond Hoffmann
Elternvertreter	werden im Oktober gewählt
Schulkommission	wird im November aufgestellt
Koordination der Maison Relais Verantwortliche der Maison Relais	Herr Gilles Dhamen Frau Nathalie Thimmesch

7. Nützliche Telefonnummern

Früherziehung	26 32 03 66
Vorschule	32 86 33
Altes Schulgebäude, Place Publique	32 83 14
Neues Schulgebäude, Place Publique	32 62 20
Maison Relais	32 57 58
Gemeindeverwaltung Lintgen	32 03 59 1
Schulinspektion	26 32 47

Internet-Seite der Schule Lintgen : www.restena.lu/primaire/lintgen/

*Das Schöffenkolegium der Gemeinde Lintgen,
Das Schulkomitee*



Si soen der Schoul Äddi



1ère rangée, de g.à d.: Gomes Dylan, Heisten Michel, Schanen Jenna, Gonner Coleen, Gomes Jessica

2e rangée, de g.à d.: Instituteur Bonifas Jean, Greischer Jean-Luc, Wellens Sven, Colling Christian, Pinto Inès, Gr off Martine, Spithoven Céline, Asker Maur een,



1ère rangée, de g.à D.: Costa Pereira Dany, Keserovic Amina, Dos Anjos Sousa Nuno, Str eitz Yannick, Wolff Léini, Teixeira Mota Sandra

2e rangée, de g.à D.: Toisul Céline, Trierweiler Sam, Araújo Barros Fernando, Afonso Cardoso Joyce, Treinen Thierry, Institutrice Haubrich Martine, Chaussy Tamara



Karaté Club Lintgen



UNE ECOLE POUR LA VIE

Karaté enfants-adolescents Kunité

Lundi 18:00-19:00

Karaté cadre compétiteur Kata

Mardi 17:00-21:00

Karaté enfants + 7 ans

Mercredi & Vendredi 18:00-19:00

Tai-Chi

Mercredi 20:00-21:00

Karaté cadre compétiteur Kata-Kunité

Jeudi 18:00-21:00

Karaté enfants débutants + 5 ans

Vendredi 17:00-18:00

Tae-Bo

Vendredi 19:00-20:00

Stage de Self Défense durant l'année

Reprise des cours: Mardi 15 septembre 2009

Pour plus de renseignements visitez notre site Internet

www.kclintgen.com



Nouveautés 2009/2010

- Self-Défense
- Tae-Bo
- Tai-Chi
- Personal Training



Tae-Bo

Le Tae-Bo est une forme de cours collectifs mélangeant l'aérobic à des mouvements de différents sports de combat. Les séances dynamiques sont chorégraphiées en musique. Le Tae-Bo tonifie muscles et corps et travaille l'endurance cardiovasculaire, la souplesse, la puissance, la coordination et la rapidité. Les articulations ne sont pas en charge. Il n'y a pas de contact physique entre les sportifs et donc pas de risque d'impacts directs et peu de risque de blessures.



Tai-Chi



Dérivé des arts martiaux, le tai-chi est une discipline corporelle d'origine chinoise comportant un ensemble de mouvements continus et circulaires exécutés avec lenteur et précision dans un ordre préétabli. Il met aussi l'accent sur la maîtrise de la respiration. La pratique vise entre autres à améliorer la souplesse, à renforcer le système musculo-squelettique et à maintenir une bonne santé physique, mentale et spirituelle. Le tai-chi permet d'apaiser le mental et d'améliorer la concentration, la vivacité d'esprit et la mémoire.

**Pour plus de renseignements visitez notre site Internet
www.kclintgen.com**

Trajet/Strecke A: 78.5 km
Trajet/Strecke B: 41.2 km

Départ Arrivée / Start Ziel
Parc de Mersch

Vestiaires Douches / Umkleieräume Duschen
Sous-sol du "Kulturhaus" (parking Dexia BIL)

Ravitaillement et Poste de contrôle
Verpflegung und Kontrolle
Cruchten 34 km, Fischbach 51 km

Tirage au sort parmi les participants – beaux prix
Auslosung von interessanten Preisen unter den Teilnehmern

Départ / Start
entre 8.00 et 10.00 heures Parc de Mersch

Conditions de participation

Le Code de la Route est à respecter scrupuleusement. La participation se fait aux risques et périls du randonneur. L'assurance contre les accidents et l'assurance de responsabilité civile sont à la charge du participant. Il ne s'agit pas d'une compétition et il ne sera établi aucun classement. Les voitures autorisées ne sont tolérées que dans la mesure où elles ne gênent ni les participants ni la circulation.

Le port du casque est vivement recommandé. Par son inscription chaque participant(x) accepte les présentes conditions.

Teilnahmebedingungen

Die Straßenverkehrsordnung ist strikt einzuhalten. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Unfallversicherung und Haftpflichtversicherung sind zu Lasten des einzelnen Teilnehmers. Es handelt sich nicht um einen Wettbewerb, auch wird keine Klassierung erstellt werden. Begleitwagen sind weder verboten noch erwünscht. Das Tragen eines Sturzhelms wird wärmstens empfohlen. Durch seine Anmeldung erkennt jeder Teilnehmer die vorliegenden Teilnahmebedingungen an.



2^e Randonnée du Centre 20 septembre 2009

organisée par
13 communes
dans le cadre de la
semaine de la mobilité

Départ / Arrivée
à MERSCH (Parc)

Bissen



Boevange



Colmar-Berg



Fischbach



Heffingen



Larochette



Lintgen



Lorentzweiler



Walferdange



Tuntange



Steinsel



Nommern



Mersch



Parcours 2009 – Streckenführung 2009



2^e Randonnée du Centre – Date: 20.09.2009

Trajet / Strecke A: 78,5 Km

Départ	Arrivée	Parc	46.8	Heffingen	01:28
2.1 km	Reckange	01:05	47.3	Saas	01:28
9.1	Hellerfels	01:11	51.8	Fischbach	01:25
12.3	Tuntange	01:13		Plancheville	01:25/01:01
15.7	Bissen	01:17	58.7	Wischette	01:25
17.2	Bauchdorf	01:17	60.8	Lorentzweiler	01:22
20.0	Boevange/Altort	01:22		Walferdange	01:22
25.4	Bissen	01:22	65.8	Walferdange	01:22
29.5	Colmar-Berg	01:22		Steinsel	01:22
34.6	Cruchten	01:25	68.8	Steinsel	Rue F.J. Kennedy
		01:25			Rue des Pains
38.4	Schneidweiler	01:25	69.2	Waldorf	Rue de la Vierge
		01:25			01:24/01:13
42.9	Larochette	01:28	71.6	Humbert	01:22
		01:28	74.1	Heffingen	01:25
		01:28	75.4	Walferdange	01:25
		01:28 (Bis. Cruchten)	78.5	Mersch	01:25/01:22
		Chemin vicinal	78.5	Arrivée	Parc de Mersch

Trajet / Strecke B: 41,2 Km

Départ	Parc	Parc	34.8	Cruchten	01:23
2.1 km	Reckange	01:05		Eschingen	01:23
9.1	Hellerfels	01:11		Wendebuff	01:23
12.3	Tuntange	01:13		Berlingen	01:23
15.7	Bissen	01:17			01:23
17.2	Bauchdorf	01:17		Mersch	01:23
20.0	Boevange/Altort	01:22			01:23
25.4	Bissen	01:22			01:23
29.5	Colmar-Berg	01:22	41.2 km	Arrivée	Parc de Mersch



Equipes:
2-6 participants de tout âge

Départ:
entre 11:00 et 15:00 heures

Modalités:
Départ possible à tout poste de contrôle
Passage obligatoire à 3 postes au minimum
Jeux et questionnaires aux postes de contrôle
Prix de récompense aux meilleures équipes

Petite restauration en route

Possibilité d'utiliser le train avec le vélo.
Des billets gratuits seront remis à chaque équipe.

Conditions de participation
Le Code de la Route est à respecter consciencieusement. La participation se fait aux risques et périls des participants. Casseur contre les accidents et l'assurance responsabilité civile sont à charge des participants.

Le port du casque est vivement recommandé. Par son inscription chaque participant accepte les présentes conditions.

Teilnahmebedingungen
Die Straßenverkehrsordnung ist strikt einzuhalten. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr, Unfallversicherung und Haftpflichtversicherung sind zu Lasten des einzelnen Teilnehmers.

Das Tragen eines Sturzhelms wird wärmstens empfohlen. Durch seine Anmeldung anerkennt jeder Teilnehmer die vorliegenden Teilnahmebedingungen an.

La route CR 123 (Müllendorf - Hunsdorf - Gosseldange - Mersch) sera réservée toute la journée aux cyclistes.

Rallye régional à vélo

**dimanche
20 septembre 2009**



18-22 SEPTEMBRE
SEMAINE EUROPÉENNE DE LA MOBILITÉ

www.mobiliteit.lu

Remise des prix vers 17h00 dans le parc communal à Mersch

Animation à partir de 16:00
The Little Blues Band
Challenge entre les Bourgmestres des 13 communes

Sponsors:











et les 13 communes dans le cadre de la semaine de la mobilité

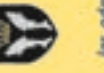


« Spaass + Spill fir d'ganz Famill »

DIFFÉRENTS POINTS DE DÉPART

	„Am Froment“ Wonerbatty PC 12 Boissons, Navette pour le retour 17h00 - 18h00 - 19h00
	Centre scolaire Grillades - Boissons Navette pour le retour 17h00 - 18h00 - 19h00
	Crochelen-Gare Piste cyclable PC 15 Navette pour le retour 17h00 - 18h00 - 19h00
	Parc communal Grillades, Boissons, Animations 16h00 Challenge des Bourgmestres Remise des prix
	CR 123 Ancienne école à Gosseldange «Grillades», «Mettwurst», Gâteaux, Boissons Animations
	PC 15 à Hunsdorf Porking Nel Aarbecht Saucissons viennois, Choucroute, Pâtisseries, Boissons Animations, «Guttscheffte»
	PC 15 à Hunsdorf sous le pont N7 Le «Groselart Vitz» sera offert Animations
	Centre sportif à Weilerdange Boissons, Animations

NAVETTES DÉPART/RETOUR MERSCH

Navette pour le retour
17h00 - 18h00 - 19h00

Prrière de contacter les administrations communales respectives
Tél.: 621 13 93 28



POINTS DE DÉPART ET DE CONTRÔLE:

INFORMATIONS:
Rallye: Chemin Ruyts 123, Piste Cyclable 12 et 15
La route CR 123 (Müllendorf - Hunsdorf - Gosseldange - Mersch) sera réservée entre 11h00 et 19h00 aux cyclistes.



Mierscher Lieshaus
D'Loscht um Liesen
Öffentliche Bibliothek und Internetstube

Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag, Freitag: 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch: 16.00-20.00 Uhr
Samstag: 10.00-12.00 Uhr
Sonntag, Montag: geschlossen

Internetsite mit Online-Katalog unter: www.mierscher-lieshaus.lu

Programm September bis Dezember 2009

Tag	Datum 2009	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info
Freitag	25.09.	19.30-22 Uhr	Lieshaus	SCHREIBWERKSTATT	Wally DIFFERDING; Neuer Zyklus: 5x + 75 € ⁺ Weitere Termine: 23.10./27.11./18.12./22.01.
Dienstag	29.09.	19-21 Uhr	Lieshaus	Lëtzebuergesch richtig schreiwen	Christiane Ehinger, 7 x 2 Std. → 30 € weitere Termine: 06.10./13.10./20.10./27.10./10.11./17.11.
Mittwoch	30.09.	19-21 Uhr	Lieshaus	LITERATURZINKEL	Moderation: Wally DIFFERDING, Teilnahme gratis Zadie SMITH, Von der Schönheit
Donnerstag	12.11.	19.30	Moesdorf, Vereinshaus	KONFERENZ	CASES zum Thema: „Sicherheit im Netz. Wie man sich und seine Kinder vor Gefahren im Internet schützen kann.“
Wochenende	14./15.11.	10-17/10-13	Lieshaus	MÄRCHEN- SCHREIBWERKSTATT	Kreatives Schreiben mit : Wally DIFFERDING + 60 € ⁺
Mittwoch	25.11.	19-21 Uhr	Lieshaus	LITERATURZINKEL	Moderation: Wally DIFFERDING, Teilnahme gratis Daniel KEHLMANN, Ruhm
Freitag	08.01.	19.30 Uhr	Lorentzweiler Centre Culturel	Dîner Littéraire	Es kocht: Sylvie BILDORF, Es lesen: Georges HAUSEMER und Susanne JASPERS. Eintritt incl. Menu: 45 € ⁺

* Anmeldung erforderlich: 26 32 21 13

Romane, Krimis und Biografien / Romans – Kinder- und Jugendbücher / enfants et jeunes lecteurs – Sachbücher / livres
à thèmes – Hörbücher / livres audio

10 € pro Leserausweis/Jahr – 10 Medien pro Ausweis
Leihfrist: Bücher: 3 Wochen – Verlängerung möglich
Hörbücher: 2 Wochen

Online-Katalog unter: www.mierscher-lieshaus.lu



DEMANDE DE SUBSIDE ENSEIGNEMENT MUSICAL

Réservé à l'Administration Communale

Subside à allouer: _____ €

Nom: _____

Prénom: _____

Nom et prénom du tuteur: _____

Adresse: _____

Matricule: _____

Banque / CCP: IBAN _____

Téléphone ou GSM du tuteur: _____

Etablissement scolaire public fréquenté en 200/2009: _____

Prière d'indiquer les cours fréquentés ainsi que les taxes d'inscription correspondantes

Type	Cours	Taxe ordinaire annuelle	Taxe supplémentaire pour non-résidents annuelle
Cours collectif		€	€
Cours individuel		€	€
Autre		€	€

Prière d'ajouter une copie du diplôme de réussite et une preuve de paiement

☐ Par la présente, je demande une subvention de 50% de la taxe annuelle non-résident.

☐ Par la présente, je demande une subvention de 100% de la taxe annuelle non-résident.

➡ Revenu du ménage < à 1,5 x salaire social minimum (1 enfant à charge) ☐

➡ Revenu du ménage < à 2 x salaire social minimum (au moins 2 enfants à charge) ☐

➡ Revenu du ménage : _____ €
(Prrière d'ajouter les fiches des traitements des 3 derniers mois)

Je soussigné, _____, parent/tuteur de _____
certifie que les données fournies sont sincères et exactes.

(signature du tuteur)

Extrait du règlement communal du 17 juillet 2008 au verso

Lintgen, le _____ 2009

Participation aux frais de la part non-résident relative à la fréquentation des établissements scolaires de musique en dehors de l'école de musique de Lintgen

A. Conditions d'octroi d'une subvention de la part de la commune à partir de l'année scolaire 2007/2008

Par enseignement musical, la commune de Lintgen entend tous les cours proposés dans un établissement scolaire de musique public (Conservatoire ou Ecole de musique) du Luxembourg.

Ne sont subventionnés que la taxe annuelle non-résident des cours collectifs ou individuels non offerts par l'école de musique organisée par l'Administration communale de Lintgen et l'UGDA.

Ne sont pas subventionnés les cours de danse, de ballet ainsi que les cours pour adultes.

B. Frais remboursés

50 % de la taxe annuelle non-résident facturée par le Conservatoire ou l'Ecole de musique en question sur présentation d'un bulletin ou diplôme attestant que le demandeur a suivi et réussi le cours en question.

100 % de la taxe annuelle non-résident facturée par le Conservatoire ou l'Ecole de musique en question sur présentation d'un bulletin ou diplôme attestant que le demandeur a suivi et réussi le cours en question si :

- les parents ou tuteurs du demandeur ont un revenu inférieur à 1,5 fois le salaire social minimum par ménage (pour un ménage avec un enfant)
- les parents ou tuteurs du demandeur ont un revenu inférieur à 2 fois le salaire social minimum par ménage (pour un ménage avec au moins deux enfants)

Ne peuvent être subventionnés qu'un cours collectif et un cours individuel au maximum.

Le conseil communal



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture, de l'Enseignement
supérieur et de la Recherche

Commissariat à l'Enseignement Musical



Ecole de musique de l'Union Grand-Duc Adolphe

Cours de musique des Communes de Mersch, Lintgen, Lorentzweiler, Steinsel, Walferdange

Projet pilote: „Chant Choral pour adultes“

En collaboration avec l'INECC et le Commissariat à l'Enseignement Musical



➤ Vous aimez chanter

Vous souhaitez faire former votre voix – découvrir le chant d'ensemble – vous former musicalement et progresser dans votre pratique vocale ?

Alors inscrivez-vous au projet pilote «chant choral pour adultes »

2 niveaux différents sont proposés:

- Niveau 1 : débutants, sans connaissances musicales
- Niveau 2 : avoir certaines connaissances musicales (lecture de notes)

(Un niveau 3, connaissances musicales est offert à Bertrange)

Possibilité de s'inscrire aux cours ci-après:

Période 1 : 12 cours du soir de 2,5 heures/semaine -> du 21 septembre au 18 décembre 2009

Période 2 : 12 cours du soir de 2,5 heures/semaines -> du 11 janvier au 24 avril 2010

Possibilité de s'inscrire à une période ou aux deux périodes

➤ Personnes concernées :

Jeunes et adultes à partir de 16 ans

Pour tout renseignement contactez Camille Kerger au 691 51 27 29.

➤ Intervenants :

Philippe Partridge, Monica Spross ou Tünde Szalay, chargés de cours de l'Ecole de musique de l'UGDA et intervenants de l'INECC.

➤ Jours et lieux du cours :

Niveaux 1 et 2 : Les jeudis, de 19h00 à 21h30

Lieux : Vereinshaus Mersch et Ecole Albert Elsen

➤ Frais d'inscription :

75€ par période (Une facture vous sera adressée par la Commune de Mersch)

➤ Inscriptions :

Ecole de musique de l'UGDA

Tél : 22 05 58 -1 /

www.ugda.lu/ecomus

➤ Informations et coordination :

Madame Poullès Liette (Chorale Sainte Cécile Mersch)

Tél : 32 59 09 (après-midi) / cpoullès@pt.lu



Délais des inscriptions: au plus vite et au plus tard
le 30 août 2009 (pour la 1ère période) / le 10 décembre 2009 (pour la 2^e période)

A retourner à

Ecole de musique de l'UGDA
3 Route d'Arlon L-8009 Strassen

Inscriptions aussi possibles par les sites internet

www.ugda.lu/ecomus/

Délais des inscriptions: au plus vite (nombre limité de places) et au plus tard
le 30 août 2009 (pour la 1ère période) / le 10 décembre 2009 (pour la 2^e période)

Projet pilote: „Chant choral pour adultes“

Fiche d'inscription – Cours à Mersch

Nom et Prénom: _____

Adresse : _____

Tél. privé : _____ GSM : _____

Tél. bureau : _____ Fax : _____

Email : _____

Date de naissance : _____ Matricule : _____

Voix (si connue) : ☐ soprano ☐ alto
☐ ténor ☐ basse

☐ Membre d'une société chorale, instrumentale etc. :

☐ Connaissances musicales (si oui, merci de préciser) :

Inscription à : ☐ niveau 1 ☐ niveau 2
☐ période 1 (à partir de septembre 2009)
☐ période 2 (à partir de janvier 2010)

Désirez-vous recevoir périodiquement des informations sur les activités de l'Ecole de Musique de l'UGDA et de
l'Institut Européen de Chant Choral (ex. stages) ☐ oui ☐ non

Date et signature : _____

Les données personnelles seront traitées en toute confidentialité et ne seront pas transmises à des tiers (loi du 2 août 2002 relative à la protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel).



Herr Joseph Schmit aus Lintgen feiert seinen 90. Geburtstag

Herr Joseph Schmit aus Lintgen feiert am vergangenen 16. April seinen 90. Geburtstag.

An dieser Feier nahmen auch der Bürgermeister Herr Henri Wurth und die beiden Schöffen Georges Herr und Thierry Larsel teil.

Im Namen des Gemeinderates überbrachte Bürgermeister Henri Wurth die besten Glückwünsche und überreichte Herrn Schmit ein herrliches Blumengebilde. Der Jubilar war sichtlich gerührt und bedankte sich herzlich für die nette Aufmerksamkeit.



Le 90e anniversaire de M. Joseph Schmit de Lintgen

M. Joseph Schmit de Lintgen fête le 16 avril 2009 ses 90 années.

M. Henri Wurth, bourgmestre ainsi que les deux échevins, M. Georges Herr et M. Thierry Larsel participèrent à cette fête sympathique.

Au nom du conseil communal M. Henri Wurth félicita le jubilé et lui remit un joli bouquet de fleurs. M. Joseph Schmit fut ému et remercia le conseil échevinal.

Zesumme Fit 2009

De 27. Juni war déi zweeten Oplag vun „Zesumme Fit“, enger Sportsmanifestatioun, déi vun der Sport- a Jugendkommissioun vun der Gemeng Lëntgen an d'Liewe geruff gouf. Dëst Joer huet Kommissioun e Bodykickerturnéier um Foussballterrain organiséiert. 14 Equipen stoungen sech an hart emkämpfte Matcher géigeneiwer; souguer eng kleng Schauer konnt d'Motivatioun net bremsen.

D'Begeeschterung war grouss och wann zum Schluss nëmmen eng Equipe gewanne konnt.



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 18 Februar 2009

Datum der öffentlichen Bekanntmachung : 12.2.2009

Datum der Einberufung der Räte : 12.2.2009

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
H.H. Georges Herr, Thierry Larsel, Schöffen
F.F. Martine Gruber, Anouk Miny, Rätinen
H. H. Guy Dec ker, Jeannot T oisul und
Pierre Weicherding, Zwank Luc, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend : entschuldigt : ./.
ohne Motiv : ./.

Beginn der Sitzung : 17 Uhr

Der Gemeinderat,

Gemäß Artikel 13 der Gemeindegesetzes, beschließt der Gemeinderat einstimmig einen Zusatzpunkt auf die Tagesordnung zu setzen. Der Gemeinderat entscheidet über den Punkt « Genehmigung einer Konvention » an letzter Stelle zu beraten.

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 17. Dezember 2008 angenommen.

2. Einlauf

- a) Das Sportministerium gibt einen positiven Bescheid zwecks Errichtung einer Sporthalle in Lintgen.
- b) Unter bestimmten Bedingungen genehmigt der Umweltminister :
 - Frau Marie-France Muller -Garnich den Bau eines Stalls auf einer Parzelle, eingeschrieben im Grundbuch der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 1111/3975 ;
 - Herrn Steve Sand das Entfernen von Gestrüpp auf einer Parzelle, eingeschrieben im Grundbuch der Gemeinde Lintgen, Sektion B von Prettingen, unter der Nummer 1090/1080 ;
 - Der Gesellschaft CEGEDEL Net das Abholzen von Bäumen auf einer Parzelle, eingeschrieben im Grundbuch der Gemeinde Lintgen, Sektion B von Prettingen.
- c) Das Jugendhaus « An der Sonn » reicht Statistiken der Monate November, Dezember und Januar ein.
- d) Das Sportministerium informiert den Gemeinderat dass sich mehrere Sportverbände über spor tliche Manifestationen außerhalb des organisierten Sports beschwerden da diese Sportveranstaltungen im unlauteeren Wettbewerb zu ihren eigenen Manifestationen sind.
- e) Der « Mouvement écologique » präsentiert 25 konkrete Vorschläge um die Wirtschaft zu unterstützen.

3. Genehmigung der Geschäftskonten für das Jahr 2006

Einstimmig werden die Geschäftskonten für das Jahr 2006 angenommen.

4. Genehmigung eines Vertrages betreffend die Aufnahme von Hunden

Einstimmig wird ein Vertrag zwecks Aufnahme von Hunden im Rahmen des Hundegesetzes vom 9. Mai 2008 genehmigt. Somit verpflichtet sich die « VILLA MUPP S.A.R.L. » streunende Hunde der Gemeinde Lintgen aufzunehmen.

5. Genehmigung der Konvention « Pacte Logement »

Einstimmig wird die Konvention « Pacte Logement », welche am 11. Dezember 2008 zwischen dem Luxemburger Staat und der Gemeinde Lintgen vereinbart wurde, angenommen.

6. Genehmigung eines Taxenreglements betreffend die Einführung der « Chèque-Service »

Einstimmig wird das Taxenreglement betreffend die Einführung der « Chèque-Service » gutgeheißen.

Besagtes Reglement setzt die finanzielle Beteiligung der Eltern in den Kinderhorten fest. Diese Beteiligung wurde durch einen großherzoglichen Beschluss bereits festgelegt.

7. Festsetzen der Preise für Mahlzeiten in der « Maison Relais Lintgen »

Einstimmig wird der Preis pro Mahlzeit welche durch Angestellte, Beamte oder Lehrpersonal der Gemeinde Lintgen konsumiert wird, auf 8,50 € festgelegt.

8. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend Instandsetzung der « rue du Moulin » in Lintgen

Einstimmig wird ein Kostenvoranschlag betreffend die Instandsetzung der « rue du Moulin » in Lintgen zum Preis von 400.000 € gutgeheißen: Besagter Kostenvoranschlag wurde vom Planungsbüro Schroeder & Associés erstellt.

9. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend Anpflanzung und Unterhalt von Obstplantagen und Obstbäumen in der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag bezüglich Anpflanzung und Unterhalt von Obstplantagen und Obstbäumen in der Gemeinde Lintgen zum Preis von 29.475 € gutgeheißen.



10. Genenehmigung eines Kostenvoranschla- ges betreffend die Instandsetzung des Sc hul- hofes der Primärschule in Lintgen

Mit sämtlichen Ja-Stimmen wird ein Kostenvoranschlag betreffend die Instandsetzung des Sc hulhofes der Pri - märschule in Lintgen zum Preis von 442.942,50 € gut- geheißten. Besagter Kostenvoranschlag wurde vom Pla- nungsbüro DEVETAK am 19. Januar 2009 erstellt.

11. Genehmigung eines Vorentwurfes betreffend Umänderungsarbeiten im Café-Restaurant de la Gare in Lintgen

Einstimmig wird ein Vorentwurf betr effend U mände- rungsarbeiten im Café-R estaurant de la Gar e in Lint - gen zum Preis von 732.994 € gestimmt, welc her vom Planungsbüro DECKER, LAMMAR & Associés am 30. Januar 2009 erstellt wurde.

12. Bewilligung von Zuschüssen an lokale Ver- eine

Einstimmig werden folgende Zuschüsse gewährt :

Verein	Zuschuss für Jugendarbeit	Total
F.C. Minerva Lintgen	(1.600.-)	1.600.-
LASEP		500.-
		2.100.-

13. Bewilligung von gewöhnlichen und außer- gewöhnlichen Zuschüssen

Einstimmig werden für das Jahr 2009 folgende Zu - schüsse gewährt :

Les Cyclistes de Kayl	850,00.-
APEEP	450,00.-
Ligue médico-sociale	816,00.-
Spontan	100,00.-
Blannevereenegung	100,00.-
Bréifdréieschgewerkschaft	100,00.-
Landjugend Zenter	50,00.-
P.A.T. LUX	100,00.-
Médecins sans frontières	100,00.-
Treffpunkt ADHS	100,00.-
Albert Ungeheuer	50,00.-
50 Joer Entwicklungsaarbecht	50,00.-
Total :	2.866,00.-

14. Identifikation der « Schule »

Einstimmig wird die «Schule » wie folgt identifiziert :

ECOLE DE LINTGEN	E-mail : primaire@ecole.lu
Place Publique	www.restena.lu/primaire/lintgen
L-7455 LINTGEN	
Vorschulgebäude	Tel : 32 86 33
Rue de Fischbach	Fax : 32 51 60
L-7447 Lintgen	
Altes Grunschulgebäude	Tel : 32 83 14
Place Publique	Fax : 32 08 71
Neues Grundschulge- bäude	Tel : 32 62 20

Place Publique	Fax : 26 32 08 18
L-7455 Lintgen	

15. Umänderung der Entschädigung für das Ge- meindepersonal welches Arbeiten am Fried- hof ausführt

Dieser Punkt wird auf die nächste Sitzung vertagt.

16A. Ratifizierung des Kollektivvertrages für Staatsarbeiter

Einstimmig wurde folgendes beschlossen :

- Den Kollektivvertrag vom 19. Dezember 2008 für Staatsarbeiter ebenfalls für die Gemeindearbeiter der Gemeinde Lintgen anzuwenden ;
- Den Artikel 16 des Kollektivvertrages für Staats- arbeiter, welcher eine Prämie für das Ausführen von außerordentlichen Arbeiten vorsieht, nic ht anzuwenden ;
- Den Artikel 27.III.1.a. des Kollektivver trages für Staatsarbeiter, welcher im Krankheitsfalle eine Lohnfortzahlung von 52 Wochen vorsieht, nicht zu applizieren ;
- Den Artikel 30 des Kollektivvertrages für Staats- arbeiter, welcher einen Rentenaufschlag für Ge- meindearbeiter vorsieht nicht zu applizieren.

16B. Bewilligung einer Rufbereitschaftsprämie an die Gemeindearbeiter

Einstimmig wird entschieden eine monatlic he Rufbe- reitschaftsprämie von 6 Punkten den Gemeindearbei - tern zu gewähren.

17. Prinzipieller Beschluss betreffend die Fi- nanzpolitik des SIDERO

Einstimmig wird beschlossen, dass folgende Punkte in den Kompetenzbereich des SIDERO fallen müssten :

- Der SIDERO leitet die allgemeinen Pr ojekte der Mitgliedsgemeinden ;
- Der SIDERO erstellt die technischen Bescheide betreffend die Anschlüsse der Siedlungen an die lokale Kanalisation ;
- Der SIDERO erstellt die Projekte für die Abschal- tung der belasteten Gewässer
- Der SIDERO ist Pr ojektleiter bei Kollektorarbei - ten , beim Absc halten der belasteten Gewässer , bei Regenrückhaltebecken und der Kläranlagen welche vom Staat subventioniert werden,
- Der SIDERO kann Pr ojektleiter bei Arbeiten an der lokalen Kanalisation sein ;
- Der SIDERO übernimmt die Verhandlungen beim Ausarbeiten der Wegerechte für die Kollektoren;
- Der SIDERO übernimmt die Verhandlungen beim Ausarbeiten der Wegerechte für die W asserlei- tungen ;
- Der SIDERO übernimmt die Verhandlungen beim Ausarbeiten der Wegerechte für die lokale Kana- lisation bei Pr ojekten welche vom Syndikat ge - leitet werden.

18. Verschiedenes

- A. SIGI
Das interkommunale Syndikat SIGI präsentiert den Bericht der 126ten und 127ten Vorstandssitzung.
- B. SICEC
Das interkommunale Syndikat SICEC reicht das Budget 2009 sowie den Bericht der Vorstandssitzung vom 13. November 2008 ein.
- C. SYVICOL
Das interkommunale Syndikat SYVICOL reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 15. Dezember 2008 ein.
- D. CONSERVATOIRE DU NORD
Das « Conservatoire du Nord » reicht seinen Bericht 2007/2008 ein.
- E. BNS – Base Nationale de Support
Die BNS reicht die Statistiken von 2008 ein.

19. Geheime Sitzung : Ratifizierung von Dienstverträgen

In geheimer Sitzung ratifiziert der Gemeinderat einen Dienstvertrag zwischen dem Schöffenrat und Frau Nathalie Thimmesch-Wagner.

20. Genehmigung einer Konvention

Einstimmig wird eine Konvention betreffend den Anschluss an die Kanalisation und die Trinkwasserversorgung der beiden Häuser 27 und 29 rue Krüzert in Lintgen angenommen, welche am 1. Oktober 2008 zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen, vertreten durch den Schöffenrat, Herrn Henri Wurth, Bürgermeister, die Herren Georges Herr und Thierry Larsel, einerseits und Frau Suzanne Landa, verwitwet Nitsch, andererseits, unterzeichnet wurde.

Ende der Sitzung : 18:30 Uhr

« Fit for Fun »

Sport für Erwachsene in der Sporthalle von Lintgen

Wie bereits in den vergangenen Jahren organisiert die Gemeinde Lintgen, in Zusammenarbeit mit dem Club Uelzechtdall, ab dem 5. Oktober Step, Body-shape, Aerobic mit Musik, Entspannungsgymnastik und Ballspiele. Dies findet unter der Leitung eines diplomierten Trainers in der Sporthalle von Lintgen statt.

Zu diesen Turnabenden, welche jeweils montags, von 19.30 bis 21.00 Uhr abgehalten werden (mit Ausnahme von Schulferien und Feiertagen) sind alle erwachsenen Bürger herzlichst eingeladen. Der jährliche Preis beträgt 70€. Einschreiben kann man sich direkt vor Ort beim Trainer oder unter 26 33 64-1.

Allen Teilnehmern der Turnkurse stehen die Duschen in der Primärschule zur Verfügung.

Das Schöffenkollegium

« Fit for Fun »

Sport pour adultes

Comme les années précédentes, la Commune de Lintgen en collaboration avec le Club Uelzechtdall, organise à partir du 5 octobre, sous la direction d'un entraîneur qualifié, un cours comprenant du step, du body-shape, de l'aerobic avec musique, de la gymnastique de détente et des jeux de balle et ceci pour tous les habitants de la commune de Lintgen.

Ces cours gratuits auront lieu dans la salle des sports de l'école primaire de Lintgen tous les lundis de 19.30 à 21.00 hres (à l'exception des jours de fête et vacances scolaires).

Les douches sont à disposition des participants.

Le prix est de 70€ pour toute l'année, et les inscriptions se font directement auprès de l'entraîneur, soit au numéro 26 33 64-1.

Le Collège des bourgmestre et échevins



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 18 février 2009

Date de l'annonce publique de la séance: 12/02/2009

Date de la convocation des conseillers: 12/02/2009

Présents: M. WURTH Henri, bourgmestre
MM. HERR Georges et LARSEL Thierry, échevins
Mmes GRUBER Martine et MINY Anouk, conseillères
MM. DECKER Guy, TOISUL Jeannot, WELCHERDING Pierre et ZWANK Luc, conseillers
M. WEYLAND Yves, secrétaire communal

Absent: a- excusé : ./.
b- sans motif :./.

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil Communal,

Conformément à l'article 13 de la loi communale, le conseil communal accorde unanimement de porter un point supplémentaire à l'ordre du jour de la séance. Le conseil communal décide de délibérer sur ce point intitulé « Approbation d'une convention » en dernier lieu.

1- Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 17 décembre 2008.

2- Informations

- a) Le Département ministériel des Sports émet un avis favorable concernant la construction d'un hall des sports à Lintgen.
- b) Le Ministre de l'Environnement donne, sous certaines conditions, l'autorisation à:
 - Madame Marie-France Muller-Garnich pour la construction d'un abri pour herbivores sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 1111/3975,
 - Monsieur Steve Sand pour le débroussaillage d'un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section B de Préttingen, sous le numéro 1090/1080.
 - CEGEDEL Net pour l'abattage des arbres sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section B de Préttingen.
- c) La maison des jeunes « An der Sonn » introduit les statistiques des mois de novembre, décembre et janvier.
- d) Le Département ministériel des Sports informe le Conseil Communal que plusieurs fédérations sportives regrettent et se plaignent de voir proliférer des manifestations sportives en dehors du sport organisé et en concurrence plutôt déloyale à leurs propres organisations.

- e) Le mouvement écologique présente 25 propositions concrètes pour soutenir l'économie.

3- Approbation du compte administratif de l'exercice 2006

A l'unanimité arrête le compte administratif de l'exercice 2006.

4- Approbation de la convention concernant l'accueil des chiens

Approuve unanimement la convention portant service de fourrière communale pour l'accueil de chiens. Dans le cadre de la loi du 9 mai 2008 relative aux chiens, « VILLA MUPP S.A.R.L. » s'engage à assurer pour la commune de Lintgen le service d'accueil et de garde des chiens saisis en application de la loi.

5- Approbation de la convention « Pacte Logement »

Approuve unanimement la convention « Pacte Logement » conclue en date du 11 décembre 2008 entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg et la Commune de Lintgen

6- Approbation d'un règlement-taxé concernant l'introduction du système Chèque-Service

Approuve unanimement le règlement-taxé concernant l'introduction du système Chèque-Service. Ce règlement fixe la participation financière des parents dans les Maisons relais pour enfants, telle que cette participation des parents est définie par le règlement grand-ducal instituant le chèque-service accueil.

7- Fixation du prix d'un repas dans la Maison relais de Lintgen

Décide unanimement de fixer le prix par repas pris par des salariés, fonctionnaires ou enseignants de la commune de Lintgen à 8,50 €.

8- Approbation du devis concernant le redressement de la « rue du Moulin » à Lintgen

A l'unanimité décide d'approuver le devis relatif au redressement de la « rue du Moulin » à Lintgen, au montant total de 400.000.-€ (tva comprise), dressé par le bureau d'études Schroeder&Associés en date du 7 janvier 2009.

9- Approbation du devis concernant le projet de plantation et d'entretien des vergers et arbres fruitiers dans la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis au montant de 29.475€ relatif à la plantation et à l'entretien en 2008/2009 des vergers et arbres fruitiers dans la commune de Lintgen.

10- Approbation du devis concernant le réaménagement de la cour de récréation de l'école primaire à Lintgen (phase 3+4)

A l'unanimité approuve le devis relatif aux travaux de réaménagement de la cour de l'école primaire à Lintgen, au montant total de 442.942,50€ ttc, dressé par le bureau d'études DEVETAK en date du 19 janvier 2009.

11- Approbation de l'avant-projet concernant les travaux de transformation du Café-Restaurant de la Gare à Lintgen

Approuve unanimement l'avant-projet relatif aux travaux de transformation du Café-Restaurant de la Gare à Lintgen, au montant total de 732.994.-€ ttc, dressé par le bureau d'études DECKER, LAMMAR & ASSOCIES en date du 30 janvier 2009.

12- Allocation de subsides à des associations locales

Décide unanimement d'allouer les subsides suivants :

Association	(subs. jeunes)	Total
article 3/0830/6324 du budget de 2008		
- F.C. Minerva Lintgen	(1.600.-)	1.600.-
- LASEP		500.-
	Total:	2.100.-€

13- Allocation de subsides ordinaires et extraordinaires

Décide unanimement d'allouer un subside ordinaire respectivement extraordinaire aux associations suivantes pour l'année 2009 :

- Les cyclistes de Kayl	850,00 €
- APEEP	450,00 €
- Ligue médico-sociale	816,00 €
- Spontan	100,00 €
- Blannevereinigung	100,00 €
- Bréifdréieschgewerkschaft	100,00 €
- Landjugend Zenter	50,00 €
- P.A.T. LUX	100,00 €
- Médecins sans frontières	100,00 €
- Treffpunkt ADHS	100,00 €
- Albert Ungeheuer	50,00 €
- 50 Joer Entwëcklungsjaarbecht	50,00 €
Total :	2.866,00 €

14- Identification de « l'école »

Décide unanimement d'identifier l'école comme suit :

ECOLE DE LINTGEN	E-mail : primaire.lintgen@ecole.lu
Place Publique	www.restena.lu/primaire/lintgen
L-7455 LINTGEN	
Bâtiment préscolaire	Tel : 32 86 33
Rue de Fischbach	Fax : 32 51 60
L-7447 Lintgen	
Bâtiment ancien primaire	Tel : 32 83 14
Place Publique	Fax : 32 08 71

L-7455 Lintgen	
Bâtiment nouveau primaire	Tel : 32 62 20
Place Publique	Fax : 26 32 08 18
L-7455 Lintgen	

15- Modification de l'indemnité allouée aux personnes chargées de différentes prestations au cimetière de Lintgen

Point reporté à l'ordre du jour de la prochaine séance.

16A- Ratification du contrat collectif des ouvriers de l'Etat

Décide unanimement :

- d'appliquer le contrat collectif des ouvriers de l'Etat du 19 décembre 2008 aux « ouvriers communaux » de la Commune de Lintgen,
- de ne pas appliquer l'article 16 du contrat collectif des ouvriers de l'Etat prévoyant l'allocation d'une prime spéciale pour l'exécution de travaux extraordinaires aux « ouvriers communaux »,
- de ne pas appliquer l'article 27.III.1.a. du contrat collectif des ouvriers de l'Etat prévoyant une continuation de la rémunération de 52 semaines en cas de maladie, et
- de ne pas appliquer l'article 30 du contrat collectif des ouvriers de l'Etat prévoyant l'allocation d'un supplément de pension aux « ouvriers communaux » bénéficiaires d'une pension de vieillesse ou d'invalidité.

16B- Allocation d'une prime d'astreinte aux « ouvriers communaux »

A l'unanimité décide de faire bénéficier les « ouvrier communaux » (actuellement 7) d'une prime d'astreinte mensuelle de 6 points indiciaires.

17- Décision de principe concernant la politique budgétaire du SIDERO

Décide unanimement que les points suivants devraient être de la compétence du SIDERO :

1. Le SIDERO gère les études générales des communes membres,
2. Le SIDERO élabore des avis techniques quant au raccordement de lotissements au réseau local de canalisation,
3. Le SIDERO élabore des projets de déconnexion d'eaux parasites,
4. Le SIDERO est maître d'ouvrage des projets de collecteurs, déconnexion d'eaux parasites, bassins d'orage et stations de pompage subventionnables par l'Etat,
5. Le SIDERO peut être maître d'ouvrage de projets comprenant des travaux dans le cadre du réseau local de canalisation, à charge de 100% de la commune concernée,



6. Le SIDERO se charge de préparer et de négocier les droits de passage pour les collecteurs,
7. Le SIDERO se charge de préparer et de négocier les droits de passage pour les conduites pour eaux claires et
8. Le SIDERO se charge de préparer et de négocier les droits de passage pour la canalisation locale dans le cadre des projets gérés par le syndicat.

18- Divers

- a) SIGI
Le syndicat intercommunal de gestion informatique présente les procès-verbaux des 126e et 127e réunions du comité.
- b) SICEC
Le syndicat intercommunal dénommé « SICEC » introduit le budget 2009 et le compte-rendu de la réunion du 13 novembre 2008.
- c) SYVICOL
Le Syndicat des Villes et Communes Luxembourgeoises présente le compte-rendu de la réunion du comité du 15 décembre 2008.

- d) CONSERVATOIRE DU NORD

Le Conservatoire du Nord introduit le compte-rendu 2007/2008

- e) BNS

L'Administration des services de secours introduit ses statistiques 2008.

19- SEANCE SECRETE : Ratification d'un contrat de louage de service

A l'unanimité ratifie un contrat de louage de service conclus entre le collège échevinal et Mme Thimmesch-Wagner Nathalie

20- Approbation d'une convention

Approuve unanimement la convention relatif au raccordement au réseau de la canalisation et au réseau d'eau potable des maisons sises 27 et 29 rue Kreuzert à Lintgen, conclue le 1 octobre 2008 entre l'Administration communale de Lintgen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, composé de Monsieur Henri WURTH, bourgmestre, Monsieur Georges HERR, échevin et Monsieur Thierry LARSEL, échevin d'une part, et Madame Suzanne Landa, veuve Nitschaef d'autre part.

Fin de la séance : 18.30 heures

Turnstunden für Mütter und Kleinkinder

Ab Montag dem 5. Oktober 2009, organisiert die Gemeindeverwaltung Turnstunden für Mütter und Kleinkinder. Dies findet unter der Leitung einer diplomierten Kinesitherapeutin (Frau Monique Krier aus Lintgen) in der Sporthalle der Spielschule statt. Diese gratis Turnstunden, welche für Kleinkinder über zwei Jahre alt bestimmt sind, werden jeweils montags von 9:00 bis 10:00 Uhr abgehalten. (Während den Schulferien finden keine Turnstunden statt.)

Das Schöffengericht

Cours de gymnastique pour mamans et bébés

A partir du lundi, 5 octobre 2009, l'administration communale organise, sous la direction d'une kinésithérapeute diplômée (Mme Monique Krier de Lintgen), des cours de gymnastique pour mamans et bébés dans la salle des sports de l'école préscolaire à Lintgen.

Ces cours de gymnastique gratuits sont destinés aux enfants âgés de deux ans et plus et auront lieu chaque lundi de 9.00 à 10.00 heures à l'exception des vacances scolaires.

Le collège des bourgmestre et échevins

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 13. März 2009

Datum der öffentlichen Bekanntmachung : 05.03.2009

Datum der Einberufung der Räte : 05.03.2009

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
H.H. Georges Herr, Thierry Larsel,
Schöffen
F.F. Martine Gruber, Anouk Miny, Rätinen
H. H. Guy Decker, Jeannot Toisul
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend : entschuldigt : H.H. Weicherding Pierre
und Zwank Luc, Räte
ohne Motiv : ./.

Beginn der Sitzung : 17 Uhr

Der Gemeinderat,

Gemäß Artikel 13 des Gemeindegesetzes, beschließt der Gemeinderat einstimmig einen Zusatzpunkt auf die Tagesordnung zu setzen. Der Gemeinderat entscheidet über den Punkt « Genehmigung eines Verkehrsreglements » an letzter Stelle zu beraten.

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 18. Februar 2009 angenommen.

2. Einlauf

- Die Steuerverwaltung teilt mit, dass die auf dem Territorium der Gemeinde Lintgen eingenommene Gewerbesteuer für 2008 193.590,91 € beträgt. Die Beteiligung der Gemeinde am Steuerfonds beläuft sich auf 81.308,18 € und die an die Gemeinde ausgezahlte Gewerbesteuer 2008 beläuft sich auf 1.978.609,52 €.
- Der SYVICOL nimmt Stellung zur Finanz- und Wirtschaftskrise.
- Die « SuperdrecksKëscht » reicht die Bilanz der mobilen Sammlungen ein.

3. Genehmigung der Geschäftskonten für das Jahr 2006

Einstimmig werden die Geschäftskonten für das Jahr 2006 gutgeheissen.

4A. Festlegung der Friedhofsgebühren und der verschiedenen Dienstleistungen anlässlich eines Sterbefalls

Einstimmig wird beschlossen die Gebühr für die Exhumierung auf 1.500 € zu erhöhen.

4B. Festlegung der Entschädigung für das Gemeindepersonal, welches Arbeiten am Friedhof in Lintgen ausführt

Mit sämtlichen Ja-Stimmen werden folgende Entschädigungen an das Gemeindepersonal bewilligt (außerhalb des monatlichen Gehalts) :

a)	Ausheben eines Grabes für einen Sarg :	100 €/Grab
b)	Öffnen einer Gruft :	75 €/Gruft
c)	Exhumierung eines Sarges :	750 €/Arbeiter (maximum 2 Arbeiter)
d)	Exhumierung einer Urne :	50 €/Urne
e)	Träger des Sarges :	75 €/Sarg (lokaler Feuerwehrverein)

5- Genehmigung einer Konvention betreffend den Bau eines Fußgängerweges zwischen der « Rue Père Bettendorff » und der « Rue Principale » in Lintgen

Einstimmig wird eine Konvention betreffend den Bau eines Fußgängerweges zwischen der « Rue Père Bettendorff » und der « Rue Principale » in Lintgen genehmigt, welche am 25.2.2009 zwischen dem Schöffenrat und den Eheleuten Marc und Elisabeth Thierweiler-Schmit unterzeichnet wurde.

6- Genehmigung von Zuschüssen

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2009 genehmigt :

- Jeunes en détresse Dreibern	640,00 €
- SOS Villages d'enfants	100,00 €
- A.P.E.M.H.	100,00 €
- Luxrollers	100,00 €
- INRR	150,00 €
TOTAL :	1.090,00 €

7- Taxenreglement betreffend die Einführung der « Chèque-Service »

Einstimmig wird das modifizierte Taxenreglement betreffend die Einführung der « Chèque-Service » gutgeheißen. Besagtes Reglement setzt die finanzielle Beteiligung der Eltern an den Kinderhorten fest.

8- Verschiedenes

- Das « Comité de Cogestion » reicht seinen Bericht der Sitzungen vom 2. und 9. Februar 2009 ein.
- Das interkommunale Abwassersyndikat SIDERO lässt den Bericht der Vorstandssitzung vom 4. Dezember 2008 zukommen.

9- Geheime Sitzung

Einstimmig wird entschieden, fünf Dienstverträge, welche zwischen dem Schöffenkollgium und den Lehrbeauftragten des Vorschul- und Grundschulunterrichts abgeschlossen wurden, umzuändern.

10- Genehmigung eines Verkehrsreglements

Einstimmig wird das Verkehrsreglement betreffend die Kanalisationsarbeiten in der « rue de l'Eglise » und der « rue de la Gare » genehmigt. Auf der Kreuzung der « rue Principale », der « rue de Diekirch », der « rue de l'Eglise » und der « rue de la Gare » wird eine Fahrbahn gesperrt und der Verkehr durch Verkehrsampeln geregelt.

Ende der Sitzung : 17.30 Uhr



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 13 mars 2009

Date de l'annonce publique de la séance: 05/03/2009

Date de la convocation des conseillers:

05/03/2009

Présents: M. WURTH Henri, bourgmestre
MM. HERR Georges et LARSEL Thierry, échevins
Mmes GRUBER Martine et MINY Anouk, conseillères
MM. DECKER Guy et T OISUL Jeannot, conseillers
M. WEYLAND Yves, secrétaire communal

Absent: a- excusé : MM. WEICHERDING Pierre et ZWANK Luc, conseillers
b- sans motif :./.

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil Communal,

Conformément à l'article 13 de la loi communale, le conseil communal accorde unanimement de porter un point supplémentaire à l'ordre du jour de la séance. Le conseil communal décide de délibérer sur ce point intitulé « Approbation d'un règlement de circulation » en dernier lieu.

1- Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 18 février 2009.

2- Informations

- L'Administration des contributions directes informe la commune que les rentrées fiscales de l'impôt commercial s'élèvent en 2008 à 1 93.590,91 €. La participation de la commune au fonds contributif s'élève à 8 1.308,18 € et la quote-part de participation au fonds contributif est fixée à 1.978.609,52 €.
- Le SYVICOL présente sa prise de position face à la crise économique et financière.
- La « SuperDrecksKëscht » fait parvenir le bilan de la collecte mobile.

3- Approbation du compte de gestion de l'exercice 2006

A l'unanimité arrête le compte de gestion de l'exercice 2006.

4A- Nouvelle fixation des redevances applicables aux concessions funéraires et aux différentes prestations rendues lors du décès d'une personne

Décide unanimement d'augmenter la redevance relative à l'exhumation à 1.500.-€.

4B- Nouvelle fixation des indemnités allouées aux personnes chargées des différentes prestations au cimetière de Lintgen

Décide unanimement de fixer l'indemnité spéciale allouée aux ouvriers communaux (en dehors du salaire normal) pour :

a)	la confection d'une fosse pour cercueil à :	100.-€/fosse
b)	l'ouverture d'un caveau à :	75.-€/caveau
c)	l'exhumation d'un cercueil à :	750.-€/ouvrier (maximum 2 ouvriers)
d)	l'exhumation d'une urne à :	50.-€/urne

et de fixer l'indemnité allouée aux membres du corps des sapeurs-pompiers de Lintgen, chargés du service des porteurs de la bière, à 75.-€ par bière.

5- Approbation d'une convention concernant la création d'une liaison pour piétons entre la « rue Père Bettendorff » et la « rue Principale » à Lintgen

Approuve unanimement la convention relative à la création d'une liaison pour piétons entre la « rue Père Bettendorff » et la « rue Principale » à Lintgen, conclue le 25 février 2009 entre l'Administration communale de Lintgen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, composé de Monsieur Henri WURTH, bourgmestre, Monsieur Georges HERR, échevin et Monsieur Thierry LARSEL, échevin, d'une part, et Monsieur Marc TRIERWEILER et son épouse, Madame Elisabeth SCHMIT, demeurant ensemble à L-7 450 Lintgen, 70, rue Principale, d'autre part.

6- Allocation de subsides ordinaires

Décide unanimement d'allouer un subside ordinaire aux associations suivantes pour l'année 2009 :

- Jeunes en détresse Dreibern	640,00 €
- SOS Villages d'enfants	100,00 €
- A.P.E.M.H.	100,00 €
- Luxrollers	100,00 €
- INRR	150,00 €
Total :	1.090,00 €

7- Règlement-taxé concernant l'introduction du système Chèque-Service

Approuve unanimement le règlement-taxé modifié concernant l'introduction du système Chèque-Service. Ce règlement fixe la participation financière des parents dans les Maisons relais pour enfants, telle que cette participation des parents est définie par le règlement grand-ducal instituant le chèque-service accueil.

8- Divers

- Comité de Cogestion

Le Comité de Cogestion fait parvenir le rapport des réunions du 2 février et du 9 février 2009.

b) SIDERO

Le syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'ouest, dénommé « SIDERO » introduit le procès-verbal du comité du 4 décembre 2008.

9- SEANCE SECRETE : Modification de contrats de louage de service

Décide à l'unanimité des membres présents de modifier cinq contrats de louage de service conclus entre le collège échevinal et les chargées de cours de l'école primaire et préscolaire.

10- Approbation d'un règlement de circulation

Approuve unanimement le règlement de circulation concernant les travaux de canalisation dans la « rue de l'Eglise » et la « rue de la Gare », à l'occasion desquels la circulation sur la N7, à l'intersection de la « rue Principale », la « rue de Diekirch », la « rue de l'Eglise » et la « rue de la Gare », se rétrécit sur une bande et est réglée par des feux rouges.

Fin de la séance : 17.30 heures

Heiligenstatue bei Gosseldange entwendet

Im einem Waldstück am Ort genannt „Bëlzbierg“, in Gosseldange wurde kürzlich ein in Gosseldange wohnhafter Wanderer eine traurige Entdeckung.

Eine Heiligenstatue, welche am 10. Mai 1945 gesegnet wurde, und von dem Datum an als Gedenkort diente, wurde kürzlich aus dem Betonsockel gerissen und entwendet. Die Grotte war von Männern aus Gosseldingen erbaut worden, welche während der Naziherr-



schaft 1940-1945 in der „UNION“ tätig waren, und wieder lebend in die Heimat zurückkehrten. Der Gedenkort ist nur wenigen Bewohnern bekannt, da er sich fernab von Wanderwegen mitten im Wald befindet. Jedoch wird der Ort bis dato zeitweilig von Ortskundigen besucht. Von der Statue von über 1 Meter Höhe, welche die Heilige Maria, Mutter Gottes verkörperte, fehlt jede Spur. Der Ortspfarrer Reuter Pierre, sowie eine ältere Dame, welche den Ort pflegte, zeigten sich entsetzt über die schamlose Tat.

Protokoll wird bei der Polizei aus Mersch errichtet.

RiRo

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 6. Mai 2009

Datum der öffentlichen Bekanntmachung : 30.04.2009

Datum der Einberufung der Räte : 30.04.2009

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
H.H. Georges Herr, Thierry Larsel, Schöffen

F.F. Martine Gruber, Anouk Miny, Rätinen

H. H. Guy Dec ker, Jeannot T oisul, Weicherding Pierre und Zwank Luc, Räte

H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend : entschuldigt : H. Larsel Thierry ,
Schöffe (bis zum Punkt 13)

H. Herr Georges, Schöffe (Punkt 15 und 16)

ohne Motiv : ./.

Beginn der Sitzung : 17 Uhr

Der Gemeinderat,

1. Bericht der letzten Sitzung

Mit 6 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Räte Weicherding und Zwank) wird der Bericht der Sitzung vom 13. März 2009 angenommen.

2. Einlauf

- Das Distriktskommissariat teilt die Zusammensetzung der Mietkommission für Gemeinden mit weniger als 6.000 Einwohner des Kantons Mersch mit.
- Der « Mouvement Ecologique » nimmt Stellung zur Entwicklung des Standortes der ehemaligen Silo-centrale in Mersch sowie zur Wirtschaftskrise.
- Das Jugendhaus « An der Sonn » reicht Statistiken der Monate Februar und März ein.
- Die « Valorlux » zieht Bilanz der PMC-Kollekte des Jahres 2008 für die Gemeinde Lintgen.

3. A. Genehmigung eines zusätzlichen Kostenvoranschlages betreffend die Umbauarbeiten im « Vereinshaus »

Einstimmig wird ein zusätzlicher Kostenvoranschlag betreffend die Umbauarbeiten im « Vereinshaus » genehmigt, welcher eine Zusatzausgabe von 45.000 € vorsieht. Jener Kostenvoranschlag wurde am 22. April 2009 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt und wird auf den Artikel 4/0125/2123/007 des Geschäftsjahres 2009 gebucht.

3.B Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend Umbauarbeiten der Räumlichkeiten für die « Maison Relais »

Einstimmig wird ein Kostenvoranschlag betreffend Umbauarbeiten der Räumlichkeiten für die « Maison Relais » in Lintgen genehmigt, welcher eine Zusatzausgabe von 50.000 € vorsieht. Jener Kostenvoranschlag wurde am 22. April 2009 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt und wird auf den Artikel 4/0413/2123/001 des Geschäftsjahres 2009 gebucht.

Zusätzlich wurde auch noch ein Kredit in Höhe von 50.000 € genehmigt.

3C. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend die Neugestaltung der « rue des Vergers »

Einstimmig wird ein Kostenvoranschlag betreffend die Neugestaltung der « rue des Vergers » in Lintgen genehmigt, welcher eine Zusatzausgabe von 85.000 € vorsieht. Jener Kostenvoranschlag wurde am 23. April 2009 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt und wird auf den Artikel 4/1212/2133/05 des Geschäftsjahres 2009 gebucht. Zusätzlich wurde auch noch ein Kredit in Höhe von 85.000 € genehmigt.

3D. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend die partielle Neugestaltung der « rue de l'Ecole »

Einstimmig wird ein Kostenvoranschlag betreffend die partielle Neugestaltung der « rue de l'Ecole » in Lintgen genehmigt, welcher eine Zusatzausgabe von 125.000 € vorsieht. Jener Kostenvoranschlag wurde am 27. April 2009 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt und wird auf den Artikel 4/1212/2133/016 des Geschäftsjahres 2009 gebucht. Zusätzlich wurde auch noch ein Kredit in Höhe von 125.000 € genehmigt.

4. Prinzipieller Bescheid zwecks Realisierung eines Mehrzwecksaales im Ort genannt « A Mouschelt » in Lintgen

Mit sämtlichen Ja-Stimmen bekommt der Schöfferrat die Erlaubnis einen definitiven Plan zwecks Realisierung eines Mehrzwecksaales im Ort genannt « A Mouschelt » in Lintgen zu erstellen.

5. Umänderung des Reglements betreffend das Einwohnerregister

Da das Einwohnermeldeamt immer häufiger mit Einwohnern konfrontiert wird, welche ihren Wohnungssitz an fiktiven, respektiv an Stellen welche nicht zum Wohnen vorgesehen sind, anmelden wollen, beschließt der Gemeinderat einstimmig das Reglement des Einwohnerregisters umzuändern.

6. Sommeraktivitäten – Schaffung eines Kassenbestandes

Einstimmig wird beschlossen der verantwortlichen Person der Sommeraktivitäten einen Kassenbestand von 1.000 € zur Verfügung zu stellen.

7. A. Genehmigung eines Kompromisses betreffend den Bau eines Waldweges

Einstimmig wird ein Kompromiss gutgeheißen, welcher am 23. Oktober 2008 zwischen Herrn Lucien Ludwig, wohnhaft in L-7453 Lintgen, 26A rue Kreuzerz einerseits, und der Gemeindeverwaltung Lintgen, vertreten durch das Schöffengericht, d.h. Herrn Henri Wurth, Bürgermeister, Herrn Georges Herr, Schöffe und

Herrn Thierry Larsel, Sc hoffe, anderseits, abgeschlossen wurde.

7B. Genehmigung eines Kompromisses betreffend den Bau eines Waldweges

Gemäß Artikel 20 des Gemeindegesetzes, verlässt der Bürgermeister den Sitzungssaal und die Sitzung wird von Herr Georges Herr geleitet.

Einstimmig wird ein Kompromiss gutgeheißen, welcher am 9. Oktober 2008 zwischen den Eheleuten Nelly Stötz und Henri Wurth, wohnhaft in L-7451 Lintgen, 24 rue Knepel einerseits, und der Gemeindeverwaltung, vertreten durch die Herren Georges Herr und Thierry Larsel, Schöffen, anderseits, abgeschlossen wurde.

8. Genehmigung einer Konvention und eines Zusatzvertrages zwischen dem luxemburgischen Staat und dem Schöffengericht der Gemeinde Lintgen betreffend die « Maison Relais »

Einstimmig wird die Konvention 2009 und der Zusatzvertrag 2009 der « Maison Relais » genehmigt welche zwischen dem luxemburgischen Staat, vertreten durch Frau Marie-Josée Jacobs, Ministerin für Familie und Integration und der Gemeinde Lintgen, vertreten durch Herrn Henri Wurth, Bürgermeister, zwecks Leitung der « Maison Relais » in Lintgen abgeschlossen wurde.

9. Genehmigung einer Konvention zwecks Gestaltung der « Fête de l'Amitié »

Einstimmig wird die Konvention zwecks Gestaltung der « Fête de l'Amitié » genehmigt welche am 12. Februar 2009 zwischen den Schöffengerichten der Gemeinden Lintgen, Bissen, Lorentzweiler und Mersch unterzeichnet wurde. Dieses Fest findet am 14. Juni 2009 auf der Place St. Michel im Mersch statt.

10. Grundsatzentscheidung betreffend die Leitung der « Maison Relais »

Mit sämtlichen Ja-Stimmen bekommt das Schöffengericht den Auftrag die Konvention betreffend Leitung der « Maison Relais » zu unterzeichnen. Besagter Vertrag wird zwischen der Gemeinde Lintgen und dem « Roten-Kreuz Luxembourg » abgeschlossen.

11. Bestätigung eines Verkehrsreglements in der « rue Principale » in Lintgen

Einstimmig wird ein Verkehrsreglement gutgeheißen, welches am 30. April 2009 vom Schöffengericht zwecks Bau eines Mehrfamilienhauses in der « rue Principale » genommen wurde.

12A. Genehmigung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereine ohne Gewinnzweck

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2009 genehmigt :

- Mierscher Lieshaus	2.500 €
- SOS Détresse	50 €
- Emergenza Abruzzo	1.000 €

- CVED	50 €
- Krank Kanner Doheem	50 €
- SOS Villages d'Enfants	50 €
- UGDA	50 €
- UNICEF	50 €
- PADEM	50 €
TOTAL :	3.850 €

12B. Genehmigung eines außergewöhnlichen Zuschusses von 650 € an den lokalen Verein « Semeurs de Joie Lintgen »

Einstimmig beschließt der Gemeinderat einen außergewöhnlichen Zuschuss von 650 € an den Verein « Semeurs de Joie Lintgen » zum Anlass des 25-jährigen Bestehens zu gewähren.

13. Resolution zwecks Einrichtung eines Feuchtgebietes im Alzettetal in Lintgen

Mit 8 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Rat Weierding) spricht sich der Gemeinderat gegen das Projekt der Einrichtung eines Feuchtgebietes von 64 ha aus, welches zwischen der Autobahnbrücke und der CR101 vorgesehen ist.

14. Verschiedenes

a) LILO

Das Jugendhaus LILO reicht den Kooperationsbericht vom 30. März 2009 ein.

b) Mierscher Lieshaus

Das Mierscher Lieshaus reicht die Bilanz von 2008 ein.

c) SIGI

Das interkommunale Syndikat SIGI lässt den Bericht der 128ten Vorstandssitzung zukommen.

d) SYVICOL

Das Syndikat SYVICOL reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 16. Februar 2009 ein.

e) Konvention UELZECHTDALL

Der Vorentwurf des sektoriellen Plans « Transport » wird vorgestellt.

15. Geheime Sitzung : Ersetzen von einem Mitglied einer Gemeindekommission

Herr Spiteri Joseph wird einstimmig zum Mitglied der Ausländerkommission ernannt.

16. Geheime Sitzung : Wiederaufnahme einer Vollzeitbeschäftigung

Es wurde über die Wiederaufnahme einer Vollzeitbeschäftigung einer Lehrerin beraten.

17. Geheime Sitzung : Antrag zur Pension

Es wurde über einen Pensionsantrag einer Lehrerin beraten.

Ende der Sitzung : 19.15 Uhr



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 6 mai 2009

Date de l'annonce publique de la séance: 30/04/2009

Date de la convocation des conseillers: 30/04/2009

Présents: M. WURTH Henri, bourgmestre
MM. HERR Georges et LARSEL Thierry, échevins
Mmes GRUBER Martine et MINY Anouk, conseillères
MM. DECKER Guy, TOISUL Jeannot, WEICHERDING Pierre et ZWANK Luc, conseillers
M. WEYLAND Yves, secrétaire communal

Absent: a- excusé : M. LARSEL Thierry, échevin (jusqu'au point 13)
M. HERR Georges, échevin (points 15 et 16)
b- sans motif :./.

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil Communal,

1- Rapport de la dernière séance

Approuve avec 6 voix et 2 abstentions (Conseillers Weicherding et Zwank) le rapport résumé de la séance du 13 mars 2009.

2- Informations

- Le commissariat de district communique la composition de la commission des loyers pour les communes de moins de 6.000 habitants du canton de Mersch.
- Le mouvement écologique fait parvenir une prise de position sur le développement du site du centre agricole de Mersch et sur la crise économique.
- La maison des jeunes « An der Sonn » introduit les statistiques des mois de février et mars.
- La Valorlux fait parvenir le bilan 2008 de la collecte PMC dans la commune de Lintgen.

3A- Approbation d'un devis supplémentaire concernant la transformation du Veräinshaus

Décide unanimement d'approuver le devis supplémentaire concernant les travaux de transformation du « Veräinshaus » à Lintgen, prévoyant une dépense supplémentaire d'un montant de 45.000.-€ ttc, dressé par le service technique de la commune de Lintgen en date du 22 avril 2009, et de voter un crédit supplémentaire de 45.000,00 € à l'article 4/0125/2123/007 du budget de l'exercice 2009.

3B- Approbation d'un devis concernant l'aménagement des locaux pour la maison relais

Décide unanimement d'approuver le devis concernant les travaux d'aménagement de locaux pour la maison relais à Lintgen, au montant total de 50.000,00 € ttc, dressé par le service technique de la commune de Lintgen en date du 22 avril 2009, de créer un nouvel article au chapitre des dépenses extraordinaires de l'exercice 2009 :

4/0413/2123/001 Maison Relais:
Travaux de transformations

et de voter un crédit de 50.000.-€ à l'article nouvellement créé.

3C- Approbation d'un devis concernant le réaménagement de la rue des Vergers

Décide unanimement d'approuver le devis concernant les travaux de réaménagement de la rue des Vergers à Lintgen, au montant total de 85.000,00 € ttc, dressé par le service technique de la commune de Lintgen en date du 23 avril 2009, de créer un nouvel article au chapitre des dépenses extraordinaires de l'exercice 2009 :

4/1212/2133/015 Réaménagement de la rue
des Vergers

et de voter un crédit de 85.000.-€ à l'article nouvellement créé.

3D- Approbation d'un devis concernant le réaménagement partiel de la rue de l'Ecole

Décide unanimement d'approuver le devis concernant les travaux de réaménagement partiel de la rue de l'Ecole à Lintgen, au montant total de 125.000,00 € ttc, dressé par le service technique de la commune de Lintgen en date du 27 avril 2009, de créer un nouvel article au chapitre des dépenses extraordinaires de l'exercice 2009 :

4/1212/2133/016 Réaménagement partiel
de la rue de l'Ecole

et de voter un crédit de 125.000,00 € à l'article nouvellement créé.

4- Décision de principe concernant la réalisation d'une salle polyvalente au lieu-dit « A Mouschelt » à Lintgen

Décide unanimement d'autoriser le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen à élaborer un projet définitif concernant la réalisation d'une salle polyvalente au lieu-dit « A Mouschelt » à Lintgen.

5- Modification du règlement sur la tenue des registres de la population

Considérant que le bureau de la population se trouve de plus en plus confronté à des personnes souhaitant

déclarer leur résidence dans des lieux fictifs ou dans des lieux non prévus pour l'habitation de personnes par les règlements d'urbanisme en vigueur, le Conseil Communal décide unanimement de modifier le règlement sur la tenue des registres de la population.

6- Activités de vacances - création d'un fonds de caisse

Décide unanimement de mettre un fonds de caisse de 1.000.-EUR à la disposition de la personne responsable des activités de vacances.

7A- Approbation d'un compromis concernant la construction d'un chemin forestier

Approuve unanimement le compromis conclu le 23 octobre 2008 entre M. Lucien LUDWIG, demeurant L-7453 Lintgen, 26A, rue Këuzert, d'une part et l'Administration communale de Lintgen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, composé de Monsieur Henri WURTH, bourgmestre, Monsieur Georges HERR, échevin et Monsieur Thierry LARSEL, échevin, d'autre part.

7B- Approbation d'un compromis concernant la construction d'un chemin forestier

Conformément à l'article 20 de la loi communal, le bourgmestre quitte la salle et l'échevin Herr préside la séance.

Approuve unanimement le compromis conclu le 9 octobre 2008 entre la communauté d'époux Nelly STROTZ et Henri WURTH, demeurant L-7451 Lintgen, 24, rue Knepel, d'une part et l'Administration communale de Lintgen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, composé de Monsieur Georges HERR, échevin et Monsieur Thierry LARSEL, échevin, d'autre part.

8- Approbation de la convention et de l'avenant à la convention conclus entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg et le collège des bourgmestre et échevins au sujet de la Maison Relais pour Enfants

Approuve unanimement la convention 2009 et l'avenant à la convention 2009 de la Maison Relais pour enfants conclus entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par Madame Marie-Josée JACOBS, Ministre de la Famille et de l'Intégration, et la commune de Lintgen, représentée par Henri WURTH, bourgmestre, au sujet de la gestion de la Maison Relais pour Enfants de la commune de Lintgen.

9- Approbation de la convention concernant l'organisation de la « Fête de l'Amitié »

Approuve unanimement la convention concernant l'organisation d'une fête de l'amitié inter communale conclue en date du 12 février 2009 entre les collèges des bourgmestre et échevins des communes de Bissen, Lintgen, Lorentzweiler et Mersch. Cette fête aura lieu le 14 juin 2009 sur la Place St-Michel à Mersch.

10- Décision de principe concernant la signature de la convention de collaboration pour la gestion de la Maison Relais pour Enfants

Autorise unanimement le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen à signer la convention de collaboration pour la gestion d'une « Maison Relais pour Enfants » entre la Commune de Lintgen et la Société de la Croix Rouge luxembourgeoise.

11- Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence dans la « rue Principale » à Lintgen à l'occasion des travaux de construction d'une résidence

Décide unanimement de confirmer le règlement de circulation d'urgence pris par le collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 30 avril 2009, concernant les travaux de construction d'une résidence dans la « rue Principale » à Lintgen.

12A- Allocation de subsides ordinaires à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2009

Décide unanimement d'allouer un subside ordinaire aux associations suivantes pour l'année 2009 :

- Mierscher Lieshaus	2.500,00 €
- SOS Détresse	50,00 €
- Emergenza Abruzzo	1.000,00 €
- CVED	50,00 €
- Krank Kanner Doheem	50,00 €
- SOS Villages d'Enfants	50,00 €
- UGDA	50,00 €
- UNICEF	50,00 €
- PADEM	50,00 €
Total :	3.850,00 €

12B- Allocation d'un subside extraordinaire de 650.- € aux SEMEURS DE JOIE DE LINTGEN

Décide unanimement d'allouer un subside extraordinaire de 650 EUR aux Semeurs de Joie de Lintgen à l'occasion de leur 25e anniversaire ;

13- Prise d'une résolution concernant l'aménagement d'une zone humide dans la Vallée de l'Alzette à Lintgen

Décide avec 8voix et 1 abstention (conseiller Weichering) de se prononcer contre le projet de la création d'une zone humide de 64 ha dans la Vallée de l'Alzette entre le viaduc de l'autoroute et le CR 101 reliant Lintgen et Gosseldange.

14- Divers

a) LILO

La maison des jeunes introduit le dossier de la plateforme de coopération du 30 mars 2009.

b) Mierscher Lieshaus

Le Mierscher Lieshaus fait parvenir le bilan 2008.



c) SIGI

Le syndicat intercommunal de gestion informatique présente le compte-rendu de la 128ième réunion du comité.

d) SYVICOL

Le syndicat des villes et communes luxembourgeoises présente le compte-rendu de la réunion du comité de 16 février 2009.

e) Convention Uelzechtdall

Le comité de pilotage politique présente l'avant-projet du plan directeur sectoriel « Transports ».

15- SEANCE SECRETE: Remplacement d'un membre d'une commission communale

Décide unanimement de nommer M. Joseph Spiteri dans la commission consultative communale pour étrangers

16- SEANCE SECRETE: Reprise d'activités à plein temps

Délibère en séance secrète sur la reprise d'activités à plein-temps d'une enseignante.

17- SEANCE SECRETE: Mise à la retraite

Délibère en séance secrète sur la mise à la retraite d'une enseignante.

Fin de la séance :19.15 heures



Vue sur Gosseldange



Vue sur Prettingen

Bericht der Gemeinderatsitzung vom 19. Juni 2009

Datum der öffentlichen Bekanntmachung : 12.06.2009

Datum der Einberufung der Räte : 12.06.2009

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
H.H. Georges Herr, Thierry Larsel, Schöffen
F.F. Martine Gruber, Miny Anouk, Rätinnen
H. H. Guy Decker, Zwank Luc, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend : entschuldigt : H.H. T oisul Jeannot
und Weicherding Pierre
ohne Motiv : ./.

Beginn der Sitzung : 17.30 Uhr

Gemäß Artikel 13 des Gemeindegesetzes beschließt der Gemeinderat einstimmig einen zusätzlichen Punkt auf die Tagesordnung zu setzen und zwar « Genehmigung eines Verkehrsreglements ».

Der Gemeinderat,

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 6. Mai 2009 angenommen.

2. Verschiedenes

- Der Verein « Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché » informiert, dass 2009 während der Kleiderkollekte 273.090 kg gesammelt wurden.
- Der Rechtsanwalt Henri Frank lässt mitteilen, dass die Konsorten Cottong, p.a. Frau Anne-Marie Thérèse Cottong, verheiratete Hess, ihre Klage gegen die Gemeindeverwaltung Lintgen zurückziehen.
- Das Arbeitsgericht Luxemburg lässt ein Gerichtsurteil zukommen, welches im Fall Veronika Koch gegen die Gemeindeverwaltung Lintgen respektiv gegen den Luxemburger Staat gefällt wurde.
- Der Personalvertreter der Lintgener Schule informiert über Vorfälle zwischen dem Lehrpersonal und einem Schüler des Grundschulunterrichts.
- Das Schöffenkollegium berichtet, dass der FC Minerva die Sportanlagen Privatpersonen zu Verfügung gestellt hat und dies ohne Erlaubnis und Wissen seitens der Gemeindeverwaltung.
- Das Kommissariat des Musikunterrichts informiert, dass ab dem 1. September 2009, die Dienstleistungen des « Chèque-Service Accueil » auf den Musikunterricht ausgeweitet werden.
- Die Firma LUX GAZ teilt mit, dass die Menge an Naturgas, welche auf dem Gebiet der Gemeinde Lintgen konsumiert wurde, einer Einsparung von 1.231,04 Tonnen CO₂ entspricht.
- Das Jugendhaus « An der Sonn » reicht die Statistiken der Monate April und Mai ein.

i) Das Umweltministerium erteilt unter gewissen Bedingungen:

- CEGEDEL Net die Erlaubnis einen Baum abzuholzen auf einer Parzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen ;
- ASTA die Erlaubnis eine Betonplatte auf einem Grundstück, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, im Ort « Mies » und « Boussert » zu setzen;
- Herrn Henri Wurth die Erlaubnis einen Schuppen auf einem Grundstück gelegen in Lintgen, im Ort « auf der Heidenschleid » zu errichten;
- Herrn Henri Wurth die Erlaubnis einen Forstweg auf Grundstücken, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter den Nummern 1643/2314, 1643/2313 und 1643/2312, genannt « Auf dem Howald » anzulegen;
- Herrn Aly Heinen die Erlaubnis eine landwirtschaftliche Halle auf einem Grundstück, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion B von Prettingen und Gosseldingen, im Ort genannt « an der Routheck » zu vergrößern; und
- Herrn Tom Kass die Erlaubnis einen Unterstand auf einer Parzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion B von Prettingen und Gosseldingen, unter der Nummer 600/1576 zu errichten.

3. Genehmigung des „Etat des restants 2008“

Einstimmig wird der „Etat des restants“ gutgeheißen und dem Gemeindeeinnahmeholder erlaubt die Außenstände notfalls gerichtlich eintreiben zu lassen.

4. Genehmigung der administrativen Konten für das Jahr 2007

Einstimmig werden die administrativen Konten für das Jahr 2007 angenommen.

5. Genehmigung der Geschäftskonten für das Jahr 2007

Einstimmig werden die Geschäftskonten für das Jahr 2007 angenommen.

6. Genehmigung der Geschäftskonten des Sozialamtes für das Jahr 2007

Einstimmig werden die Geschäftskonten des Sozialamtes für das Jahr 2007 angenommen.

7. Definitive Genehmigung des Projektes betreffend den Bau einer Sporthalle in Lintgen

Mit sämtlichen Ja-Stimmen wird der Bau einer Sporthalle in Lintgen definitiv gutgeheißen und dies zum



Preis von 10.092.442,- €. Besagtes Projekt wurde vom Architektenbüro Decker, Lammer & Associés erstellt.

8. Definitive Genehmigung des Projektes betreffend die Umbauarbeiten im Café-Restaurant de la Gare in Lintgen

Mit sämtlichen Ja-Stimmen werden die Umbauarbeiten im Café-Restaurant de la Gare in Lintgen definitiv genehmigt wobei sich die Kosten auf 1.105.793 € belaufen werden. Besagtes Projekt wurde vom Architektenbüro Decker, Lammer & Associés erstellt.

9. Genehmigung einer Konvention betreffend die Lieferung von Nova Naturstroum

Einstimmig wird die Konvention « nova naturstroum » no 10000003413 angenommen, welche zwischen der Firma CEGEDEL einerseits, und der Gemeindeverwaltung Lintgen andererseits, am 18. Juni 2009 unterzeichnet wurde.

10. Genehmigung der Konvention 2009 des « Club Senior »

Mit sämtlichen Ja-Stimmen wird die Konvention 2009 des « Club Senior » gutgeheißen, welche am 21. Januar 2008 zwischen dem Familienministerium, der ASBL Uelzechtdall und den Schöffenkollegen der Gemeinden Boevange/Attert, Colmar-Berg, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch und Steinsel, unterzeichnet wurde, betreffend das « Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior).

11. Genehmigung einer Konvention betreffend die Betreibung der « Maison Relais »

Ebenfalls einstimmig wird die Konvention betreffend die Nutzung der « Maison Relais » gutgeheißen. Besagter Vertrag wurde zwischen dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen, vertreten durch Herrn Henri Würth, Bürgermeister, den Herren Georges Herr und Thierry Larsel, Schöffen und der Gesellschaft „Croix-Rouge luxembourgeoise“, vertreten durch Herr Jacques Hansen, unterzeichnet.

12. A) Bewilligung von Zuschüssen.

Einstimmig werden folgende ordentliche Zuschüsse für das Jahr 2009 genehmigt :

AVR	50,00 €
Sécurité routière	150,00 €
Amicale sportive des Handicapés Physiques	50,00 €
FNEL	50,00 €
Handicap International	50,00 €
SOS Villages d'Enfants	50,00 €
Initiativ Liewensufank	50,00 €
Luxembourg American Cultural Society	80,00 €
Mouvement Ecologique	50,00 €
Total :	580,00 €

12. B) Bewilligung eines außergewöhnlichen Zuschusses an Frau Jessica Toisul

Mit sämtlichen Ja-Stimmen gewährt der Gemeinderat Frau Jessica Toisul einen Zuschuss von 1.000 € zwecks

Organisation der Sommeraktivitäten. Der Zuschuss muss zurückgezahlt werden, sollte seine Nutzung nicht durch Rechnungen im Interesse der Sommeraktivitäten belegt sein.

13. Bewilligung von Zuschüssen an lokale Vereine

Einstimmig werden für das Jahr 2009 folgende Zuschüsse genehmigt.

VEREIN	Zuschuss	J-Zuschuss	TOTAL
Karate Club Lintgen	2.400 €	2.550 €	4.950 €
KC Kélefrënn Dames	200 €		200 €
KC 91 Gosseldange	220 €		220 €
FC Minerva Lintgen	4.400 €	3.650 €	8.050 €
FC Minerva Lintgen –			
Putzen Umkleidekabinen	4.000 €		4.000 €
Pompjën Lintgen	1.300 €	450 €	1.750 €
Chorale Ste-Blaise	250 €		250 €
Chorale Ste-Cécile	2.000 €	50 €	2.050 €
Prettener Buergrënn	250 €		250 €
Uelzech Tramps Lintgen	600 €	150 €	750 €
Grupo Folklorico Zes Perreiras	250 €	175 €	425 €
Coin de Terre et le Foyer	750 €		750 €
Les semeurs de joie	500 €		500 €
APEEP	500 €		500 €
Fanfare de Lintgen	2.750 €	325 €	3.075 €
TOTAL	20.370 €	7.350 €	27.720 €

14. Bereitstellen von Gemeindesälen

Einstimmig beschließt der Gemeinderat die Anfragen zwecks Bereitstellung von Gemeindesälen an die Vereine KRAV MAGA und ThePokerLordz abzulehnen.

15. Rettungsdienst – Übungsgelände RAGTAL

Einstimmig wird beschlossen, sich nicht beim Einstellen eines Mehrzweckarbeiters betreffend das Übungsgelände RAGTAL der Kantone Echternach, Grevenmacher und Remich zu beteiligen.

16. Vorverkaufsrecht

Einstimmig wird beschlossen nicht vom Vorverkaufsrecht, welches im « Pacte logement » vorgeschrieben ist, betreffend die Grundstücke eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter den Nummern 1195/3084, 1196 und 1197 Gebrauch zu machen.

17. A. Bestätigung eines Verkehrsreglements

Das Verkehrsreglement, welches am 11. Juni 2009 vom Schöffenrat genommen wurde, wird mit sämtlichen Ja-Stimmen gutgeheißen. Dabei handelt es sich um die Anpassungsarbeiten an der Kröte de Fischbach » in Lintgen.

17. B. Zeitweiliges Verkehrsreglement

Ebenfalls einstimmig wird ein temporäres Verkehrsreglement betreffend die Ortschaft Lintgen wie folgt verabschiedet :

1. Artikel : von freitags, dem 19. Juni 2009 bis donnerstags, den 23. Juli 2009, ist jeglicher Verkehr in der «rue de l'Ecole» untersagt. Ausgenommen sind Einwohner und Rettungsdienste.

18. Verschiedenes

- Die Base Nationale de Support t reicht ihren Aktivitätsbericht 2008 ein.
- Die Gesellschaft VALORLUX reicht den jährlichen Bericht 2008 ein.
- Das Schulkomitee präsentiert Berichte von verschiedenen Versammlungen.
- Die Ligue Médico-Sociale präsentiert den Aktivitätsbericht 2008

- Das Syndikat SIDERO r reicht den Bericht der Versammlung vom 19. Februar 2009 ein.

19. Geheime Sitzung :

Vier Lehrkräfte werden in geheimer Sitzung für die vakanten Posten im Vorschul- und Grundschulunterricht vorgeschlagen.

20. Geheime Sitzung : Auswechseln eines Mitgliedes in einer Gemeindekommission

Einstimmig wird die Demission von Frau Catherine Napoli in der Gemeindekommission für den Musikunterricht angenommen. Frau Napoli wird durch Frau Conny Hansen ersetzt.

Ende der Sitzung : 19.30 Uhr



Réaménagement „rue de l'Eglise“



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 19 juin 2009

Date de l'annonce publique de la séance: 12/06/2009

Date de la convocation des conseillers: 12/06/2009

Présents: M. WURTH Henri, bourgmestre
MM. HERR Georges et LARSEL Thierry ,
échevins
Mmes GRUBER Martine et MINY Anouk,
conseillères
MM. DECKER Guy et ZWANK Luc, con-
seillers
M. WEYLAND Yves, secrétaire commu-
nal

Absent: a- excusé : MM. TOISUL Jeannot et WEI-
CHERDING Pierre, conseillers
b- sans motif : ./.

Début de la séance: 17.30 heures

Conformément à l'article 13 de la loi communale, le conseil communal accorde unanimement de porter un point supplémentaire à l'ordre du jour de la séance, intitulé « Approbation d'un règlement de circulation ».

Le Conseil Communal,

1- Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 6 mai 2009.

2- Informations

- a) L'association « Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché » informe que 273.090 kg de vieux vêtements ont été ramassés en 2009.
- b) L'avocat Henri FRANK informe que les consorts COTTONG, p.a. Mme Anne-Marie Thérèse COTTONG, épouse HESS, désistent purement et simplement de l'instance introduite contre l'administration communale de Lintgen.
- c) Le Tribunal de Travail de et à Luxembourg fait parvenir un jugement concernant une affaire entre Mme Veronika KOCH et l'administration communale de Lintgen ainsi que l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg.
- d) Le délégué du personnel enseignant informe sur des incidents entre le personnel et un élève de l'école primaire.
- e) Le collège échevinal informe que le FC Minerva met les installations des terrains de sport à la disposition de personnes privées sans l'accord communal.
- f) Le commissariat à l'enseignement musical informe qu'à partir du 1er septembre 2009, le réseau des prestations du « cahèque-service accueil » sera étendu aux institutions d'enseignement musical.
- g) La société LUXGAZ informe que la quantité de gaz naturel distribuée sur le terrain de la commune de

Lintgen correspond à une économie d'émission de CO₂ équivalente à 1.231,04 tonnes.

- h) La maison des jeunes « An der Sonn » introduit les statistiques des mois d'avril et de mai.
- i) Le Ministre de l'Environnement autorise, sous certaines conditions :
 - CEGEDEL Net d'abattre un arbre sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen ;
 - ASTA de poser des dalles en béton sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, au lieux-dits « Mies » et « Boussett » ;
 - M. Henri WURTH de procéder à la construction d'un hangar sur un fonds sis à Lintgen, au lieu-dit « auf der Heidenschleid » ;
 - M. Henri WURTH d'aménager un chemin forestier sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous les numéros 1643/2314, 1643/2313 et 1643/2312, au lieu-dit « Auf dem Howald » ;
 - M. Aly HEINEN d'agrandir une halle agricole sise sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section B de Prettange et Gosseldange, au lieu-dit « an der Routhheck » ;
 - M. Tom KASS de reconstruire un abri sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section B de Prettange et Gosseldange, sous le numéro 600/1576 ;

3- Etat des recettes restant à recouvrer 2008

Approuve unanimement l'Etat des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2008.

4A- Arrêt provisoire du compte de gestion de l'exercice 2007

Décide unanimement d'arrêter provisoirement le compte de gestion de l'exercice 2007.

4B- Arrêt provisoire du compte administratif de l'exercice 2007

Décide unanimement d'arrêter provisoirement le compte administratif de l'exercice 2007.

5- Approbation du compte de gestion 2007 de l'Office Social

Approuve unanimement le compte de gestion 2007 de l'Office Social.

6- Approbation du projet définitif concernant la construction d'un hall des sports à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le projet définitif concernant la construction d'un hall des sports à Lintgen,

au montant total de 1 0.092.442.- € ttc, dressé par le bureau d'architecture et d'urbanisme Decker, Lammar & Associés en date du 5 juin 2009.

7- Approbation du projet définitif concernant les travaux de transformation du Café-Restaurant de la Gare à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le projet définitif relatif aux travaux de transformation du Café-Restaurant de la Gare à Lintgen, au montant total de 1 .105.793.-€, ttc, dressé par le bureau d'études DECKER, LAMMAR & ASSOCIES en date du 5 juin 2009.

8- Approbation d'une convention concernant la fourniture de Nova Naturstroum

Décide unanimement d'approuver le contrat de fourniture « nova naturstroum » no 1 0000003413 du 18 juin 2009 entre l'entreprise CEGEDEL S.A., d'une part et l'administration communale de Lintgen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, d'autre part.

9- Approbation de la convention 2009 du « Club Senior »

Décide unanimement d'approuver la convention portant sur l'année 2009 conclue en date du 21 janvier 2008 entre le Ministère de la Famille et de l'Intégration, l'association « Asbl Uelzedtdall », et les collèges échevinaux des communes de Boevange/Attert, Colmar-Berg, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch et Steinsel, concernant le Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior) ;

10- Approbation d'une convention concernant l'exploitation de la maison relais

Décide unanimement d'approuver la convention de collaboration pour la gestion d'une « Maison Relais pour Enfants » entre la Commune de Lintgen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, composé de Monsieur Henri WURTH, bourgmestre, Monsieur Georges HERR, échevin et Monsieur Thierry LARSEL, échevin, d'une part et la Société de la Croix-Rouge luxembourgeoise, ayant son siège social à L-1840 Luxembourg, 44, boulevard Joseph II, représentée par M. Jacques HANSEN.

11A- Allocation de subsides ordinaires

Décide unanimement d'allouer un subside ordinaire aux associations suivantes pour l'année 2009 :

- AVR	50,00 €
- Sécurité routière	150,00 €
- Amicale sportive des Handicapés Physiques	50,00 €
- FNEL	50,00 €
- Handicap international	50,00 €
- SOS Villages d'Enfants	50,00 €
- Initiativ Lie wensufank	50,00 €
- Luxembourg American Cultural Society	80,00 €
- Mouvement Ecologique	50,00 €
Total :	580,00 €

11B- Allocation d'un subside extraordinaire à Mme Jessica Toisul

Décide unanimement d'attribuer un subside au montant de 1.000.-€ à Madame Jessica TOISUL de Lintgen dans l'intérêt de l'organisation des activités de vacances. Le subside serait remboursable dans la mesure où son utilisation dans l'intérêt des activités de vacances ne peut être justifiée au moyen de factures.

12- Allocation de subsides aux associations locales

Décide unanimement de fixer pour l'exercice 2009 les subsides suivants:

ASSOCIATION	SUBSIDE	J. MEMBRE	TOTAL
Karate Club Lintgen	2 400 €	2 550 €	4 950 €
K.C. Kélefrënn Lëntgen Dames	200 €	0 €	200 €
KC 91 Goseldange	220 €	0 €	220 €
FC Minerva Lëntgen	4 400 €	3 650 €	8 050 €
FC Minerva Lëntgen - nettoyage vestiaires	4 000 €		4 000 €
Pompjeeën Lëntgen	1 300 €	450 €	1 750 €
Chorale St- Blaise	250 €	0 €	250 €
Chorale Ste- Cécile	2 000 €	50 €	2 050 €
Prettener Buergrënn	250 €	0 €	250 €
Uelzecht Tramps Lëntgen	600 €	150 €	750 €
Grupo Folklorico Zes Perreiras	250 €	175 €	425 €
Coin de Terre et le Foyer	750 €	0 €	750 €
Les semeurs de joie	500 €	0 €	500 €
APEEP	500 €	0 €	500 €
Fanfare de Lintgen	2 750 €	325 €	3 075 €
TOTAL	20 370 €	7 350 €	27 720 €

13- Demande de mise à disposition de salles

Refuse unanimement de mettre une salle à la disposition du club KRAV MAGA et du club ThePokerLordz.

14- Services de secours – site d'entraînement RAGTAL

Décide unanimement de ne pas participer à l'engagement d'un agent multifonctionnel pour le site d'entraînement RAGTAL des cantons d'Echternach, Grevenmacher et Remich.

15- Droit de préemption

Décide unanimement de ne pas faire valoir le droit de préemption, conformément au pacte logement, concernant des terrains inscrits au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous les numéros 1195/3084, 1196 et 1197.

16A- Confirmation d'un règlement de circulation

Décide unanimement de confirmer le règlement de circulation d'urgence pris par le collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 11 juin 2009, concernant les travaux d'adaptation de croisements dans la « route de Fischbach » à Lintgen.



16B- Règlement temporaire de circulation

Décide unanimement de réglementer temporairement la circulation routière dans la localité de Lintgen comme suit :

Article 1er : Du vendredi, 19 juin 2009 jusqu'au jeudi, 23 juillet 2009, toute circulation routière est interdite, sauf riverains et véhicules en service d'urgence, dans la « rue de l'Ecole » à Lintgen.

17- Divers

1. La Base Nationale de Support fait parvenir le rapport d'activités 2008.
2. La société VALORLUX introduit le rapport annuel 2008.
3. Le comité de cogestion présente des rapports de différentes réunions.
4. La Ligue Médico-Sociale présente le rapport d'activités 2008.

5. Le SIDERO introduit le procès-verbal du comité du 19 février 2009.

18- SEANCE SECRETE : Proposition de personnel enseignant

Par vote secret, propose 4 enseignants dans le cadre de la publication de la première liste de postes vacants dans l'éducation préscolaire et l'enseignement primaire.

19- SEANCE SECRETE : Remplacement d'un membre d'une commission communale

Décide unanimement d'accepter la démission de Mme Catherine Napoli et de nommer Mme Conny Hansen en tant que membre de la commission de surveillance de l'enseignement musical de Lintgen pour le mandat du membre démissionnaire Mme Catherine Napoli de Prettingen.

Fin de la séance : 19.30 heures



RENCONTRES MUSICALES DE LA VALLÉE DE L'ALZETTE



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture, de l'Enseignement
supérieur et de la Jeunesse

EDITION 2010

15 novembre 2009 – Eglise d'Ettelbruck	JUGENDKANTOREI TRIER	Thomas Kiefer, Leitung	Feuerwerk
10 janvier 2010 – Eglise de Lintgen	EVL & LE CONCERT LORRAIN	Pierre Cao, direction	H-moll-Messe BWV 232
24 janvier 2010 – Eglise de Fischbach	Trio LA NOTTE avec Nuria Rial		
07 février 2010 – Eglise de Bofferdange	Vokalensemble PEÑALOSA		Hear the voice and prayer
28 février 2010 – Eglise de Moesdorf	Ensemble de musique ancienne CUM ALTAM		El camino español
07 mars 2010 – Eglise de Colmar-Berg	Instrumentalensemble CHELYCUS		Dreses Reise
21 mars 2010 – Eglise de Walferdange	Chœur de chambre KUP	Gaby Baltes, direction	Crucifixus
28 mars 2010 – Eglise de Steinsel	Ensemble LA CHIMERA	Eduardo Egúez, direction	Tonos y Tonadas

Réservations et informations - tél: +352 621379879, fax: +352 327845

Prix des places - 18 EUR (plein tarif) 10 EUR (tarif réduit) réservations par la billetterie nationale ou par mail (rosch.mirkes@education.lu)

Abonnements - "Sélection" (3 concerts au choix à préciser lors de la commande) 42 EUR, "Mélomane" (7 concerts) 84 EUR

Réservations par simple virement sur le compte de l'asbl RMVA LU74 0019 1955 3956 1000 (BCEE)

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 2. Juli 2009

Datum der öffentlichen Bekanntmachung : 26.06.2009

Datum der Einberufung der Räte : 26.06.2009

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
H.H. Georges Herr, Thierry Larsel, Schöffen
F.F. Martine Gruber, Anouk Miny, Rätinen
H. H. Guy Dec ker, Jeannot T oisul, Wei-
cherding Pierre, Zwank Luc, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend : entschuldigt : ./.

ohne Motiv : ./.

Beginn der Sitzung : 18 Uhr

Der Gemeinderat,

1. Bericht der letzten Sitzung

Mit 8 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Rat Weicherding) wird der Bericht der Sitzung vom 19. Juni 2009 angenommen.

2. Einlauf

- Die Firma LUX GAZ teilt der Gemeindeverwaltung mit dass sich die Dividenden 2008 auf 2.677 ,50 € belaufen.
- Das Bezirksgericht in Luxemburg lässt ein Protokoll betreffend Vandalismus in Lintgen zukommen.
- Die Verwaltung der Rettungsdienste lädt zu einer Versammlung zwecks Intensivierung der Zusammenarbeit im Alzettetal ein.
- Das Bildungsministerium teilt die Kandidaten der freien Posten auf der 1. Liste mit.
- In der Gerichtsaffäre Koch/Gemeindeverwaltung Lintgen lässt der Anwalt von Frau Koch mitteilen, dass seine Mandantin Berufung gegen das Urteil vom 21. April 2009 einlegen wird.

3. Provisorische Genehmigung der Schulorganisation für das Jahr 2009/2010

Einstimmig wird die provisorische Schulorganisation für den Vorschul- und Grundschulunterricht gutgeheißen.

4. Genehmigung der Musikschulordnung für das Jahr 2009/2010

Einstimmig wird die Schulorganisation der Musikschule der Gemeinde Lintgen für das Jahr 2009/2010, die von der Union Grand-Duc Adolphe UGDA aufgestellt wurde, angenommen. Die Kosten für das Schuljahr 2009/2010 belaufen sich auf 3.754,03 € pro Stunde beziehungsweise auf 83.527,17 € für das gesamte Schuljahr.

5. Schulaufschub

Einstimmig wird beschlossen drei Kindern der Gemeinde Lintgen einen Schulaufschub zu gewähren. Somit werden die Kinder ein zusätzliches Jahr in der Vorschule unterrichtet.

6. Anfrage eines Schulbesuches

Gemäß dem neuen Schulgesetz darf Lopes Martins Vanessa, welche mit ihren Eltern in die Gemeinde Bissen umgezogen ist, die Grundschule in Lintgen beenden.

7. Bereitstellen von Gemeindesälen für portugiesische Kurse

Einstimmig gibt der Gemeinderat sein Einverständnis, der portugiesischen Botschaft die Säle in der Gosseldinger Schule zur Verfügung zu stellen um portugiesische Kurse zu organisieren.

8. Genehmigung eines Kostenvoranschlages

Mit sämtlichen Ja-Stimmen wird ein Kostenvoranschlag von 21.186,80 € zwecks Ankauf eines Lieferwagens für den technischen Dienst der Gemeinde Lintgen genehmigt.

9. Beitritt der Initiative « Luxembourg ohne GMO »

Mit 8 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Rat Weicherding), tritt die Gemeinde Lintgen der Initiative « Gen - freies Luxemburg » bei.

10. Genehmigung von Zuschüssen

Einstimmig werden folgenden Zuschüsse für das Jahr 2009 gewährt :

- SOS Kannerduerf Miersch	100,00 €
- Les amis des jeunes en détresse	150,00 €
- Fédération des corps des sapeurs-pompiers	275,00 €
TOTAL	525,00 €

11. Verschiedenes

SYVICOL

Das Syndikat SYVICOL reicht den Geschäftsbericht für 2007 ein.

12. Geheime Sitzung : Ratifizierung von Arbeitsverträgen

- Einstimmig wird der Arbeitsvertrag, welcher zwischen dem Schöffenrat und Frau Lynn Schmit abgeschlossen wurde, ratifiziert.
- Gemäß Artikel 20 des Gemeindegesetzes, verlässt Rätin Miny den Sitzungssaal. Mit sämtlichen Ja-Stimmen werden zwei Arbeitsverträge ratifiziert, welche zwischen dem Schöffenrat und Frau Nadia Miny abgeschlossen wurden.

13. Geheime Sitzung : Anfrage auf eine Verlängerung des Dienstgrades

Einstimmig wird einem Beamten der Gemeindeverwaltung Lintgen die Verlängerung eines Dienstgrades gewährt.

Ende der Sitzung : 19.00 Uhr



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 2 juillet 2009

Date de l'annonce publique de la séance: 26/06/2009

Date de la convocation des conseillers: 26/06/2009

Présents: M. WURTH Henri, bourgmestre
MM. HERR Georges et LARSEL Thierry, échevins
Mmes GRUBER Martine et MINY Anouk, conseillères
MM. DECKER Guy, TOISUL Jeannot, WEICHERDING Pierre et ZWANK Luc, conseillers
M. WEYLAND Yves, secrétaire communal

Absent: a- excusé : ./.
b- sans motif : ./.

Début de la séance: 18.00 heures

Le Conseil Communal,

1- Rapport de la dernière séance

Approuve avec 8 voix et 1 abstention (conseiller Weicherding) le rapport résumé de la séance du 19 juin 2009.

2- Informations

- Le dividende revenant à la Commune sur la participation nominative dans le capital-actions de la société LUXGAZ s'élève à 2.677,50 € pour l'année 2008.
- Le parquet du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg fait parvenir le procès-verbal concernant des actes de vandalisme à Lintgen.
- L'Administration des services de secours invite à une réunion de concertation concernant une éventuelle intensification de la coopération des services de secours dans la vallée de l'Alzette.
- Le Ministère de l'Education Nationale communique le relevé des candidatures retenues dans le cadre de la 1^{re} liste des postes vacants dans l'enseignement fondamental.
- Dans l'affaire Koch contre Administration communale de Lintgen, l'avocat de Mme Veronika Koch informe que sa mandante interjette appel contre le jugement du 21 avril 2009.

3- Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2009/2010

Approuve unanimement l'organisation provisoire de l'enseignement primaire 2009/2010.

4- Approbation de l'organisation scolaire de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2009/2010

A l'unanimité approuve l'organisation scolaire de l'école de musique de la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2009/2010, conformément à l'organisation scolaire de l'enseignement musical, établie par l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA). Le coût par heure de cours et le coût total s'élèvent à 3.754,03 € respectivement 83.527,17 € pour l'année scolaire 2009/2010.

5- Sursis scolaire

Accorde unanimement une année préscolaire supplémentaire à trois enfants de la commune de Lintgen.

6- Demande de fréquentation scolaire

Conformément à la nouvelle loi scolaire, autorise unanimement Lopes Martins Vanessa, déménagée avec ses parents dans la commune de Bissen, de terminer l'enseignement fondamental dans la commune de Lintgen.

7- Mise à disposition de salles pour les cours parallèles de portugais

A l'unanimité décide de mettre les salles de l'ancienne école à Gosseldange à la disposition de l'Ambassade du Portugal pour l'organisation de cours parallèles de portugais.

8- Approbation d'un devis

Approuve unanimement le devis au montant de 21.186,80 € concernant l'acquisition d'une nouvelle camionnette pour les besoins du service technique communal.

9- Adhésion à l'initiative « Lux embourg sans OGM »

Avec 8 voix et 1 abstention (conseiller Weicherding), la commune de Lintgen adhère formellement au « Réseau luxembourgeois des Zones sans OGM ».

10- Allocation de subsides ordinaires

Décide unanimement d'allouer un subside ordinaire aux associations suivantes pour l'année 2009 :

- SOS Kannerduerf Miersch	100,00 €
- Les amis des jeunes en détresse	150,00 €
- Fédération des corps des sapeurs-pompiers	275,00 €
TOTAL	525,00 €

11- Divers

SYVICOL

Le Syndicat des Villes et Communes Luxembourgeoises fait parvenir le compte de l'exercice 2007.

12- SEANCE SECRETE: Ratification de trois contrats de louage de service

- A l'unanimité ratifie un contrat de louage de service conclu entre le collège échevinal et Mme Schmit Lynn.
- Conformément à l'article 20 de la loi communale, la conseillère Miny quitte la salle. A l'unanimité ratifie deux contrats de louage de service conclus entre le collège échevinal et Mme Miny Nadia.

13- SEANCE SECRETE: Demande d'allongement de grade

Décide unanimement d'accorder un allongement de grade à un fonctionnaire de l'Administration communale.

Fin de la séance : 19.00 heures

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 10. Juli 2009

Datum der öffentlichen Bekanntmachung : 03.07.2009

Datum der Einberufung der Räte : 03.07.2009

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
H.H. Georges Herr, Thierry Larsel, Schöff-
fen
F.F. Martine Gruber, Rätin
H. H. Guy Dec ker, Jeannot T oisul, Wei-
cherding Pierre, Zwank Luc, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend : entschuldigt : F. Miny Anouk, Rätin
ohne Motiv : ./.

Beginn der Sitzung : 17.00 Uhr

Der Gemeinderat,

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 2. Juli 2009 angenommen.

2. Bescheid betreffend den hydrografischen Bewirtschaftungsplan

Mit 7 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Rat Weicherding) wird folgendes beschlossen :

- Bedenken werden bezüglich des Anlegens eines Feuchtgebietes von 64 ha, gelegen zwischen Lintgen und Lorentzweiler, zum Ausdruck gebracht;
- Bedenken werden bezüglich der neuen Karte der Überschwemmungsgebiete zum Ausdruck gebracht;

– Eine Urbanisierung des Ortes « Gaesel » wird positiv bewertet ;

– Sämtliche Punkte, welche im hydrografischen Bewirtschaftungsplan erläutert sind, werden positiv begutachtet.

3. Genehmigung der Konvention 2009 betreffend Angebote für Jugendliche

Einstimmig wird die Konvention 2009 genehmigt, welche zwischen dem Familienministerium, dem Verein « Asbl Uelzechtdall » und den Gemeinden Lintgen und Lorentzweiler betreffend Angebote für Jugendliche beschlossen wurde.

4. Verschiedenes

SYVICOL

Das Syndikat SYVICOL reicht einen Brief an die Koalitionspartner betreffend die Gemeindeautonomie ein.

5. Geheime Sitzung : Ratifizierung von zwei Arbeitsverträgen

Einstimmig werden zwei Arbeitsverträge ratifiziert, welche zwischen dem Schöffenkollegium und Frau Nadia Miny geschlossen wurden.

Ende der Sitzung : 17.25 Uhr

Centrale de cogénération



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 10 juillet 2009

Date de l'annonce publique de la séance: 03/07/2009

Date de la convocation des conseillers: 03/07/2009

Présents: M. WURTH Henri, bourgmestre
MM. HERR Georges et LARSEL Thierry, échevins
Mme GRUBER Martine, conseillère
MM. DECKER Guy, TOISUL Jeannot, WEIC HERDING
Pierre et ZWANK Luc, conseillers
M. WEYLAND Yves, secrétaire communal

Absent: a- excusé : Mme MINY Anouk, conseil -
lère
b- sans motif : ./.

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil Communal,

1- Rapport de la dernière séance

Approuve unanime le rapport résumé de la séance du 2 juillet 2009.

2- Avis relatif au projet de plan de gestion de district hydrographique

Décide avec 7 voix et 1 abstention (conseiller Weicherding) :

- de formuler des réserves concernant la « création d'une zone humide de 64 Ha entre Lintgen et Lorentzweiler »
- de formuler des réserves au sujet de la nouvelle carte des zones inondables soumise

– de se prononcer en faveur d'une urbanisation au lieu-dit « Gaesel »

– de se prononcer favorablement au sujet des autres points compris dans le projet de plan de gestion de district hydrographique du Luxembourg.

3- Approbation de la convention 2009 des services pour jeunes

A l'unanimité approuve la convention pour l'année 2009 entre le Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse, l'association « Asbl Uelzechtall », et les communes de Lintgen et Lorentzweiler, concernant les services pour jeunes.

4- Divers

SYVICOL

Le Syndicat des Villes et Communes Luxembourgeoises fait parvenir une lettre ouverte aux partenaires de coalition concernant e.a. l'autonomie communale.

5- SEANCE SECRETE: Ratification de deux contrats de louage de service

A l'unanimité ratifie deux contrats de louage de service conclus entre le collège échevinal et Mme Miny Nadia.

Fin de la séance : 17.25 heures

Salle de musique et atelier communal



TENNIS CLUB LORENTZWEILER A.S.B.L.

Tél Clubhouse: 33 20 38 – Email: lo.flt.lu@gmail.com – www .tcl.lu
Le Tennis Club de Lorentzweiler vous propose pour la saison d'été 2009
(du 01-05-09 au 30-09-09)



MINITENNIS

(enfants de 4 à 7 ans)

TENNIS COMPÉTITION

COURS POUR ADULTES

par les entraîneurs d'ESTESS :
Hedlund Peter tel : 621 239 931
Svard Nils tel : 66 1 646 420

ECOLE DE TENNIS

(enfants de 6 à 9 ans)

TENNIS LOISIRS

Nouveau: ABONNEMENT

Tennis Club de Lorentzweiler Abonnement Saison été 2009

Pour la saison 2009 nos installations comprendront 4 courts de tennis outdoor. La construction de 2 courts débutera prochainement. En supplément aux réservations des courts avec clé, nous offrons la possibilité aux membres du club de réserver une heure fixe pendant la saison estivale. Seules les personnes ayant payé leur cotisation sont membres du club.

Les membres ont deux possibilités de réserver les courts :

- par deux membres avec leurs clés de réservation. Cette réservation peut être faite au maximum 5 jours à l'avance
- par un membre pour la même heure hebdomadaire du 01-05 au 31-10-09 moyennant un prix de réservation de 70€ pour les heures du matin avant 11h 140€ à partir de 11h. (Le(s) participant(s) ne doit(vent) pas être membre du club.

Cotisations 2009	Prix
Jeunes (1)	30€
Adultes	60€
Famille	165€

Cautions cadenas	Prix
Réservation de court	25€
Accès courts et vestiaires	25€

(1) Jeune = 18 ans ou moins au 31-12-09. Le prix « jeune » peut être maintenu au-delà de 18 ans pour les licenciés étudiants qui participent aux interclubs

Entraînements	Prix saison d'été (01-05 au 30-09)	Prix saison d'hiver (01-10 au 30-04)
Minitennis (1 heure par semaine)	60€	90€
Ecole de Tennis (par heure hebdomadaire)	120€	170€
Entraînement (par séance hebdomadaire de 60')	200€	280€
Entraînement (par séance hebdomadaire de 90')	300€	420€
Entraînement Physique (par séance hebdomadaire de 60')	70€	100€

Vous voulez vous inscrire comme membre ? Vous désirez des informations supplémentaires ?

Adresses de contact : MULLER Gaëtan LESS Myriam
Tel / Fax 33 99 66 Fax 26330280
mullerga@pt.lu lo.flt.lu@gmail.com



Entente des sociétés de Lintgen – Manifestationskalenner 2009

Septembre				
17	Jeudi	KOLPING-Luxembourg	Collecte de vêtements	Commune de Lintgen
20	Dimanche	Prettener Buergfrënn / Commission de l'environnement	Dag ouni Auto	Ecole Gosseldange
Octobre				
1	Jeudi	APEEP	Assemblée générale	Salle vidéo
7	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Jugendkachcours	Cantine
10	Samedi	Fanfare de Lintgen	Journée commémorative	Monument aux morts
10	Samedi	FC Minerva Lëntgen	Vizfest	Gemengeplaz
11	Dimanche	FC Minerva Lëntgen	Vizfest	Gemengeplaz
14	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Jugendkachcours	Cantine
15	jeudi	Coin de Terre et du Foyer	Shopping Tréier	Tréier
17	Samedi	Fanfare de Lintgen	Gala-Concert	Salle des sports
21	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Jugendkachcours	Cantine
24	Samedi	Chorale Ste-Cécile	Cabaret	Veräinshaus
25	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Halloweenparty	Veräinshaus
28	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Jugendkachcours	Cantine
Novembre				
6	Vendredi	Commission culturelle	Hobbymaart	Salle des Sports
6	Vendredi	D.T. Minerva	Theater	Veräinshaus
7	Samedi	Commission culturelle	Hobbymaart	Salle des Sports
7	Samedi	D.T. Minerva	Theater	Veräinshaus
8	Dimanche	Commission culturelle	Hobbymaart	Salle des Sports
8	Dimanche	D.T. Minerva	Theater	Veräinshaus
11	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Jugendkachcours	Cantine
14	Samedi	D.T. Minerva Lentgen	Theater	Veräinshaus
18	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Jugendkachcours	Cantine
20	Vendredi	FC Minerva Lentgen	Beaujolaisowend	Veräinshaus
28	Samedi	Semeurs de Joie	Bazar de Noël	Veräinshaus
29	Dimanche	FC Minerva	Chrëschtmaart	Gemengeplaz
Décembre				
13	Dimanche	Coin de Terre et du Foyer	Adventsfeier	Veräinshaus
26	Samedi	Coin de Terre et du Foyer	Thé dansant	Veräinshaus

Offalkalenner 2009 – Calendrier des déchets 2009

Mittwoch	9. September 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Donnerstag	17. September 2009	Kleidersammlung /Collecte de vieux vêtements (Aktioun aalt Gezai, Kolping Lëtzebuerg)
Montag	21. September 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo Dr eckskëscht“ für Papier
Mittwoch	23. September 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	7. Oktober 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	19. Oktober 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo Dr eckskëscht“ für Papier
Montag	19. Oktober 2009	Metallschrott / Déchets métalliques
Mittwoch	21. Oktober 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Freitag	30. Oktober 2009	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Mittwoch	4. November 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Donnerstag	5. November 2009	SuperDrecksKëscht® (Terrain de football à Lintgen) 10h00 – 12h03
Montag	16. November 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo Dr eckskëscht“ für Papier
Mittwoch	18. November 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	2. Dezember 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	16. Dezember 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	21. Dezember 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo Dr eckskëscht“ für Papier
Mittwoch	30. Dezember 2009	Collecte des PMC - Valorlux

Le vidange des poubelles ménagères se fera pour l'année 2009 c haque **MERCREDI**.

Das Entleeren der Hausabfallbehälter erfolgt 2009 weiterhin jeden **MITTWOCH**.

*Pour les déchets encombrants sur demande, veuillez contacter le 320359 1 au plus tard 2 jours avant la collecte.

*Für den Sperrmüll auf Abruf, rufen Sie bitte 2 Tage vor dem Sammeltermin auf die Nummer 320359 1 an.

La collecte des PMC- Valorlux se fera pour l'année 2009 le **MERCREDI**.

Das Einsammeln der Valorlux-Tüten erfolgt 2009 am **MITTWOCH**.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 19 février 2009, Réf. : 15475/9C Lintgen, Monsieur le Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire a approuvé la délibération du Conseil Communal du 17 décembre 2008 portant adoption du plan d'aménagement particulier concernant des fonds sis à Lintgen, au lieu-dit «Im Burgberg», présenté par le bureau d'études Zeyen&Baumann.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 8 juin 2009, Réf. : 322/08/CR, Monsieur le Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du Conseil Communal du 17 décembre 2008 concernant une modification du règlement de circulation du 6 octobre 1978.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 20 avril 2009, le Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, a approuvé la délibération du Conseil Communal du 13 mars 2009 concernant le renouvellement des redevances applicables aux concessions funéraires et aux différentes prestations rendues lors du décès d'une personne.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 17 juillet 2009, Réf. : 322/09/CR, Monsieur le Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du Conseil Communal du 19 juin 2009 concernant une confirmation d'un règlement de circulation d'urgence.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 5 mars 2009, Réf. : 4.0042(34584), Monsieur le Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du Conseil Communal du 18 février 2009 concernant la fixation du prix d'un repas pris par le personnel communal dans la Maison relais.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 12 juin 2009, le Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire a approuvé la délibération du Conseil Communal du 13 mars 2009 concernant la fixation des indemnités allouées aux personnes chargées des différentes prestations au cimetière de Lintgen.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 30 mars 2009, Réf. : 4.0042 (35783), Monsieur le Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du Conseil Communal du 13 mars 2009 concernant l'introduction d'un règlement-taxe sur les chèques-service accueil.